

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# C 30



Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

54e jaargang  
29 januari 2011

---

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
---------------	--------	-----------

### IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

#### **Hof van Justitie van de Europese Unie**

2011/C 30/01	Laatste publicatie van het Hof van Justitie van de Europese Unie in het <i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> PB C 13 van 15.1.2011 .....	1
--------------	--	---

---

### V *Adviezen*

GERECHTELIJKE PROCEDURES

#### **Hof van Justitie**

2011/C 30/02	Zaak C-47/09: Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 25 november 2010 — Europese Commissie/ Italiaanse Republiek (Harmonisatie van wetgevingen — Cacao- en chocoladeproducten — Etikettering — Toevoeging van woord „puur” of van uitdrukking „pure chocolade” op etiket van bepaalde producten) .....	2
--------------	---	---

Prijs:  
4 EUR

(Vervolg z.o.z.)

2011/C 30/03	Zaak C-108/09: Arrest van het Hof (Derde kamer) van 2 december 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door Baranya Megyei Bíróság — Republiek Hongarije) — Ker-Optika Bt./ÀNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet (Vrij verkeer van goederen — Volksgezondheid — Verkoop van contactlenzen via internet — Nationale regeling volgens welke contactlenzen uitsluitend in speciaalzaken voor medische hulpmiddelen mogen worden verkocht — Richtlijn 2000/31/EG — Informatiemaatschappij — Elektronische handel) .....	2
2011/C 30/04	Zaak C-145/09: Arrest van het Hof (Grote kamer) van 23 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Duitsland) — Land Baden-Württemberg/Panagiotis Tsakouridis (Vrij verkeer van personen — Richtlijn 2004/38/EG — Artikelen 16, lid 4, en 28, lid 3, sub a — Burger van Unie die is geboren in gastlidstaat en er meer dan 30 jaar heeft verbleven — Perioden van afwezigheid uit gastlidstaat — Strafrechtelijke veroordelingen — Besluit tot verwijdering — Dwingende redenen van openbare veiligheid) .....	3
2011/C 30/05	Zaak C-153/09: Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 2 december 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Verwaltungsgericht Schwerin — Duitsland) — Agrargut Babelin GmbH & Co KG/Amt für Landwirtschaft Bützow (Gemeenschappelijk landbouwbeleid — Geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde steunregelingen — Verordening (EG) nr. 1782/2003 — Bedrijfs- toeslageregeling — Braakleggingstoelagen — Artikel 54, lid 6 — Verordening (EG) nr. 796/2004 — Artikel 50, lid 4 — Aangifte van hele beschikbare oppervlakte met oog op activering van braak- leggingstoelagen — Artikel 51, lid 1 — Sanctie) .....	4
2011/C 30/06	Zaak C-199/09: Arrest van het Hof (Derde kamer) van 2 december 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Augstākās tiesas Senāts — Letland) — Schenker SIA/Valsts ieņēmumu dienests (Verordening (EEG) nr. 2454/93 — Bepalingen ter uitvoering van communautair douanewetboek — Artikel 6, lid 2 — Verzoek om bindende tariefinlichting — Begrip „één soort goederen”) .....	4
2011/C 30/07	Zaak C-213/09: Arrest van het Hof (Derde kamer) van 25 november 2010 (verzoek om een pre- judiciële beslissing ingediend door het Finanzgericht Hamburg — Duitsland) — Barsoum Chabo/ Hauptzollamt Hamburg-Hafen (Douane-unie — Verordening (EG) nr. 1719/2005 — Gemeenschap- pelijk douanetarief — Inning van invoerrechten — Invoer van verwerkte levensmiddelen — Conserven van paddenstoelen — Postonderverdeling GN 20031030 — Heffing van extra bedrag — Evenredig- heidsbeginsel) .....	5
2011/C 30/08	Zaak C-225/09: Arrest van het Hof (Vijfde kamer) van 2 december 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Giudice di pace di Cortona — Italië) — Edyta Joanna Jakubowska/ Alessandro Maneggia (Regeling van Unie inzake uitoefening van beroep van advocaat — Richtlijn 98/5/EG — Artikel 8 — Voorkoming van belangenconflicten — Nationale regeling die bepaalt dat uitoefening van beroep van advocaat en verrichten van deeltijdarbeid bij overheid onverenigbaar zijn — Schrapping van inschrijving op tableau van orde van advocaten) .....	5
2011/C 30/09	Zaak C-276/09: Arrest van het Hof (Derde kamer) van 2 december 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de High Court of Justice, Chancery Division — Verenigd Koninkrijk) — Everything Everywhere Limited (voorheen T-Mobile UK Limited)/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (Zesde btw-richtlijn — Vrijstelling — Artikel 13, B, sub d, punten 1 en 3 — Bemiddeling inzake kredieten — Handelingen betreffende betalingen en overmakingen — Bestaan van twee onderscheiden dienstverrichtingen of van één enkele verrichting — Bijkomende kosten aange- rekend bij gebruik van bepaalde methoden voor betalen van mobiele telefoniediensten) .....	6

2011/C 30/10	Gevoegde zaken C-422/09, C-425/09 en C-426/09: Arrest van het Hof (Achtste kamer) van 2 december 2010 (verzoeken om een prejudiciële beslissing ingediend door het Symvoulío tis Epikrateias — Griekenland) — Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09)/Ypourgos Ethnikis paideias kai Thrisevmaton (Artikelen 39 EG en 43 EG — Richtlijn 89/48/EG — Erkenning van diploma's — Begrip „beroepservaring”) .....	7
2011/C 30/11	Zaak C-429/09: Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 25 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Verwaltungsgericht Halle — Duitsland) — Günter Fuß/Stadt Halle (Saale) (Sociale politiek — Bescherming van veiligheid en gezondheid van werknemers — Richtlijnen 93/104/EG en 2003/88/EG — Organisatie van arbeidstijd — In overheidssector tewerkgestelde brandweerlieden — Artikel 6, sub b, van richtlijn 2003/88/EG — Maximale wekelijkse arbeidstijd — Overschrijding — Vergoeding van schade wegens schending van Unierecht — Voorwaarden waarvan recht op schadevergoeding afhankelijk is gesteld — Procedureregels — Verplichting om vooraf verzoek in te dienen bij werkgever — Vorm en omvang van schadevergoeding — Extra vrije tijd of schadevergoeding — Gelijkwaardigheids- en doeltreffendheidsbeginsel) .....	7
2011/C 30/12	Zaak C-464/09 P: Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 2 december 2010 — Holland Malt BV/ Europese Commissie, Koninkrijk der Nederlanden (Hogere voorziening — Staatssteun — Richtsnoeren voor staatssteun in landbouwsector — Punt 4.2.5 — Moutmarkt — Ontbreken van normale afzetmogelijkheden op markt — Met gemeenschappelijke markt onverenigbaar verklaarde steunmaatregel) .....	8
2011/C 30/13	Zaak C-526/09: Arrest van het Hof (Zesde kamer) van 2 december 2010 — Europese Commissie/ Portugese Republiek (Niet-nakoming — Milieu — Richtlijn 91/271/EEG — Behandeling van stedelijk afvalwater — Artikel 11, leden 1 en 2 — Lozing van industrieel afvalwater in opvangsystemen en stedelijke waterzuiveringsinstallaties — Onderwerping aan vooraf vast te stellen voorschriften en/of te verstrekken bijzondere vergunningen — Geen vergunning) .....	9
2011/C 30/14	Zaak C-534/09: Arrest van het Hof (Achtste kamer) van 2 december 2010 — Europese Commissie/ Helleense Republiek (Niet-nakoming — Richtlijn 2008/1/EG — Preventie en bestrijding van verontreiniging — Vergunningsvoorwaarden voor bestaande installaties) .....	9
2011/C 30/15	Zaak C-40/10: Arrest van het Hof (Derde kamer) van 24 november 2010 — Europese Commissie/Raad van de Europese Unie (Beroep tot nietigverklaring — Verordening (EU, Euratom) nr. 1296/2009 — Jaarlijkse aanpassing van bezoldigingen en pensioenen van ambtenaren en andere personeelsleden van Europese Unie — Aanpassingsmethode — Artikel 65 Ambtenarenstatuut — Artikelen 1 en 3 tot en met 7 van bijlage XI bij Statuut — Uitzonderingsclausule — Artikel 10 van bijlage XI bij Statuut — Beoordelingsvrijheid van Raad — Aanpassing die afwijkt van door Commissie voorgestelde aanpassing — Herzieningsclausule die tussentijdse aanpassing van bezoldigingen mogelijk maakt) .....	10
2011/C 30/16	Zaak C-563/08: Beschikking van het Hof (Zevende kamer) van 6 oktober 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 2 de Granada — Spanje) — Carlos Sáez Sánchez, Patricia Rueda Vargas/Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente e.a. (Artikel 104, lid 3, eerste alinea, van Reglement voor procesvoering — Artikel 49 VWEU — Vrijheid van vestiging — Volksgezondheid — Apotheken — Nabijheid — Geneesmiddelenvoorziening van bevolking — Exploitatievergunning — Territoriale spreiding van apotheken — Invoering van beperkingen op basis van criterium inzake bevolkingsdichtheid — Minimumafstand tussen apotheken) ...	10

2011/C 30/17	Zaak C-3/10: Beschikking van het Hof (Zesde kamer) van 1 oktober 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunale di Rossano — Italië) — Franco Affatato/Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza (Artikel 104, lid 3, van Reglement voor procesvoering — Sociale politiek — Richtlijn 1999/70/EG — Clausule 5 van raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd — Arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd in overheidssector — Opeenvolgende overeenkomsten — Misbruik — Preventieve maatregelen — Sancties — Omzetting van arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd in arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd — Verbod — Schadevergoeding — Gelijkwaardigheids- en doeltreffendheidsbeginsel) .....	11
2011/C 30/18	Zaak C-76/10: Beschikking van het Hof (Achtste kamer) van 16 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Krajský súd v Prešove — Slowaakse Republiek) — Pohotovost' s.r.o./Iveta Korčková (Prejudiciële verwijzing — Bescherming van consument — Richtlijn 93/13/EEG — Oneerlijke bedingen — Richtlijn 2008/48/EG — Richtlijn 87/102 — Consumentenkredietovereenkomsten — Jaarlijks kostenpercentage — Arbitrageprocedure — Arbitraal vonnis — Bevoegdheid van nationale rechter om eventueel oneerlijk karakter van bepaalde bedingen ambtshalve te beoordelen) .....	12
2011/C 30/19	Zaak C-91/10: Beschikking van het Hof (Zevende kamer) van 29 september 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Rechtbank Breda — Nederland) — VAV-Autovermietung GmbH/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid, kantoor Roosendaal (Artikel 104, lid 3, eerste alinea, van Reglement voor procesvoering — Vrij verrichten van diensten — Artikelen 49 EG tot en met 55 EG — Motorvoertuigen — Gebruik in lidstaat van motorvoertuig dat in andere lidstaat is geregistreerd en gehuurd — Heffing van belasting over dit voertuig in eerste lidstaat bij aanvang gebruik op nationale wegennet) .....	13
2011/C 30/20	Zaak C-494/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Landgericht Essen (Duitsland) op 15 oktober 2010 — Dr. Biner Bähr, als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Hertie GmbH/HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1 .....	13
2011/C 30/21	Zaak C-495/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Conseil d'État (Frankrijk) op 15 oktober 2010 — Centre hospitalier universitaire de Besançon/Thomas Dutruieux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura .....	14
2011/C 30/22	Zaak C-506/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Duitsland) op 21 oktober 2010 — Rico Graf en Rudolf Engel/Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt .....	14
2011/C 30/23	Zaak C-508/10: Beroep ingesteld op 25 oktober 2010 — Europese Commissie tegen Koninkrijk der Nederlanden .....	14
2011/C 30/24	Zaak C-509/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Bundesgerichtshof (Duitsland) op 26 oktober 2010 — Josef Geistbeck en Thomas Geistbeck/Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH .....	15
2011/C 30/25	Zaak C-511/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Bundesfinanzhof (Duitsland) op 27 oktober 2010 — Finanzamt Hildesheim/BLC Baumarkt GmbH & Co. KG .....	16
2011/C 30/26	Zaak C-512/10: Beroep ingesteld op 26 oktober 2010 — Europese Commissie/Republiek Polen ....	16



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2011/C 30/27	Zaak C-515/10: Beroep ingesteld op 29 oktober 2010 — Europese Commissie/Franse Republiek ...	17
2011/C 30/28	Zaak C-517/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal Superior de Justicia de Canarias (Spanje) op 2 november 2010 — María Luisa Gómez Cueto/Administración del Estado	17
2011/C 30/29	Zaak C-520/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Verenigd Koninkrijk) op 8 november 2010 — Lebara Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs .....	18
2011/C 30/30	Zaak C-521/10 P: Hogere voorziening ingesteld op 8 november 2010 door Grúas Abril Asistencia, S.L. tegen de beschikking van het Gerecht (Tweede kamer) van 24 augustus 2010 in zaak T-386/09, Grúas Abril Asistencia, S.L./Europese Commissie .....	18
2011/C 30/31	Zaak C-522/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Sozialgericht Würzburg (Duitsland) op 9 november 2010 — Doris Reichel-Albert/Deutsche Rentenversicherung Nordbayern	18
2011/C 30/32	Zaak C-523/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Oberste Gerichtshof (Oostenrijk) op 10 november 2010 — Wintersteiger AG/Products 4U Sondermaschinenbau GmbH .....	19
2011/C 30/33	Zaak C-524/10: Beroep ingesteld op 11 november 2010 — Europese Commissie/Portugese Republiek	20
2011/C 30/34	Zaak C-527/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Republiek Hongarije) op 15 november 2010 — ERSTE Bank Hungary Nyrt./Hongaarse Staat, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt. ....	20
2011/C 30/35	Zaak C-528/10: Beroep ingesteld op 15 november 2010 — Europese Commissie/Helleense Republiek	21
2011/C 30/36	Zaak C-529/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Corte suprema di cassazione (Italië) op 16 november 2010 — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Safilo Spa .....	22
2011/C 30/37	Zaak C-531/10: Beroep ingesteld op 16 november 2010 — Europese Commissie/Slowaakse Republiek	22
2011/C 30/38	Zaak C-533/10: Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal d'instance de Roubaix (Frankrijk) op 17 november 2010 — CIVAD SA/Receveur des douanes de Roubaix, Directeur régional des douanes et droits indirects de Lille, Administration des douanes .....	23
2011/C 30/39	Zaak C-535/10 P: Hogere voorziening ingesteld op 19 november 2010 door 4care AG tegen het arrest van het Gerecht (Vierde kamer) van 8 september 2010 in zaak T-575/08, 4care AG/Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) .....	23



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2011/C 30/40	Zaak C-536/10 P: Hogere voorziening ingesteld op 19 november 2010 door MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor tegen het arrest van het Gerecht (Tweede kamer) van 10 september 2010 in zaak T-233/08, MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor/Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) .....	24
2011/C 30/41	Zaak C-542/10: Beroep ingesteld op 17 november 2010 — Europese Commissie/Republiek Polen	25
2011/C 30/42	Zaak C-546/10 P: Hogere voorziening ingesteld op 23 november 2010 door Hans-Peter Wilfer tegen het arrest van het Gerecht (Vierde kamer) van 8 september 2010 in zaak T-458/08, Wilfer/BHIM .....	25
2011/C 30/43	Zaak C-547/10 P: Hogere voorziening ingesteld op 23 november 2010 door de Zwitserse Bondsstaat tegen het arrest van het Gerecht (Vijfde kamer) van 9 september 2010 in zaak T-319/05, Zwitserse Bondsstaat/Europese Commissie, andere partijen in de procedure: Bondsrepubliek Duitsland en Landkreis Waldshut .....	26
2011/C 30/44	Zaak C-548/10: Beroep ingesteld op 23 november 2010 — Europese Commissie/Republiek Oostenrijk	27
2011/C 30/45	Zaak C-555/10: Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Europese Commissie/Republiek Oostenrijk	27
2011/C 30/46	Zaak C-565/10: Beroep ingesteld op 2 december 2010 — Europese Commissie/Italiaanse Republiek	28
2011/C 30/47	Zaak C-582/10: Beroep ingesteld op 13 december 2010 — Europese Commissie/Republiek Oostenrijk	30
2011/C 30/48	Zaak C-383/08: Beschikking van de president van de Derde kamer van het Hof van 16 november 2010 — Europese Commissie/Italiaanse Republiek .....	30
2011/C 30/49	Zaak C-244/09: Beschikking van de president van de Derde kamer van het Hof van 16 november 2010 — Europese Commissie/Bondsrepubliek Duitsland .....	31
2011/C 30/50	Zaak C-528/09: Beschikking van de president van de Vijfde kamer van het Hof van 25 oktober 2010 — Europese Commissie/Republiek Estland .....	31
2011/C 30/51	Zaak C-44/10: Beschikking van de president van het Hof van 8 november 2010 — Europese Commissie/Portugese Republiek .....	31
2011/C 30/52	Zaak C-103/10: Beschikking van de president van het Hof van 9 november 2010 — Europese Commissie/Portugese Republiek .....	31



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2011/C 30/53	Zaak C-114/10: Beschikking van de president van het Hof van 16 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — België) — Belpolis Benelux SA/Belgische Staat .....	31
2011/C 30/54	Zaak C-146/10: Beschikking van de president van het Hof van 11 november 2010 — Europese Commissie/Republiek Oostenrijk .....	31
2011/C 30/55	Zaak C-195/10: Beschikking van de president van het Hof van 8 november 2010 — Europese Commissie/Republiek Estland .....	32
2011/C 30/56	Zaak C-231/10: Beschikking van de president van het Hof van 26 oktober 2010 — Europese Commissie/Republiek Estland .....	32
<b>Gerecht</b>		
2011/C 30/57	Zaak T-11/07: Arrest van het Gerecht van 7 december 2010 — Frucona Košice/Commissie („Staatssteun — Gedeeltelijke kwijtschelding van belastingschuld in kader van crediteurenakkoord — Beschikking waarbij steun onverenigbaar met gemeenschappelijke markt wordt verklaard en terugvordering ervan wordt gelast — Criterium van particuliere schuldeiser in markteconomie”) .....	33
2011/C 30/58	Zaak T-49/07: Arrest van het Gerecht van 7 december 2010 — Fahas/Raad („Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid — Beperkende maatregelen met oog op strijd tegen terrorisme — Bevriezing van tegoeden — Beroep tot nietigverklaring — Rechten van verdediging — Recht op effectieve rechterlijke bescherming — Motivering — Vordering tot schadevergoeding”) .....	33
2011/C 30/59	Zaak T-59/08: Arrest van het Gerecht van 7 december 2010 — Nute Partecipazioni en La Perla/BHIM — Worldgem Brands (NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC) („Gemeenschapsmerk — Nietigheidsprocedure — Communautair woordmerk NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC — Oudere nationale beeldmerken la PERLA — Relatieve weigeringsgrond — Afbreuk aan reputatie — Artikelen 8, lid 5, en 52, lid 1, sub a, van verordening (EG) nr. 40/94 (thans artikelen 8, lid 5, en 53, lid 1, sub a, van verordening (EG) nr. 207/2009”) .....	34
2011/C 30/60	Zaak T-69/08: Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Polen/Commissie („Harmonisatie van wetgevingen — Richtlijn 2001/18/EG — Nationale bepalingen die afwijken van harmonisatiemaatregel — Afwijzende beschikking van Commissie — Geen kennisgeving binnen zes maanden overeenkomstig artikel 95, lid 6, eerste alinea, EG”) .....	34
2011/C 30/61	Zaak T-238/08: Arrest van het Gerecht van 7 december 2010 — Commissie/Commune de Valbonne („Arbitragebeding — Overeenkomst inzake onderzoek en opleiding betreffende project voor wederzijds onderwijs tussen gemeente Valbonne (Frankrijk) en provincie Di Ascoli Piceno (Italië) — Verzoek om terugbetaling van voorschotten”) .....	35





2011/C 30/62	Zaak T-303/08: Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Tresplain Investments/BHIM — Hoo Hing (Golden Elephant Brand) („Gemeenschapsmerk — Nietigheidsprocedure — Gemeenschapsbeeldmerk Golden Elephant Brand — Niet-ingeschreven nationaal beeldmerk GOLDEN ELEPHANT — Relatieve weigeringsgrond — Verwijzing naar nationaal recht dat van toepassing is op oudere merk — Regeling inzake common law-vordering wegens misbruik (action for passing off) — Artikel 74, lid 1, van verordening (EG) nr. 40/94 (thans artikel 76, lid 1, van verordening (EG) nr. 207/2009) — Artikel 73 van verordening nr. 40/94 (thans artikel 75 van verordening nr. 207/2009) — Artikel 8, lid 4, en artikel 52, lid 1, sub c, van verordening nr. 40/94 (thans artikel 8, lid 4, en artikel 53, lid 1, sub c, van verordening nr. 207/2009) — Nieuwe middelen — Artikel 48, lid 2, van Reglement voor procesvoering”) .....	35
2011/C 30/63	Zaken T-494/08–T-500/08 en T-509/08: Arrest van het Gerecht van 10 december 2010 — Ryanair/Commissie („Toegang tot documenten — Verordening (EG) nr. 1049/2001 — Documenten betreffende controleprocedures inzake staatssteun — Stilzwijgende weigeringen van toegang — Uitdrukkelijke weigeringen van toegang — Uitzondering tot bescherming van doel van inspecties, onderzoeken en audits — Verplichting tot concreet en individueel onderzoek”) .....	36
2011/C 30/64	Zaak T-526/08 P: Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Commissie/Strack („Hogere voorziening — Incidentele hogere voorziening — Openbare dienst — Ambtenaren — Aanwerving — Kennisgeving van vacature — Afwijzing van sollicitatie — Aanstelling in ambt van hoofd van administratieve eenheid — Beroep tot nietigverklaring — Ontvankelijkheid — Procesbelang — Beroep tot schadevergoeding — Immateriële schade”) .....	36
2011/C 30/65	Zaak T-169/09: Arrest van het Gerecht van 25 november 2010 — Vidieffe/BHIM — Ellis International Group (GOTHA) („Gemeenschapsmerk — Oppositieprocedure — Aanvraag voor gemeenschapswoordmerk GOTHA — Ouder gemeenschapsbeeldmerk gotcha — Relatieve weigeringsgrond — Verwarringsgevaar — Overeenstemmende tekens — Artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 40/94 (thans artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009)”).....	37
2011/C 30/66	Zaken T-253/09 en T-254/09: Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Wilo/BHIM (In facetten geslepen behuizing van elektromotor en weergave van groene vlakken) („Gemeenschapsmerk — Aanvraag voor driedimensionaal gemeenschapsmerk — In facetten geslepen behuizing van elektromotor — Aanvraag voor communautair beeldmerk dat groene vlakken weergeeft — Absolute weigeringsgronden — Ontbreken van onderscheidend vermogen — Artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 40/94 (thans artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009)”) .....	37
2011/C 30/67	Zaak T-282/09: Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Fédération internationale des logis/BHIM (Weergave van groen vierkant met bolstaande zijden) („Gemeenschapsmerk — Aanvraag voor gemeenschapsbeeldmerk in vorm van groen vierkant met bolstaande zijden — Absolute weigeringsgrond — Geen onderscheidend vermogen — artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009) .....	37
2011/C 30/68	Zaak T-307/09: Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Earle Beauty/BHIM (NATURALLY ACTIVE) („Gemeenschapsmerk — Aanvraag voor gemeenschapswoordmerk NATURALLY ACTIVE — Absolute weigeringsgrond — Geen intrinsiek onderscheidend vermogen — Geen door gebruik verkregen onderscheidend vermogen — Artikel 7, leden 1, sub b, en 3 van verordening (EG) nr. 207/2009) .....	38





<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2011/C 30/69	Zaak T-329/09: Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Fédération internationale des logis/BHIM (Bruintint) („Gemeenschapsmerk — Gemeenschapsmerkaanvraag voor bruintint — Absolute weigeringsgrond — Geen onderscheidend vermogen — Artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009”).....	38
2011/C 30/70	Zaak T-95/09 R III: Beschikking van de president van het Gerecht van eerste aanleg van 25 november 2010 — United Phosphorus/Commissie („Kort geding — Richtlijn 91/414/EEG — Beschikking betreffende de niet-opneming van napropamide in bijlage I bij richtlijn 91/414 — Verlenging van de opschorting van de tenuitvoerlegging”) .....	39
2011/C 30/71	Zaak T-317/09: Beschikking van het Gerecht van 24 november 2010 — Concord Power Nordal/Commissie („Beroep tot nietigverklaring — Interne markt voor aardgas — Artikel 22 van richtlijn 2003/55/EG — Brief van Commissie waarin regelgevende instantie wordt verzocht, haar besluit tot verlening van ontheffing te wijzigen — Niet voor beroep vatbare handeling — Niet-ontvankelijkheid”) 39	39
2011/C 30/72	Zaak T-381/09: Beschikking van het Gerecht van 24 november 2010 — RWE Transgas/Commissie („Beroep tot nietigverklaring — Interne markt voor aardgas — Artikel 22 van richtlijn 2003/55/EG — Brief van Commissie waarbij energietoezichthouder wordt verzocht zijn besluit tot verlening van ontheffing te wijzigen — Niet voor beroep vatbare handeling — Niet-ontvankelijkheid”) .....	39
2011/C 30/73	Zaak T-489/10: Beroep ingesteld op 8 oktober 2010 — Islamic Republic of Iran Shipping Lines e.a./Raad .....	40
2011/C 30/74	Zaak T-521/10: Beroep ingesteld op 9 november 2010 — Confortel Gestión/BHIM — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4) .....	41
2011/C 30/75	Zaak T-527/10: Beroep ingesteld op 12 november 2010 — Google/BHIM — Giersch Ventures (GMail) 41	41
2011/C 30/76	Zaak T-528/10: Beroep ingesteld op 15 november 2010 — Truvo Belgium/BHIM — AOL (TRUVO) 42	42
2011/C 30/77	Zaak T-530/10: Beroep ingesteld op 15 november 2010 — Reber/BHIM — Klusmeier (Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM) .....	42
2011/C 30/78	Zaak T-531/10: Beroep ingesteld op 22 november 2010 — Häfele/BHIM (Vorfront) .....	43
2011/C 30/79	Zaak T-532/10: Beroep ingesteld op 13 november 2010 — Cosepuri/EFSA .....	43
2011/C 30/80	Zaak T-533/10: Beroep ingesteld op 24 november 2010 — DTS Distribuidora de Televisión Digital/Commissie .....	44



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2011/C 30/81	Zaak T-534/10: Beroep ingesteld op 22 november 2010 — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/BHIM — Garmo (HELLIM) .....	45
2011/C 30/82	Zaak T-535/10: Beroep ingesteld op 22 november 2010 — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/BHIM — Garmo (GAZI Hellim) .....	45
2011/C 30/83	Zaak T-536/10: Beroep ingesteld op 23 november 2010 — Kessel/BHIM — Janssen-Cilag (Premeno)	46
2011/C 30/84	Zaak T-537/10: Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Adamowski/BHIM — Fagumit (FAGUMIT)	46
2011/C 30/85	Zaak T-538/10: Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Adamowski/BHIM — Fagumit (Fagumit)	47
2011/C 30/86	Zaak T-539/10: Beroep ingesteld op 24 november 2010 — Acino Pharma/Commissie .....	48
2011/C 30/87	Zaak T-540/10: Beroep ingesteld op 24 november 2010 — Spanje/Commissie .....	48
2011/C 30/88	Zaak T-541/10: Beroep ingesteld op 22 november 2010 — ADEDY e.a./Raad van de Europese Unie	49
2011/C 30/89	Zaak T-542/10: Beroep ingesteld op 22 november 2010 — XXXLutz Marken/BHIM — Meyer Manufacturing (CIRCON) .....	50
2011/C 30/90	Zaak T-546/10: Beroep ingesteld op 29 november 2010 — Nordmilch/BHIM — Lactimilk (MILRAM)	50
2011/C 30/91	Zaak T-547/10: Beroep ingesteld op 29 november 2010 — Omya/BHIM — Alpha Calcit (CALCIMATT) .....	51
2011/C 30/92	Zaak T-551/10: Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Fri-El Acerra/Commissie .....	52
2011/C 30/93	Zaak T-552/10: Beroep ingesteld op 3 december 2010 — riha Richard Hartinger Getränke/BHIM — Lidl Stiftung (VITAL&FIT) .....	52
2011/C 30/94	Zaak T-553/10: Beroep ingesteld op 29 november 2010 — Bides/BHIM — Manasul International (FARMASUL) .....	53
2011/C 30/95	Zaak T-554/10: Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Evropaiki Dynamiki/Frontex .....	54



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2011/C 30/96	Zaak T-555/10: Beroep ingesteld op 3 december 2010 — JBF RAK/Raad .....	54
2011/C 30/97	Zaak T-556/10: Beroep ingesteld op 6 december 2010 — Novatex/Raad .....	55
2011/C 30/98	Zaak T-557/10: Beroep ingesteld op 3 december 2010 — H.Eich/BHIM — Arav (H.EICH) .....	56
2011/C 30/99	Gevoegde zaken T-394/08, T-408/08, T-436/08 en T-454/08: Beschikking van het Gerecht van 16 november 2010 — Regione autonoma della Sardegna e.a./Commissie .....	56
2011/C 30/100	Zaak T-578/08: Beschikking van het Gerecht van 29 november 2010 — DVB Project/BHIM — Eurotel (DVB) .....	56
2011/C 30/101	Zaak T-21/09: Beschikking van het Gerecht van 29 november 2010 — Eurotel/BHIM — DVB Project (DVB) .....	57
2011/C 30/102	Zaak T-29/09: Beschikking van het Gerecht van 11 november 2010 — Easycamp/BHIM — Oase Outdoors (EASYCAMP) .....	57
2011/C 30/103	Zaak T-412/09: Beschikking van het Gerecht van 1 december 2010 — CEA/Commissie .....	57
2011/C 30/104	Zaak T-105/10: Beschikking van het Gerecht van 29 november 2010 — BASF/Commissie .....	57
2011/C 30/105	Zaak T-192/10: Beschikking van het Gerecht van 18 november 2010 — Ferracci/Commissie .....	57
2011/C 30/106	Zaak T-193/10: Beschikking van het Gerecht van 18 november 2010 — Scuola Elementare Maria Montessori/Commissie .....	57

#### **Gerecht voor ambtenarenzaken**

2011/C 30/107	Zaak F-5/08: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 29 september 2010 — Brune/Commissie (Openbare dienst — Algemeen vergelijkend onderzoek — Niet-opneming op reservelijst — Verloop van mondeling examen — Stabiliteit van jury) .....	58
2011/C 30/108	Zaak F-41/08: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 29 september 2010 — Honnfelder/Commissie (Openbare dienst — Algemeen vergelijkend onderzoek — Niet-opneming op reservelijst — Verloop van mondeling examen — Stabiliteit van jury) .....	58
2011/C 30/109	Zaak F-50/08: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 23 november 2010 — Bartha/Commissie (Openbare dienst — Ambtenaren — Algemeen vergelijkend onderzoek — Niet-opneming op de reservelijst — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de jury's van vergelijkend onderzoek) .....	58



2011/C 30/110	Zaak F-87/08: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Tweede kamer) van 9 december 2010 — Schuerings/Europese Stichting voor Opleiding (ETF) (Openbare dienst — Personeel van de Europese Stichting voor Opleiding — Tijdelijk functionaris — Overeenkomst voor onbepaalde tijd — Ontslag — Vereiste van een geldige reden — Opheffing van ambt — Zorgplicht — Herplaatsing) ..... 59	59
2011/C 30/111	Zaak F-88/08: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Tweede kamer) van 9 december 2010 — Vandeuren/Europese Stichting voor Opleiding (Openbare dienst — Personeel van de Europese Stichting voor Opleiding — Tijdelijk functionaris — Overeenkomst voor onbepaalde tijd — Ontslag — Vereiste van geldige reden — Opheffing van ambt — Zorgplicht — Herplaatsing) ..... 59	59
2011/C 30/112	Zaak F-6/09: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 28 oktober 2010 — Fares/Commissie (Openbare dienst — Arbeidscontractanten — Indeling in rang — Inaanmerkingneming van beroepservaring) ..... 59	59
2011/C 30/113	Zaak F-23/09: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 28 oktober 2010 — Cerafogli/Europese Centrale Bank (ECB) (Openbare dienst — Personeel van de ECB — Aanstelling van een interim-functionaris — Kennisgeving van vacature — Bezwarend besluit — Pensionering wegens invaliditeit — Procesbelang) ..... 60	60
2011/C 30/114	Zaak F-65/09: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 23 november 2010 — Marcuccio/Commissie (Openbare dienst — Ambtenaren — Sociale zekerheid — Ziektekostenverzekering — Ernstige ziekte — Exceptie van onwettigheid van door medische raad vastgestelde criteria — Afwijzing van verzoeken om vergoeding van ziektekosten) ..... 60	60
2011/C 30/115	Zaak F-74/09: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 14 december 2010 — Gowitzke/Europol (Openbare dienst — Personeel van Europol — Artikel 27 van Statuut voor de personeelsleden van Europol — Artikel 4 van het beleid inzake de vaststelling van salarisschalen en salaristrappen van het personeel van Europol — Opwaardering van post naar hogere salarisschaal — Indeling in salaristrap) ..... 60	60
2011/C 30/116	Zaak F-75/09: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 23 november 2010 — Wenig/Commissie (Openbare dienst — Ambtenaren — Verzoek om bijstand — Schending van goede naam en vermoeden van onschuld) ..... 61	61
2011/C 30/117	Zaak F-80/09: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 14 december 2010 — Lenz/Commissie (Openbare dienst — Ambtenaren — Sociale zekerheid — Vergoeding van kosten voor zorg door een „Heilpraktiker” — Non-discriminatiebeginsel) ..... 61	61
2011/C 30/118	Zaak F-82/09: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 1 december 2010 — Nolin/Commissie (Openbare dienst — Ambtenaren — Bevordering — Intrekking van merite- en gratificatiepunten) ..... 61	61

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2011/C 30/119	Zaak F-89/09: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 1 december 2010 — Gagalis/Raad (Openbare dienst — Sociale zekerheid — Arbeidsongeval — Blijvende gedeeltelijke invaliditeit — Besluit over 75 %-vergoeding van kosten van een bronkuur — Vergoeding van zorg krachtens artikel 72 van Statuut en aanvullende vergoeding krachtens artikel 73 van Statuut — Geen dekking van verblijfskosten — Weigering van aanvullende vergoeding — Uitlegging van artikel 73, lid 3, van Statuut en van artikel 9 van de gemeenschappelijke regeling voor de verzekering tegen ongevallen en beroepsziekten) .....	62
2011/C 30/120	Zaak F-97/09: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 30 november 2010 — Taillard/Parlement (Openbare dienst — Ambtenaren — Opeenvolgend ziekteverlof — Arbitrage — Conclusies die voor arbeidsgeschiktheid pleiten — Afwijzing van nieuw medisch attest dat regelmatig is opgesteld — Geen medische controle — Aftrek van ziekteverlof van duur van vakantieverlof — Ontoelaatbaarheid — Beroep tot nietigverklaring en tot schadevergoeding) .....	62
2011/C 30/121	Zaak F-1/10: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Enkelvoudige kamer) van 14 december 2010 — Marcuccio/Commissie (Openbare dienst — Ambtenaren — Sociale zekerheid — Ziektekostenverzekering — Verzoeken om terugbetaling van ziektekosten — Ontbreken van bezwarend besluit — Niet-ontvankelijkheid — Motiveringsgebrek) .....	62
2011/C 30/122	Zaak F-8/10: Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 23 november 2010 — Gheysens/Raad (Openbare dienst — Arbeidscontractant voor hulptaken — Niet-verlenging van overeenkomst — Motiveringsplicht) .....	63
2011/C 30/123	Zaak F-96/10: Beroep ingesteld op 5 oktober 2010 — Andrecs e. a./Commissie .....	63
2011/C 30/124	Zaak F-101/10: Beroep ingesteld op 15 oktober 2010 — Massez e. a./Hof van Justitie .....	63
2011/C 30/125	Zaak F-102/10: Beroep ingesteld op 18 oktober 2010 — Geradon/Raad .....	64
2011/C 30/126	Zaak F-103/10: Beroep ingesteld op 20 oktober 2010 — Stephan Jaeger/ESVLA .....	64
2011/C 30/127	Zaak F-105/10: Beroep ingesteld op 22 oktober 2010 — Bömcke/EIB .....	65
2011/C 30/128	Zaak F-108/10: Beroep ingesteld op 26 oktober 2010 — Filice e. a./Hof van Justitie .....	65
2011/C 30/129	Zaak F-111/10: Beroep ingesteld op 29 oktober 2010 — Bernaldo de Quirós/Commissie .....	65
2011/C 30/130	Zaak F-115/10: Beroep ingesteld op 8 november 2010 — Jacques Biwer e.a./Commissie .....	66
2011/C 30/131	Zaak F-117/10: Beroep ingesteld op 12 november 2010 — Van Soest/Commissie .....	66



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2011/C 30/132	Zaak F-119/10: Beroep ingesteld op 15 november 2010 — Di Tullio/Commissie .....	66
2011/C 30/133	Zaak F-121/10: Beroep ingesteld op 19 november 2010 — Heath/ECB .....	67
2011/C 30/134	Zaak F-123/10: Beroep ingesteld op 22 november 2010 — Bancale en Buccheri/Commissie .....	67
2011/C 30/135	Zaak F-125/10: Beroep ingesteld op 30 november 2010 — Schuerewegen/Parlement .....	68
2011/C 30/136	Zaken F-39/10 en F-39/10 R: Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van 28 september 2010 — De Roos-Le Large/Commissie .....	68
2011/C 30/137	Zaak F-44/10: Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van 24 november 2010 — Lebedef/Commissie .....	69
2011/C 30/138	Zaak F-53/10: Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van 3 september 2010 — Hecq/Commissie .....	69
2011/C 30/139	Zaak F-77/10: Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van 8 december 2010 — Arroyo Redondo/Commissie .....	69
2011/C 30/140	Zaak F-79/10: Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van 8 december 2010 — Dubus/Commissie .....	69



## IV

*(Informatie)*INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE UNIE

*(2011/C 30/01)***Laatste publicatie van het Hof van Justitie van de Europese Unie in het *Publicatieblad van de Europese Unie***

PB C 13 van 15.1.2011

**Historisch overzicht van de vroegere publicaties**

PB C 346 van 18.12.2010

PB C 328 van 4.12.2010

PB C 317 van 20.11.2010

PB C 301 van 6.11.2010

PB C 288 van 23.10.2010

PB C 274 van 9.10.2010

Deze teksten zijn beschikbaar in:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---



## V

(Adviezen)

## GERECHTELIJKE PROCEDURES

## HOF VAN JUSTITIE

**Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 25 november 2010  
— Europese Commissie/Italiaanse Republiek**(Zaak C-47/09) <sup>(1)</sup>**(Harmonisatie van wetgevingen — Cacao- en chocoladeproducten — Etikettering — Toevoeging van woord „puur” of van uitdrukking „pure chocolade” op etiket van bepaalde producten)**

(2011/C 30/02)

Procestaal: Italiaans

**Partijen**

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: F. Clotuche-Duvieusart en D. Nardi, gemachtigden)

Verwerende partij: Italiaanse Republiek (vertegenwoordigers: G. Palmieri, gemachtigde, P. Gentili, avvocato dello Stato)

**Voorwerp**

Niet-nakoming — Schending van artikel 3 van richtlijn 2000/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 juni 2000 inzake cacao- en chocoladeproducten voor menselijke consumptie (PB L 197, blz. 19) en van artikel 2, lid 1, sub a, van richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame (PB L 109, blz. 29) — Etikettering van chocoladeproducten — Toevoeging van het woord „puro” of van de uitdrukking „cioccolato puro” op het etiket van chocoladeproducten die geen andere plantaardige vetten dan cacaoboter bevatten

**Dictum**

1) Door de mogelijkheid te bieden om de verkoopbenaming van chocoladeproducten die geen andere plantaardige vetten dan cacaoboter bevatten, met het adjectief „puur” aan te vullen, is de Italiaanse Republiek de verplichtingen niet nagekomen die op haar rusten krachtens artikel 3, lid 5, van richtlijn 2000/36/EG van

het Europees Parlement en de Raad van 23 juni 2000 inzake cacao- en chocoladeproducten voor menselijke consumptie, en krachtens artikel 3, lid 1, van deze richtlijn juncto artikel 2, lid 1, sub a, van richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame.

2) De Italiaanse Republiek wordt verwezen in de kosten.

<sup>(1)</sup> PB C 82 van 4.4.2009.**Arrest van het Hof (Derde kamer) van 2 december 2010  
(verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door  
Baranya Megyei Bíróság — Republiek Hongarije) —  
Ker-Optika Bt./ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet**(Zaak C-108/09) <sup>(1)</sup>**(Vrij verkeer van goederen — Volksgezondheid — Verkoop van contactlenzen via internet — Nationale regeling volgens welke contactlenzen uitsluitend in speciaalzaken voor medische hulpmiddelen mogen worden verkocht — Richtlijn 2000/31/EG — Informatiemaatschappij — Elektronische handel)**

(2011/C 30/03)

Procestaal: Hongaars

**Verwijzende rechter**

Baranya Megyei Bíróság — Republiek Hongarije

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Ker-Optika Bt.

Verwerende partij: ÁNTSZ Dél-dunántúli Regionális Intézet

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Baranya Megyei Bíróság — Uitlegging van de artikelen 28 EG en 30 EG en van richtlijn 2000/31/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2000 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, met name de elektronische handel, in de interne markt (PB L 178, blz. 1) — Verkoop van contactlenzen via internet — Nationale regeling volgens welke contactlenzen uitsluitend in speciaalzaken voor medische hulpmiddelen mogen worden verkocht

**Dictum**

Nationale regels inzake de verkoop van contactlenzen vallen binnen de werkingssfeer van richtlijn 2000/31/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2000 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij, met name de elektronische handel, in de interne markt („richtlijn inzake elektronische handel”), voor zover zij de overeenkomst voor de verkoop van deze lenzen via internet betreffen. Nationale voorschriften betreffende de levering van deze lenzen vallen daarentegen buiten de werkingssfeer van deze richtlijn.

De artikelen 34 VWEU en 36 VWEU alsook richtlijn 2000/31 moeten aldus worden uitgelegd dat zij zich verzetten tegen een nationale regeling volgens welke contactlenzen uitsluitend in speciaalzaken voor medische hulpmiddelen mogen worden verkocht.

(<sup>1</sup>) PB C 141 van 20.06.2009.

**Arrest van het Hof (Grote kamer) van 23 november 2010  
(verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het  
Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Duitsland)  
— Land Baden-Württemberg/Panagiotis Tsakouridis**

(Zaak C-145/09) (<sup>1</sup>)

**(Vrij verkeer van personen — Richtlijn 2004/38/EG — Artikelen 16, lid 4, en 28, lid 3, sub a — Burger van Unie die is geboren in gastlidstaat en er meer dan 30 jaar heeft verbleven — Perioden van afwezigheid uit gastlidstaat — Strafrechtelijke veroordelingen — Besluit tot verwijdering — Dwingende redenen van openbare veiligheid)**

(2011/C 30/04)

Procestaal: Duits

**Verwijzende rechter**

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Land Baden-Württemberg

Verwerende partij: Panagiotis Tsakouridis

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Uitlegging van artikelen 16, lid 4, en 28, lid 3, sub a, van richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG (PB L 158, blz. 77 en rectificaties PB L 229, blz. 35, PB L 197, blz. 34, alsook PB L 204, blz. 28) — Besluit tot verwijdering van burger van Unie die in gastlidstaat is geboren en aldaar meer dan 30 jaar heeft gewoond, wegens meerdere strafrechtelijke veroordelingen — Uitlegging van begrip „ernstige redenen van openbare veiligheid” en van omstandigheden die leiden tot verlies van uit hoofde van eerdergenoemde bepaling verkregen verwijderingsbescherming.

**Dictum**

1) Artikel 28, lid 3, sub a, van richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG moet aldus worden uitgelegd dat om te bepalen of een burger van de Unie gedurende de tien jaar voorafgaande aan het verwijderingsbesluit in de gastlidstaat heeft verbleven — het beslissend criterium voor de toekenning van de door deze bepaling verleende verhoogde verwijderingsbescherming —, per geval rekening moet worden gehouden met alle relevante aspecten, met name de duur van alle afwezigheden van de belanghebbende uit de gastlidstaat, de gecumuleerde duur en de frequentie van deze afwezigheden, alsook de beweegredenen van de belanghebbende toen hij deze lidstaat verliet, waaruit kan worden afgeleid of door deze afwezigheden het centrum van zijn persoonlijke, beroeps-, bedrijfs- of familiebelangen is verplaatst.

2) Voor het geval de verwijzende rechter tot de conclusie komt dat de betrokken burger van de Unie de bescherming van artikel 28, lid 3, van richtlijn 2004/38 geniet, moet deze bepaling aldus worden uitgelegd dat de bestrijding van de georganiseerde drugscriminaliteit kan vallen onder het begrip „dwingende redenen van openbare veiligheid”, die een maatregel van verwijdering van een burger van de Unie die de voorgaande tien jaar in de gastlidstaat heeft verbleven, kunnen rechtvaardigen. Voor het geval de verwijzende rechter concludeert dat de betrokken burger van de Unie de bescherming van artikel 28, lid 2, van richtlijn 2004/38 geniet, moet deze bepaling aldus worden uitgelegd dat de bestrijding van de georganiseerde drugscriminaliteit onder het begrip „ernstige redenen van openbare orde of openbare veiligheid” valt.

(<sup>1</sup>) PB C 153 van 04.07.2009.

**Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 2 december 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Verwaltungsgericht Schwerin — Duitsland) — Agrargut Bäbelin GmbH & Co KG/Amt für Landwirtschaft Bützow**

(Zaak C-153/09) <sup>(1)</sup>

*(Gemeenschappelijk landbouwbeleid — Geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde steunregelingen — Verordening (EG) nr. 1782/2003 — Bedrijfstoeslagregeling — Braakleggingstoelagen — Artikel 54, lid 6 — Verordening (EG) nr. 796/2004 — Artikel 50, lid 4 — Aangifte van hele beschikbare oppervlakte met oog op activering van braakleggingstoelagen — Artikel 51, lid 1 — Sanctie)*

(2011/C 30/05)

Procestaal: Duits

#### Verwijzende rechter

Verwaltungsgericht Schwerin

#### Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Agrargut Bäbelin GmbH & Co KG

Verwerende partij: Amt für Landwirtschaft Bützow

#### Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Verwaltungsgericht Schwerin — Uitlegging van artikel 54 van verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001 (PB L 270 blz. 1) en van de artikelen 50 en 51 van verordening (EG) nr. 796/2004 van de Commissie van 21 april 2004 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem waarin is voorzien bij verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 141, blz. 18) — Landbouwsteun — Verplichting van landbouwer om braakleggingsrechten aan te vragen vóór enig ander recht teneinde overdeclaratie te voorkomen — Schending van deze verplichting door landbouwer die na braaklegging geen bouwland meer heeft — Sancties

#### Dictum

1) Artikel 54, lid 6, van verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunver-

lening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001, zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 319/2006 van de Raad van 20 februari 2006, moet aldus worden uitgelegd dat een landbouwer slechts een steunaanvraag kan indienen voor de hem ter beschikking staande toeslagrechten — en dit ook voor oppervlakten die niet voor braakleggingstoelagen in aanmerking komen —, wanneer hij vooraf al zijn braakleggingstoelagen heeft geactiveerd.

2) Artikel 51 van verordening (EG) nr. 796/2004 van de Commissie van 21 april 2004 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem waarin is voorzien bij verordening nr. 1782/2003, zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 659/2006 van de Commissie van 27 april 2006, gelezen in samenhang met artikel 50, lid 4, van deze verordening, moet aldus worden uitgelegd dat, gelet op het rechtszekerheidsbeginsel, de sanctie waarin is voorzien bij artikel 51, lid 1, niet van toepassing is op een landbouwer die niet al zijn braakleggingstoelagen heeft geactiveerd omdat hij niet over voldoende voor braakleggingstoelagen in aanmerking komende hectaren beschikte, maar tegelijkertijd toeslagrechten op blijvend grasland heeft geactiveerd.

<sup>(1)</sup> PB C 180 van 1.8.2009.

**Arrest van het Hof (Derde kamer) van 2 december 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Augstākās tiesas Senāts — Letland) — Schenker SIA/Valsts ieņēmumu dienests**

(Zaak C-199/09) <sup>(1)</sup>

*(Verordening (EEG) nr. 2454/93 — Bepalingen ter uitvoering van communautair douanewetboek — Artikel 6, lid 2 — Verzoek om bindende tariefinlichting — Begrip „één soort goederen”)*

(2011/C 30/06)

Procestaal: Lets

#### Verwijzende rechter

Augstākās tiesas Senāts

#### Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Schenker SIA

Verwerende partij: Valsts ieņēmumu dienests

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Augstākās tiesas Senāts — Uitlegging van artikel 6, lid 2, van verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (PB L 253, blz. 1) — Begrip „één soort goederen” — Goederen die verschillen qua eigenschappen en kenmerken, maar die kunnen worden ingedeeld in dezelfde post van de gecombineerde nomenclatuur — Afgifte van één bindende tariefinlichting voor al die goederen dan wel van meerdere specifieke tariefinlichtingen voor elk van die goederen

**Dictum**

Artikel 6, lid 2, van verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek, zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 1602/2000 van de Commissie van 24 juli 2000, moet aldus worden uitgelegd dat een verzoek om een bindende tariefinlichting betrekking mag hebben op verschillende goederen, mits zij tot één soort goederen behoren. Enkel goederen die soortgelijke eigenschappen hebben en waarvan de verschillen irrelevant zijn voor hun tariefindeling, kunnen worden geacht tot één soort goederen in de zin van die bepaling te behoren.

(<sup>1</sup>) PB C 193 van 15.8.2009.

**Arrest van het Hof (Derde kamer) van 25 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Finanzgericht Hamburg — Duitsland) — Barsoum Chabo/Hauptzollamt Hamburg-Hafen**

(Zaak C-213/09) (<sup>1</sup>)

*(Douane-unie — Verordening (EG) nr. 1719/2005 — Gemeenschappelijk douanetarief — Inning van invoerrechten — Invoer van verwerkte levensmiddelen — Conserven van paddenstoelen — Postonderverdeling GN 20031030 — Heffing van extra bedrag — Evenredigheidsbeginsel)*

(2011/C 30/07)

Procestaal: Duits

**Verwijzende rechter**

Finanzgericht Hamburg

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Barsoum Chabo

Verwerende partij: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Finanzgericht Hamburg — Geldigheid van verordening (EG) nr. 1719/2005 van de Commissie van 27 oktober 2005 tot wijziging van bijlage I bij verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 286, blz. 1), wat de hoogte betreft van het extra bedrag dat wordt geheven bij de invoer van onder postonderverdeling 20031030000 ingedeelde goederen — Paddenstoelconserven — Evenredigheidsbeginsel

**Dictum**

Bij het onderzoek van de vraag is niet gebleken van feiten of omstandigheden die de geldigheid kunnen aantasten van het bedrag van het specifieke recht van 222 EUR per 100 kg netto-uitlekgewicht dat geldt krachtens verordening (EG) nr. 1719/2005 van de Commissie van 27 oktober 2005 tot wijziging van bijlage I bij verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief en wordt geheven over de invoer van conserven van paddenstoelen van het geslacht *Agaricus* die vallen onder postonderverdeling 2003 10 30 van de in deze bijlage opgenomen gecombineerde nomenclatuur, buiten het bij verordening nr. 1864/2004 van de Commissie van 26 oktober 2004 betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor uit derde landen ingevoerde conserven van paddenstoelen, zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 1995/2005 van de Commissie van 7 december 2005, geopende contingent.

(<sup>1</sup>) PB C 205 van 29.08.2009.

**Arrest van het Hof (Vijfde kamer) van 2 december 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Giudice di pace di Cortona — Italië) — Edyta Joanna Jakubowska/Alessandro Maneggia**

(Zaak C-225/09) (<sup>1</sup>)

*(Regeling van Unie inzake uitoefening van beroep van advocaat — Richtlijn 98/5/EG — Artikel 8 — Voorkoming van belangenconflicten — Nationale regeling die bepaalt dat uitoefening van beroep van advocaat en verrichten van deeltijdarbeid bij overheid onvereenigbaar zijn — Schraping van inschrijving op tableau van orde van advocaten)*

(2011/C 30/08)

Procestaal: Italiaans

**Verwijzende rechter**

Giudice di pace di Cortona



## Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Edyta Joanna Jakubowska

Verwerende partij: Alessandro Maneggia

## Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Giudice di pace di Cortona — Uitlegging van artikel 6 van richtlijn 77/249/EEG van de Raad van 22 maart 1977 tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening door advocaten van het vrij verrichten van diensten (PB L 78, blz. 17), van artikel 8 van richtlijn 98/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 ter vergemakkelijking van de permanente uitoefening van het beroep van advocaat in een andere lidstaat dan die waar de beroepskwalificatie is verworven (PB L 77, blz. 36), en van de artikelen 3, 4, 10, 81 en 98 EG — Nationale regeling die bepaalt dat de uitoefening van het vrije beroep van advocaat en het verrichten van deeltijdarbeid bij de overheid onverenigbaar zijn — Schrapping van de inschrijving bij de beroepsorde van advocaten die niet hebben gekozen tussen het vrije beroep en deeltijdarbeid

## Dictum

- 1) *De artikelen 3, lid 1, sub g, EG, 4 EG, 10 EG, 81 EG en 98 EG verzetten zich niet tegen een nationale wettelijke regeling die deeltijds werkende ambtenaren, ook al zijn zij toegelaten tot de uitoefening van het beroep van advocaat, toch verbiedt dit beroep uit te oefenen, en die hun schrapping van het tableau van de orde van advocaten oplegt.*
- 2) *Richtlijn 98/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998 ter vergemakkelijking van de permanente uitoefening van het beroep van advocaat in een andere lidstaat dan die waar de beroepskwalificatie is verworven, moet aldus worden uitgelegd dat het de lidstaat van ontvangst is toegestaan om aan de aldaar ingeschreven en — deeltijds of voltijds — bij een andere advocaat, een samenwerkingsverband van advocaten of een advocatenkantoor of een publiek- of privaatrechtelijke onderneming tewerkgestelde advocaten beperkingen op te leggen inzake de gelijktijdige uitoefening van het beroep van advocaat en de voornoemde arbeidsbetrekking, mits die beperkingen niet verder gaan dan wat noodzakelijk is ter voorkoming van belangenconflicten en van toepassing zijn op alle in die lidstaat ingeschreven advocaten.*

**Arrest van het Hof (Derde kamer) van 2 december 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de High Court of Justice, Chancery Division — Verenigd Koninkrijk) — Everything Everywhere Limited (voorheen T-Mobile UK Limited)/The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(Zaak C-276/09) <sup>(1)</sup>

*(Zesde btw-richtlijn — Vrijstelling — Artikel 13, B, sub d, punten 1 en 3 — Bemiddeling inzake kredieten — Handelingen betreffende betalingen en overmakingen — Bestaan van twee onderscheiden dienstverrichtingen of van één enkele verrichting — Bijkomende kosten aangerekend bij gebruik van bepaalde methoden voor betalen van mobiele telefoniediensten)*

(2011/C 30/09)

Procestaal: Engels

## Verwijzende rechter

High Court of Justice (Chancery Division)

## Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Everything Everywhere Limited (voorheen T-Mobile UK Limited)

Verwerende partij: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

## Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — High Court of Justice, Chancery Division — Uitlegging van artikel 13, B, sub d, punt 3, van de Zesde richtlijn (77/388/EEG) van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag (PB L 145, blz. 1) — Vrijstellingen — Omvang — Begrip „diensten die tot een overmaking van geld leiden en juridische en financiële wijzigingen meebrengen” — Diensten die een rekening debiteren en een andere rekening crediteren met hetzelfde bedrag — Diensten die niet de uitvoering van taken, bestaande in debitering van een rekening en creditering van een andere rekening met hetzelfde bedrag, omvatten, maar die, wanneer een overmaking van geld plaatsvindt, kunnen worden beschouwd als de oorzaak van die overmaking — Systeem voor de afrekening van mobiele telefoongesprekken

## Dictum

*Voor de heffing van de belasting over de toegevoegde waarde vormen de bijkomende kosten die door een aanbieder van telecommunicatiediensten aan zijn klanten worden aangerekend wanneer zij voor deze diensten niet via het „Direct Debit-systeem” of door overmaking via het*

<sup>(1)</sup> PB C 205 van 29.8.2009.

*Bankers' Automated Clearing System betalen, maar met een kredietkaart, een debetkaart, per cheque of in contanten aan het loket van een bank of aan de balie van een tussenpersoon die bevoegd is om de betaling namens deze dienstverrichter te ontvangen, geen tegenprestatie voor een dienst die onderscheiden en onafhankelijk is van de hoofddienst die bestaat in het aanbieden van telecommunicatiediensten.*

(<sup>1</sup>) PB C 267 van 7.11.2009.

**Arrest van het Hof (Achtste kamer) van 2 december 2010 (verzoeken om een prejudiciële beslissing ingediend door het Symvoulio tis Epikrateias — Griekenland) — Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giakoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09)/Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton**

(Gevoegde zaken C-422/09, C-425/09 en C-426/09) (<sup>1</sup>)

(Artikelen 39 EG en 43 EG — Richtlijn 89/48/EG — Erkenning van diploma's — Begrip „beroepservaring”)

(2011/C 30/10)

Procestaal: Grieks

#### Verwijzende rechter

Symvoulio tis Epikrateias

#### Partijen in het hoofdgeding

*Verzoekende partijen:* Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giakoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09)

*Verwerende partij:* Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton

#### Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Symvoulio tis Epikrateias — Uitlegging van artikel 4, lid 1, sub b, van richtlijn 89/48/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hogeronderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten (PB L 19, blz. 16) — Uitlegging van artikel 1, lid 3, van richtlijn 2001/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 mei 2001 tot wijziging van de richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG van de Raad betreffende het algemeen stelsel van erkenning van beroepskwalificaties en de richtlijnen 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG en 93/16/EEG van de Raad betreffende de beroepen van verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger (verpleegkundige), beoefenaar der tandheelkunde, dierenarts, verloskundige, architect, apotheker en arts (PB L 206, blz. 1) — Toegang tot een gereglementeerd beroep of uitoefening ervan onder dezelfde voorwaarden als de eigen onderdanen — Beroep van accountant-belastingconsulent — Begrip „beroepservaring”

#### Dictum

Een nationale autoriteit die is belast met de erkenning van in een andere lidstaat verworven beroepskwalificaties, moet krachtens de artikelen 39 EG en 43 EG bij de vaststelling van eventuele compenserende maatregelen die de wezenlijke verschillen tussen de door een aanvrager gevolgde opleiding en de opleiding die in de ontvangende lidstaat vereist is, moeten goedmaken, rekening houden met elke praktijkervaring die die verschillen geheel of ten dele kan ondervangen.

(<sup>1</sup>) PB C 24 van 30.1.2010.

**Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 25 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Verwaltungsgericht Halle — Duitsland) — Günter Fuß/Stadt Halle (Saale)**

(Zaak C-429/09) (<sup>1</sup>)

(Sociale politiek — Bescherming van veiligheid en gezondheid van werknemers — Richtlijnen 93/104/EG en 2003/88/EG — Organisatie van arbeidstijd — In overheidssector tewerkgestelde brandweermannen — Artikel 6, sub b, van richtlijn 2003/88/EG — Maximale wekelijkse arbeidstijd — Overschrijding — Vergoeding van schade wegens schending van Unierecht — Voorwaarden waarvan recht op schadevergoeding afhankelijk is gesteld — Procedureregels — Verplichting om vooraf verzoek in te dienen bij werkgever — Vorm en omvang van schadevergoeding — Extra vrije tijd of schadeloosstelling — Gelijkwaardigheids- en doeltreffendheidsbeginsel)

(2011/C 30/11)

Procestaal: Duits

#### Verwijzende rechter

Verwaltungsgericht Halle

#### Partijen in het hoofdgeding

*Verzoekende partij:* Günter Fuß

*Verwerende partij:* Stadt Halle

#### Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Verwaltungsgericht Halle — Uitlegging van artikel 93/104/EG van de Raad van 23 november 1993 (PB L 307, blz. 18) en 2003/88/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd (PB L 299, blz. 9) en met name van de artikelen 6, sub b, 16, sub b, en 19, tweede alinea, van richtlijn 2003/88/EG — Nationale regeling die, in strijd met de genoemde richtlijnen, voorziet in een arbeidstijd van meer dan 48 uur per week voor ambtenaren die in parate dienst van beroepsbrandweer werken — Recht op compensatie in vorm van vrije tijd of van financiële vergoeding voor ambtenaar die meer dan maximumarbeidstijd heeft gewerkt

**Dictum**

- 1) Een werknemer als Fu in het hoofdgeding, die als brandweerman, die in een interventieteam binnen de overheidssector is tewerkgesteld, een gemiddelde wekelijkse arbeidstijd heeft vervuld die de arbeidstijd waarin is voorzien in artikel 6, sub b, van richtlijn 2003/88/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd, overschrijdt, kan zich beroepen op het Unierecht om de autoriteiten van de betrokken lidstaat aansprakelijk te stellen teneinde vergoeding te verkrijgen van de schade die is geleden als gevolg van de schending van die bepaling.
- 2) Het Unierecht verzet zich tegen een nationale regeling zoals die welke in het hoofdgeding aan de orde is
  - die voor het recht van een werknemer in de overheidssector om vergoeding te verkrijgen van de schade die is geleden doordat de autoriteiten van de betrokken lidstaat een regel van Unierecht, in casu artikel 6, sub b, van richtlijn 2003/88, hebben geschonden, een aan het schuldbegrip ontleende voorwaarde stelt die verder gaat dan de voldoende gekwalificeerde schending van dit recht, en
  - die voor het recht van een werknemer in de overheidssector om vergoeding te verkrijgen van de schade die is geleden doordat de autoriteiten van de betrokken lidstaat artikel 6, sub b, van richtlijn 2003/88 hebben geschonden, als voorwaarde stelt dat vooraf een verzoek bij zijn werkgever is ingediend teneinde de eerbiediging van die bepaling te bewerkstelligen.
- 3) De ten laste van de autoriteiten van de lidstaten komende vergoeding van de schade die zij door schendingen van het Unierecht hebben toegebracht aan particulieren, moet in een passende verhouding staan tot de geleden schade. Bij het ontbreken van bepalingen van Unierecht op dat gebied, staat het aan het nationale recht van de betrokken lidstaat om, met eerbiediging van het gelijkwaardigheids- en het doeltreffendheidsbeginsel, enerzijds, vast te stellen of de schade die een werknemer als Fu in het hoofdgeding heeft geleden door schending van een regel van Unierecht, dient te worden vergoed in de vorm van de toekenning van extra vrije tijd of in de vorm van een financiële vergoeding, en, anderzijds, de regels inzake de wijze van berekening van die vergoeding te bepalen. De in de artikelen 16 tot en met 19 van richtlijn 2003/88 voorziene referentieperioden zijn in dit verband irrelevant.
- 4) De antwoorden op de gestelde vragen zijn identiek, ongeacht of de feiten in het hoofdgeding vallen onder de bepalingen van richtlijn 93/104/EG van de Raad van 23 november 1993 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd, zoals gewijzigd bij richtlijn 2000/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 2000, dan wel onder die van richtlijn 2003/88.

**Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 2 december 2010**  
**— Holland Malt BV/Europese Commissie, Koninkrijk der Nederlanden**

(Zaak C-464/09 P) <sup>(1)</sup>

**(Hogere voorziening — Staatssteun — Richtsnoeren voor staatssteun in landbouwsector — Punt 4.2.5 — Moutmarkt — Ontbreken van normale afzetmogelijkheden op markt — Met gemeenschappelijke markt onverenigbaar verklaarde steunmaatregel)**

(2011/C 30/12)

Procestaal: Engels

**Partijen**

Rekwirante: Holland Malt BV (vertegenwoordigers: O. Brouwer, A. Stoffer en P. Schepens, advocaten)

Andere partijen in de procedure: Europese Commissie (vertegenwoordigers: L. Flynn en A. Stobiecka-Kuik, gemachtigden) en Koninkrijk der Nederlanden (vertegenwoordigers: C. Wissels en Y. de Vries, gemachtigden)

**Voorwerp**

Hogere voorziening tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg (Vierde kamer) van 9 september 2009, Holland Malt BV/Commissie (T-369/06) — Holland Malt BV, ondersteund door het Koninkrijk der Nederlanden —, waarbij het Gerecht heeft verworpen een beroep strekkende tot nietigverklaring van beschikking 2007/59/EG van de Commissie van 26 september 2006 waarbij met de gemeenschappelijke markt onverenigbaar is verklaard de steun die Nederland voor de bouw van een mouterij te Eemshaven (Groningen) aan Holland Malt BV had toegekend in de vorm van investeringssteun van 7 425 000 EUR onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de Commissie (steunmaatregel nr. C 14/2005 — ex N 149/2004) (PB L 32, blz. 76) — Toepassing van de richtsnoeren voor staatssteun in de landbouwsector

**Dictum**

- 1) De hogere voorziening wordt afgewezen.
- 2) Holland Malt BV wordt verwezen in de kosten.

<sup>(1)</sup> PB C 24 van 30.01.2010.

<sup>(1)</sup> PB C 24 van 30.1.2010.



**Arrest van het Hof (Zesde kamer) van 2 december 2010 —  
Europese Commissie/Portugese Republiek**

(Zaak C-526/09) <sup>(1)</sup>

*(Niet-nakoming — Milieu — Richtlijn 91/271/EEG —  
Behandeling van stedelijk afvalwater — Artikel 11, leden 1  
en 2 — Lozing van industrieel afvalwater in opvangsystemen  
en stedelijke waterzuiveringsinstallaties — Onderwerping aan  
vooraf vast te stellen voorschriften en/of te verstrekken  
bijzondere vergunningen — Geen vergunning)*

(2011/C 30/13)

Proceestaal: Portugees

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: S. Pardo Quintillán en G. Braga da Cruz, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Portugese Republiek (vertegenwoordiger: L. Inez Fernandes, gemachtigde)

**Voorwerp**

Niet-nakoming — Schending van artikel 11, leden 1 en 2, van richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater (PB L 135, blz. 40) — Vergunning voor lozen van afvalwater — „Estação de Serviço Sobritos”

**Dictum**

1) Door het lozen van industrieel afvalwater door de industriële eenheid Estação de Serviço Sobritos L<sup>da</sup>, gelegen in het stedelijk gebied Matosinhos, toe te staan zonder dat daartoe een passende vergunning is afgeleverd, is de Portugese Republiek de verplichtingen niet nagekomen die op haar rusten krachtens artikel 11, leden 1 en 2, van richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater.

2) De Portugese Republiek wordt verwezen in de kosten.

<sup>(1)</sup> PB C 51 van 27.02.2010.

**Arrest van het Hof (Achtste kamer) van 2 december 2010 —  
Europese Commissie/Helleense Republiek**

(Zaak C-534/09) <sup>(1)</sup>

*(Niet-nakoming — Richtlijn 2008/1/EG — Preventie en  
bestrijding van verontreiniging — Vergunningsvoorwaarden  
voor bestaande installaties)*

(2011/C 30/14)

Proceestaal: Grieks

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: M. Patakia en A. Alcover San Pedro, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Helleense Republiek (vertegenwoordiger: E. Skandalou, gemachtigde)

**Voorwerp**

Niet-nakoming — Schending van artikel 5, lid 1, van richtlijn 2008/1/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging (PB L 24, blz. 8) — Vergunningsvoorwaarden voor bestaande installaties — Verplichting te verzekeren dat dergelijke installaties overeenkomstig de vereisten van de richtlijn worden geëxploiteerd

**Dictum**

1) Door niet de nodige maatregelen te hebben getroffen om ervoor te zorgen dat de nationale autoriteiten, door middel van vergunningen overeenkomstig de artikelen 6 en 8 van richtlijn 2008/1/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging (gecodificeerde versie) of op passende wijze door toetsing en, zo nodig, aanpassing van de voorwaarden, erop toezien dat de bestaande installaties uiterlijk op 30 oktober 2007 worden geëxploiteerd overeenkomstig de voorschriften van de artikelen 3, 7, 9, 10, 13, 14, sub a en b, en 15, lid 2, van die richtlijn, onverminderd andere bijzondere gemeenschapsbepalingen, is de Helleense Republiek de verplichtingen niet nagekomen die op haar rusten krachtens artikel 5, lid 1, van die richtlijn.

2) De Helleense Republiek wordt verwezen in de kosten.

<sup>(1)</sup> PB C 37 van 13.2.2010.

**Arrest van het Hof (Derde kamer) van 24 november 2010  
— Europese Commissie/Raad van de Europese Unie**

(Zaak C-40/10) <sup>(1)</sup>

**(Beroep tot nietigverklaring — Verordening (EU, Euratom) nr. 1296/2009 — Jaarlijkse aanpassing van bezoldigingen en pensioenen van ambtenaren en andere personeelsleden van Europese Unie — Aanpassingsmethode — Artikel 65 Ambtenarenstatuut — Artikelen 1 en 3 tot en met 7 van bijlage XI bij Statuut — Uitzonderingsclausule — Artikel 10 van bijlage XI bij Statuut — Beoordelingsvrijheid van Raad — Aanpassing die afwijkt van door Commissie voorgestelde aanpassing — Herzieningsclausule die tussentijdse aanpassing van bezoldigingen mogelijk maakt)**

(2011/C 30/15)

Procestaal: Frans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: J. Currall, G. Berscheid en J.-P. Keppenne, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Raad van de Europese Unie (vertegenwoordigers: M. Bauer en D. Waelbroeck, gemachtigden)

*Interveniënt aan de zijde van de verzoekende partij:* Europees Parlement (vertegenwoordigers: S. Seyr en A. Neergaard, gemachtigden)

*Interveniënten aan de zijde van de verwerende partij:* Koninkrijk Denemarken (vertegenwoordiger: B. Weis Fogh, gemachtigde), Bondsrepubliek Duitsland (vertegenwoordigers: J. Möller en B. Klein, gemachtigden), Helleense Republiek (vertegenwoordigers: A. Samoni-Rantou en S. Chala, gemachtigden), Republiek Litouwen (vertegenwoordigers: D. Kriauciūnas en R. Krasuckaitė, gemachtigden), Republiek Oostenrijk (vertegenwoordiger: E. Riedl, gemachtigde), Republiek Polen (vertegenwoordiger: M. Szpunar, gemachtigde), Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (vertegenwoordigers: S. Behzadi-Spencer en L. Seeboruth, gemachtigden)

**Voorwerp**

Beroep tot nietigverklaring — Verordening (EU, Euratom) nr. 1296/2009 van de Raad van 23 december 2009 houdende aanpassing met ingang van 1 juli 2009 van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en de andere personeelsleden van de Europese Unie, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen (PB L 348, blz. 10) — Niet-inachtneming van de methode voor de jaarlijkse aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen voor een referentieperiode — Schending van artikel 65 van het Ambtenarenstatuut en van de artikelen 1 en 3 tot en met 7 van bijlage XI bij dat Statuut — Beoordelingsbevoegdheid van de Raad — Bescherming van gewettigd vertrouwen en „patere legem quam ipse fecisti”-beginsel — Clausule dat heronderzoek tot tussentijdse aanpassing van de bezoldigingen kan leiden

**Dictum**

- 1) De artikelen 2 en 4 tot en met 18 van verordening (EU, Euratom) nr. 1296/2009 van de Raad van 23 december 2009 houdende aanpassing met ingang van 1 juli 2009 van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en de andere personeelsleden van de Europese Unie, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen, worden nietig verklaard.
- 2) De gevolgen van de artikelen 2 en 4 tot en met 17 van verordening nr. 1296/2009 worden gehandhaafd tot de inwerking-treding van een nieuwe verordening van de Raad van de Europese Unie ter uitvoering van dit arrest.
- 3) De Raad van de Europese Unie wordt verwezen in de kosten.
- 4) Het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, de republiek Litouwen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en het Europees Parlement dragen hun eigen kosten.

<sup>(1)</sup> PB C 51 van 27.2.2010.

**Beschikking van het Hof (Zevende kamer) van 6 oktober 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 2 de Granada — Spanje) — Carlos Sáez Sánchez, Patricia Rueda Vargas/Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente e.a.**

(Zaak C-563/08) <sup>(1)</sup>

**(Artikel 104, lid 3, eerste alinea, van Reglement voor procesvoering — Artikel 49 VWEU — Vrijheid van vestiging — Volksgezondheid — Apotheken — Nabijheid — Geneesmiddelenvoorziening van bevolking — Exploitatievergunning — Territoriale spreiding van apotheken — Invoering van beperkingen op basis van criterium inzake bevolkingsdichtheid — Minimumafstand tussen apotheken)**

(2011/C 30/16)

Procestaal: Spaans

**Verwijzende rechter**

Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 2 de Granada

**Partijen in het hoofdgeding**

*Verzoekende partijen:* Carlos Sáez Sánchez, Patricia Rueda Vargas

*Verwerende partijen:* Junta de Andalucía, Manuel Jalón Morente e.a.

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 2 de Granada — Uitlegging van artikel 43 EG — Regeling die bepaalt onder welke voorwaarden nieuwe apotheken kunnen worden gevestigd — Beperkingen inzake inwoneraantal en minimumafstand tussen apotheken

**Dictum**

Artikel 49 VWEU moet aldus worden uitgelegd dat het zich in beginsel niet verzet tegen een nationale regeling als aan de orde in het hoofdgeding, waarbij beperkingen worden gesteld aan het verlenen van vergunningen voor de vestiging van nieuwe apotheken, door te bepalen dat:

- in elk verzorgingsgebied in beginsel slechts één apotheek per 2 800 inwoners kan worden gevestigd;
- slechts wanneer deze verhouding wordt overschreden, een nieuwe apotheek kan worden gevestigd voor het gedeelte boven de 2 000 inwoners, en
- voor elke apotheek een minimumafstand geldt ten opzichte van reeds bestaande apotheken, die in het algemeen 250 meter bedraagt.

Artikel 49 VWEU verzet zich evenwel tegen een dergelijke nationale regeling, voor zover door toepassing van de basisregels van 2 800 inwoners en 250 meter niet in alle geografische gebieden met bijzondere demografische kenmerken voldoende apotheken kunnen worden gevestigd om adequate farmaceutische zorg te waarborgen, hetgeen de nationale rechter dient na te gaan.

(<sup>1</sup>) PB C 69 van 21.3.2009.

**Beschikking van het Hof (Zesde kamer) van 1 oktober 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunale di Rossano — Italië) — Franco Affatato/Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza**

(Zaak C-3/10) (<sup>1</sup>)

(Artikel 104, lid 3, van Reglement voor procesvoering — Sociale politiek — Richtlijn 1999/70/EG — Clausule 5 van raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd — Arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd in overheidssector — Opeenvolgende overeenkomsten — Misbruik — Preventieve maatregelen — Sancties — Omzetting van arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd in arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd — Verbod — Schadevergoeding — Gelijkwaardigheids- en doeltreffendheidsbeginsel)

(2011/C 30/17)

Proceestaal: Italiaans

**Verwijzende rechter**

Tribunale di Rossano

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Franco Affatato

Verwerende partij: Azienda Sanitaria Provinciale di Cosenza

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Tribunale di Rossano — Uitlegging van clausules 2, 3, 4 en 5 van bijlage bij richtlijn 1999/70/EG van de Raad van 28 juni 1999 betreffende de door het EVV, de UNICE en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd (PB L 175, blz. 43) — Verenigbaarheid van bepaalde nationale bepalingen betreffende personen die op maatschappelijk nuttige plaatsen/ten behoeve van algemeen nut te werk worden gesteld — Nationale regeling op grond waarvan het is toegestaan om oorzaak voor eerste overeenkomst voor bepaalde tijd voor werknemers in onderwijssector niet te vermelden — Begrip overheidsorgaan — Opneming van rechtssubject dat kenmerken van Poste Italiane SpA vertoont

**Dictum**

- 1) De eerste twaalf prejudiciële vragen die door het Tribunale di Rossano (Italië) bij beslissing van 21 december 2009 zijn voorgelegd, zijn kennelijk niet-ontvankelijk.
- 2) Clausule 5 van de op 18 maart 1999 gesloten raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd, die in bijlage is gehecht aan richtlijn 1999/70/EG van de Raad van 28 juni 1999 betreffende de door het EVV, de UNICE en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd, moet aldus worden uitgelegd dat:

— zij niet in de weg staat aan een nationale regeling als die bedoeld in artikel 36, lid 5, van wetsbesluit nr. 165 van 30 maart 2001 houdende algemene bepalingen inzake de regeling van het werk van de werknemers in overheidsdienst, die in geval van misbruik als gevolg van het gebruik van opeenvolgende arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd door een werkgever in de overheidssector, verbiedt dat deze arbeidsovereenkomsten worden omgezet in een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd, wanneer de interne rechtsorde van de betrokken lidstaat andere maatregelen bevat waarmee in de betrokken sector misbruik als gevolg van het gebruik van opeenvolgende arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd daadwerkelijk kan worden voorkomen en in voorkomend geval kan worden bestraft. Het staat echter aan de verwijzende rechter om te beoordelen in hoeverre de toepassingsvoorwaarden en de daadwerkelijke toepassing van de relevante bepalingen van het interne recht daarvan een maatregel maken die misbruik als gevolg van het gebruik van opeenvolgende arbeidsovereenkomsten of arbeidsverhoudingen voor bepaalde tijd door de overheid op adequate wijze kan voorkomen en in voorkomend geval kan bestraffen.

— zij als zodanig op geen enkele wijze van invloed is op de politieke en constitutionele basisstructuren of de essentiële functies van de betrokken lidstaat in de zin van artikel 4, lid 2, VEU.

3) Die raamovereenkomst moet aldus worden uitgelegd dat de maatregelen die een nationale regeling als die aan de orde in het hoofdgeding voorziet om misbruik als gevolg van het gebruik van arbeidsovereenkomsten of arbeidsverhoudingen voor bepaalde tijd te bestraffen, niet ongunstiger mogen zijn dan die welke voor soortgelijke situaties krachtens intern recht gelden en de uitoefening van de door de rechtsorde van de Unie verleende rechten in de praktijk niet onmogelijk of uiterst moeilijk mogen maken. Het staat aan de verwijzende rechter om te beoordelen in hoeverre de bepalingen van het interne recht ter bestraffing van misbruik als gevolg van het gebruik van opeenvolgende arbeidsovereenkomsten of arbeidsverhoudingen voor bepaalde tijd door de overheid, met deze beginselen stroken.

(<sup>1</sup>) PB C 63 van 13.03.2010.

**Beschikking van het Hof (Achtste kamer) van 16 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Krajský súd v Prešove — Slowaakse Republiek) — Pohotovosť s.r.o./Iveta Korčková**

(Zaak C-76/10) (<sup>1</sup>)

(Prejudiciële verwijzing — Bescherming van consument — Richtlijn 93/13/EEG — Oneerlijke bedingen — Richtlijn 2008/48/EG — Richtlijn 87/102 — Consumentenkredietovereenkomsten — Jaarlijks kostenpercentage — Arbitrageprocedure — Arbitraal vonnis — Bevoegdheid van nationale rechter om eventueel oneerlijk karakter van bepaalde bedingen ambtshalve te beoordelen)

(2011/C 30/18)

Proceestaal: Slowaaks

**Verwijzende rechter**

Krajský súd v Prešove

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Pohotovosť s.r.o.

Verwerende partij: Iveta Korčková

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Krajský súd v Prešove — Uitlegging van richtlijn 93/13/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten (PB L 95, blz. 29) en richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 betreffende consumentenkredietovereenkomsten en tot intrekking van richtlijn 87/102/EEG van de Raad (PB L 133, blz. 66) — Consumentenkredietovereenkomst die voorziet in een woekerrente en de beslechting van geschillen door middel van een arbitrageprocedure — Mogelijkheid voor de verwijzende rechter, die beslist in een procedure strekkende tot tenuitvoerlegging van een in kracht van gewijsde gegaan arbitraal vonnis, om ambtshalve te beoordelen of die bedingen een oneerlijk karakter hebben

**Dictum**

- 1) Richtlijn 93/13/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten, legt een nationale rechter die beslist over een verzoek om gedwongen tenuitvoerlegging van een in afwezigheid van de consument gewezen arbitraal vonnis met kracht van gewijsde, de verplichting op om ambtshalve na te gaan of de sanctie waarin een kredietovereenkomst tussen een kredietverstrekker en een consument voorziet en die in dat vonnis is toegepast, oneerlijk is, wanneer hij over de daartoe noodzakelijke informatie betreffende de situatie rechtens en feitelijk beschikt en hij volgens zijn nationale procesrecht een dergelijke beoordeling in het kader van vergelijkbare op het nationale recht gebaseerde procedures mag verrichten.
- 2) Het staat aan de betrokken nationale rechter, uit te maken of een beding in een kredietovereenkomst als het in het hoofdgeding aan de orde zijnde, waarbij volgens de vaststellingen van die rechter een sanctie van een onevenredig hoog bedrag aan de consument wordt opgelegd, in het licht van alle omstandigheden rond de sluiting van die overeenkomst als oneerlijk in de zin van de artikelen 3 en 4 van richtlijn 93/13 moet worden aangemerkt. Zo dat het geval is, moet die rechter alle volgens het nationale recht daaruit voortvloeiende consequenties trekken, teneinde zich ervan te vergewissen dat de consument door dat beding niet is gebonden.
- 3) In omstandigheden als die in het hoofdgeding kan het ontbreken van het jaarlijkse kostenpercentage in een consumentenkredietovereenkomst, waarvan de vermelding van essentieel belang is in het kader van richtlijn 87/102/EEG van de Raad van 22 december 1986 betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake het consumentenkrediet, zoals gewijzigd bij richtlijn 98/7/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 1998, een beslissende factor zijn in het onderzoek door een nationale rechter van de vraag of een in een consumentenkredietovereenkomst opgenomen beding dat betrekking heeft op de kosten van dat krediet, maar waarin een dergelijke vermelding ontbreekt, duidelijk en begrijpelijk is geformuleerd in de zin van artikel 4 van richtlijn 93/13. Zo dat niet het geval is, mag die rechter ambtshalve beoordelen of, gelet op alle omstandigheden rond de sluiting van die overeenkomst, het ontbreken van de vermelding van het jaarlijkse kostenpercentage in het beding van die overeenkomst dat betrekking heeft op de kosten van dat krediet, aan dat beding een oneerlijk karakter kan verlenen in de zin van de artikelen 3 en 4 van richtlijn 93/13. Niettegenstaande de mogelijkheid om voornoemde overeenkomst aan richtlijn 93/13 te toetsen, moet richtlijn 87/102 evenwel aldus worden uitgelegd dat zij de nationale rechter in staat stelt om de bepalingen tot omzetting in nationaal recht van artikel 4 van laatstgenoemde richtlijn, volgens dewelke het ontbreken van de vermelding van het jaarlijkse kostenpercentage in een consumentenkredietovereenkomst ertoe leidt dat het verstrekte krediet rente- en kostenvrij wordt geacht, ambtshalve toe te passen.

(<sup>1</sup>) PB C 134 van 22.05.2010.



**Beschikking van het Hof (Zevende kamer) van 29 september 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Rechtbank Breda — Nederland) — VAV-Autovermietung GmbH/Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid, kantoor Roosendaal**

(Zaak C-91/10) <sup>(1)</sup>

*(Artikel 104, lid 3, eerste alinea, van Reglement voor procesvoering — Vrij verrichten van diensten — Artikelen 49 EG tot en met 55 EG — Motorvoertuigen — Gebruik in lidstaat van motorvoertuig dat in andere lidstaat is geregistreerd en gehuurd — Heffing van belasting over dit voertuig in eerste lidstaat bij aanvang gebruik op nationale wegnen)*

(2011/C 30/19)

Procestaal: Nederlands

#### Verwijzende rechter

Rechtbank Breda

#### Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: VAV-Autovermietung GmbH

Verwerende partij: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid, kantoor Roosendaal

#### Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Rechtbank Breda — Uitlegging van de artikelen 56 VWEU tot en met 62 VWEU — Nationale regelgeving die voorziet in de heffing van een registratielasting bij het eerste gebruik van een voertuig op het nationale wegnen

#### Dictum

De artikelen 49 EG tot en met 55 EG verzetten zich tegen een nationale regeling als aan de orde in het hoofdgeding, krachtens welke een in een lidstaat woonachtige of gevestigde persoon die in deze lidstaat een in een andere lidstaat geregistreerd en gehuurd voertuig gebruikt, verplicht is om ter zake van de aanvang van het gebruik met dit voertuig van de weg van eerstbedoelde lidstaat de volledige belasting te betalen waarvan het restbedrag, dat wordt berekend aan de hand van de gebruiksduur van dit voertuig op dit wegnen, na einde van het gebruik zonder rente wordt terugbetaald.

<sup>(1)</sup> PB C 113 van 1.5.2010.

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Landgericht Essen (Duitsland) op 15 oktober 2010 — Dr. Biner Bähr, als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Hertie GmbH/HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1**

(Zaak C-494/10)

(2011/C 30/20)

Procestaal: Duits

#### Verwijzende rechter

Landgericht Essen

#### Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Dr. Biner Bähr, als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Hertie GmbH

Verwerende partij: HIDD Hamburg-Bramfeld B.V. 1

#### Prejudiciële vragen

- Houdt het Hof in beginsel vast aan de beslissing in zijn arrest Seagon/Deko (C-339/07), dat de rechterlijke instanties van de lidstaat op wiens grondgebied de insolventieprocedure is geopend, op grond van artikel 3, lid 1, van verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures <sup>(1)</sup> bevoegd zijn om uitspraak te doen over een faillissementspauliana die is gericht tegen een verweerder die zijn statutaire zetel in een andere lidstaat heeft, ook indien naast een faillissementspauliana primair een beroep wordt gedaan op verbintenissen ter zake van kapitaalbeschermingsvoorschriften met een nationale vennootschapsrechtelijke grondslag, die uit economisch oogpunt gericht zijn op hetzelfde of een kwantitatief „beter” resultaat vergeleken bij dat van de faillissementspauliana en die losstaan van de opening van een insolventieprocedure?
- Indien de eerste vraag ontkennend moet worden beantwoord: Valt een faillissementspauliana waarvan het onderwerp tegelijkertijd en in de eerste plaats een van de insolventieprocedure onafhankelijke verbintenis is die door de curator wordt gebaseerd op een vennootschapsrechtelijke grondslag en die uit economisch oogpunt gericht is op hetzelfde of een kwantitatief „beter” resultaat, onder de uitsluiting van artikel 1, lid 2, sub b, van de executieverordening <sup>(2)</sup>, of wordt de internationale rechterlijke bevoegdheid ter zake in afwijking van het arrest van het Hof Seagon/Deko (C-339/07) bepaald aan de hand van de executieverordening?

3) Is de verbintenis die aan de eis ten grondslag ligt, een verbintenis uit een overeenkomst in de zin van artikel 5, punt 1, sub a, executieverordening, ook als de band tussen de partijen bij het geschil slechts van indirecte aard is, namelijk bestaande in een 100 %-deelneming van de moeder vennootschap in elk van de bij het geschil betrokken vennootschappen?

(<sup>1</sup>) Verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures (PB L 160, blz. 1).

(<sup>2</sup>) Verordening (EG) nr. 44/2001 van de Raad van 22 december 2000 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken (PB L 12, blz. 1).

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Conseil d'État (Frankrijk) op 15 oktober 2010 — Centre hospitalier universitaire de Besançon/Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura**

(Zaak C-495/10)

(2011/C 30/21)

Procestaal: Frans

#### Verwijzende rechter

Conseil d'État

#### Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Centre hospitalier universitaire de Besançon

Verwerende partijen: Thomas Dutrueux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura

#### Prejudiciële vragen

1) Is het volgens richtlijn 85/374/EEG van de Raad van 25 juli 1985 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (<sup>1</sup>), gelet op het bepaalde in artikel 13 ervan, mogelijk een aansprakelijkheidsregeling toe te passen die is gebaseerd op de bijzondere situatie van patiënten van openbare gezondheidsinstellingen, voor zover deze regeling hun met name het recht verleent om van deze instellingen, ook al treft deze instellingen geen schuld, vergoeding te ontvangen van schade veroorzaakt door gebreken aan de door hen gebruikte producten en apparaten, onverminderd de mogelijkheid voor de instellingen om tegen de producent een vordering tot vrijwaring in te stellen?

2) Beperkt de richtlijn de mogelijkheid voor de lidstaten tot vaststelling van de aansprakelijkheid van personen die in

het kader van een dienstverrichting apparaten of producten met gebreken gebruiken waardoor zij schade toebrengen aan de dienstontvanger?

(<sup>1</sup>) PB L 210, blz. 29.

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Duitsland) op 21 oktober 2010 — Rico Graf en Rudolf Engel/Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt**

(Zaak C-506/10)

(2011/C 30/22)

Procestaal: Duits

#### Verwijzende rechter

Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht

#### Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partijen: Rico Graf, Rudolf Engel

Verwerende partij: Landratsamt Waldshut — Landwirtschaftsamt

#### Prejudiciële vraag

Is § 6, lid 1 bis, van het Ausführungsgesetz zum Grundstücksverkehrsgesetz und zum Landpachtverkehrsgesetz van het Land Baden-Württemberg in de versie van 21 februari 2006 (Gesetzblatt blz. 85) verenigbaar met de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen (<sup>1</sup>)?

(<sup>1</sup>) PB 2002, L 114, blz. 6.

**Beroep ingesteld op 25 oktober 2010 — Europese Commissie tegen Koninkrijk der Nederlanden**

(Zaak C-508/10)

(2011/C 30/23)

Procestaal: Nederlands

#### Partijen

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: M. Condou-Durande en R. Troosters, gemachtigden)

Verwerende partij: Koninkrijk der Nederlanden

## Conclusies

- Vast te stellen dat het Koninkrijk der Nederlanden, daardoor, dat het hoge en onbillijke leges vraagt van onderdanen van derde landen en hun gezinsleden die de status van langdurig ingezetene aanvragen, niet heeft voldaan aan zijn verplichtingen die voortvloeien uit richtlijn 2003/109/EG<sup>(1)</sup>, en derhalve de krachtens artikel 258 VWEU bedoelde op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen.
- Het Koninkrijk der Nederlanden in de kosten te verwijzen.

## Middelen en voornaamste argumenten

De Commissie beschouwt een bedrag van, naargelang het geval, 201 tot 830 euro, voor de verwerking van een aanvraag voor de status van langdurig ingezetene, als onevenredig, in vergelijking met de 30 euro die door EU-burgers moet worden betaald voor een verblijfskaart. Een dergelijke procedure kan dus niet als „billijk” worden beschouwd. De Commissie is van mening dat dergelijke hoge leges, ongeacht de vraag of zij een vergoeding voor werkelijk gemaakte kosten vormen, een „middel om de uitoefening van het recht van verblijf door de rechthebbenden te belemmeren” kunnen zijn, zoals bedoeld in overweging 10 van de richtlijn, en aldus een ontradend effect hebben op onderdanen van derde landen die gebruik zouden wensen te maken van de rechten die de richtlijn hen verleent. Dit wordt overigens gestaafd door het feit dat de Commissie in dit verband klachten ontvangt van burgers.

<sup>(1)</sup> Richtlijn van de Raad van 25 november 2003 betreffende de status van langdurig ingezetene onderdanen van derde landen (PB 2004, L 16, blz. 44).

## Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Bundesgerichtshof (Duitsland) op 26 oktober 2010 — Josef Geistbeck en Thomas Geistbeck/Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

(Zaak C-509/10)

(2011/C 30/24)

Procestaal: Duits

## Verwijzende rechter

Bundesgerichtshof

## Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partijen: Josef Geistbeck en Thomas Geistbeck

Verwerende partij: Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

## Prejudiciële vragen

Krachtens artikel 267, eerste alinea, sub b, en derde alinea, VWEU worden aan het Hof van Justitie van de Europese Unie de volgende vragen voorgelegd over de uitlegging van verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad van 27 juli 1994 inzake het communautaire kwekersrecht<sup>(1)</sup> (hierna: „verordening nr. 2100/94”) en van verordening (EG) nr. 1768/95 van de Commissie van 24 juli 1995 houdende vaststelling, overeenkomstig artikel 14, lid 3, van verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad inzake het communautaire kwekersrecht, van uitvoeringsbepalingen betreffende de afwijking ten gunste van landbouwers<sup>(2)</sup> (hierna: „verordening nr. 1768/95”):

- a) Moet de passende vergoeding die een landbouwer overeenkomstig artikel 94, lid 1, van verordening nr. 2100/94 aan de houder van een communautair kwekersrecht dient te betalen, omdat hij door aanplanting verkregen teeltmateriaal van een beschermd ras heeft gebruikt zonder naleving van de verplichtingen waarin is voorzien bij artikel 14, lid 3, van verordening nr. 2100/94 en artikel 8 van verordening nr. 1768/95, worden berekend op basis van het gemiddelde bedrag van de vergoeding die in rekening wordt gebracht voor het in hetzelfde gebied in licentie produceren van een overeenkomstige hoeveelheid teeltmateriaal van beschermde rassen van het betrokken gewas, dan wel op basis van de (lagere) vergoeding die overeenkomstig artikel 14, lid 3, vierde streepje, van verordening nr. 2100/94 en artikel 5 van verordening nr. 1768/95 moet worden betaald in het geval van een toegelaten aanplanting?
- b) Indien slechts moet worden uitgegaan van de vergoeding voor een toegelaten aanplanting:

Kan de houder van het kwekersrecht in de hierboven bedoelde situatie bij een eenmalige onrechtmatige inbreuk de hem overeenkomstig artikel 94, lid 2, van verordening nr. 2100/94 te vergoeden schade forfaitair berekenen op basis van de vergoeding voor het in licentie produceren van teeltmateriaal?

- c) Mogen — of moeten zelfs — bij de berekening van de overeenkomstig artikel 94, lid 1, van verordening nr. 2100/94 te betalen passende vergoeding of van de overeenkomstig artikel 94, lid 2, van deze verordening te betalen vergoeding voor alle andere schade, bijzondere controlekosten van een organisatie die de rechten van een groot aantal houders van kwekersrechten behartigt, aldus in aanmerking worden genomen dat het dubbele van de gewoonlijk overeengekomen vergoeding respectievelijk van de overeenkomstig artikel 14, lid 3, vierde streepje, van verordening nr. 2100/94 te betalen vergoeding wordt toegekend?

<sup>(1)</sup> PB L 227, blz. 1

<sup>(2)</sup> PB L 173, blz. 14.



**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Bundesfinanzhof (Duitsland) op 27 oktober 2010 — Finanzamt Hildesheim/BLC Baumarkt GmbH & Co. KG**

(Zaak C-511/10)

(2011/C 30/25)

Procestaal: Duits

**Verwijzende rechter**

Bundesfinanzhof

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Finanzamt Hildesheim

Verwerende partij: BLC Baumarkt GmbH & Co. KG

**Prejudiciële vraag**

Moet artikel 17, lid 5, derde alinea, van de Zesde richtlijn (77/388/EEG) van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting<sup>(1)</sup> aldus worden uitgelegd dat het de lidstaten op grond van deze bepaling is toegestaan voor de verdeling van de voorbelasting over de oprichting van een gebouw voor gemengd gebruik prioritair een andere verdeelsleutel dan de omzetverhouding op te leggen?

<sup>(1)</sup> Zesde richtlijn (77/388/EEG) van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag (PB L 145, blz. 1).

**Beroep ingesteld op 26 oktober 2010 — Europese Commissie/Republiek Polen**

(Zaak C-512/10)

(2011/C 30/26)

Procestaal: Pools

**Partijen**

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: H. Støvlbæk en K. Herrmann, gemachtigden)

Verwerende partij: Republiek Polen

**Conclusies**

— vaststellen dat de Republiek Polen in het kader van de omzetting van het eerste spoorwegpakket de verplichtingen niet is nagekomen die op haar rusten krachtens artikel 6, lid 3,

en bijlage II bij richtlijn 91/440/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende de ontwikkeling van de spoorwegen in de Gemeenschap<sup>(1)</sup>, krachtens artikel 4, lid 2, en artikel 14, lid 2, van richtlijn 2001/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 februari 2001 inzake de toewijzing van spoorweginfrastructuurcapaciteit en de heffing van rechten voor het gebruik van spoorweginfrastructuur alsmede inzake veiligheids certificering<sup>(2)</sup>, alsmede krachtens artikel 6, leden 2 en 3, van richtlijn 2001/14/EG, artikel 6, lid 1, van richtlijn 2001/14/EG juncto artikel 7, leden 3 en 4, van richtlijn 91/440/EEG, zoals gewijzigd, en de artikelen 7, lid 3, en 8, lid 1, van richtlijn 2001/14/EG;

— de Republiek Polen verwijzen in de kosten van de procedure.

**Middelen en voornaamste argumenten**

De Commissie voert vier gronden aan wat de schending van de bepalingen van het eerste spoorwegpakket door de Republiek Polen betreft.

In de eerste plaats heeft de Republiek Polen geen regeling ingevoerd waardoor de onafhankelijkheid van de infrastructuurbeheerder die wezenlijke functies uitoefent, te weten PLK S.A. (Polskie Linie Kolejowe), wordt gewaarborgd op beslissings- en organisatievlak ten opzichte van de holding, dit wil zeggen de moeder vennootschap PKP S.A. en andere dochtervennootschappen die spoorwegmaatschappijen zijn.

In de tweede plaats heeft de Republiek Polen niet overeenkomstig artikel 6, lid 1, eerste alinea, van richtlijn 2001/14/EG en artikel 7, leden 3 en 4, van richtlijn 91/440/EEG de vereiste maatregelen getroffen om te waarborgen dat de infrastructuurbeheerder PLK S.A. tijdig een financieel evenwicht bereikt. De Republiek Polen laat toe dat PLK S.A. tot 2012 verlies lijdt.

In de derde plaats heeft de Republiek Polen voor PLK S.A. geen bijzondere regeling getroffen, zoals vereist door artikel 6, leden 2 en 3, van richtlijn 2001/14/EG, die aanmoedigt om de kosten en de toegangsrechten voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur te verminderen.

In de vierde plaats voert de Commissie aan dat de Republiek Polen heeft nagelaten, overeenkomstig artikel 7, lid 3, van richtlijn 2001/14/EG de maatregelen te treffen die nodig zijn om te verzekeren dat de heffing voor de minimumtoegang tot de spoorweginfrastructuur wordt berekend op basis van de kosten die rechtstreeks uit de exploitatie van de treindienst voortvloeien. Verder heeft de Republiek Polen niet het door artikel 8, lid 1, van richtlijn 2001/14/EG vereiste controlesysteem vastgesteld, aan de hand waarvan kan worden nagegaan of de verschillende marktsegmenten de heffingen voor de toegang tot en het gebruik van de spoorweginfrastructuur in economisch opzicht kunnen dragen.

<sup>(1)</sup> PB L 237, blz. 25.

<sup>(2)</sup> PB L 75, blz. 29.

**Beroep ingesteld op 29 oktober 2010 — Europese Commissie/Franse Republiek**

(Zaak C-515/10)

(2011/C 30/27)

Proceestaal: Frans

**Partijen**

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: G. Rozet en A. Marghelis, gemachtigden)

Verwerende partij: Franse Republiek

**Conclusies**

— vaststellen dat de Franse Republiek, door niet de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen om te verzekeren dat asbestcementafval op de daarvoor geschikte stortplaatsen wordt verwerkt, niet de verplichtingen is nagekomen die op haar rusten krachtens de artikelen 2, sub e, 3, lid 1, en 6, sub d, van richtlijn 1999/31/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende het storten van afvalstoffen<sup>(1)</sup> en krachtens de bijlage bij beschikking 2003/33/EG van de Raad van 19 december 2002 tot vaststelling van criteria en procedures voor het aanvaarden van afvalstoffen op stortplaatsen overeenkomstig artikel 16 en bijlage II van richtlijn 1999/31/EG<sup>(2)</sup>;

— de Franse Republiek verwijzen in de kosten.

**Middelen en voornaamste argumenten**

Tot staving van haar beroep voert de Commissie één grief aan, namelijk de onjuiste uitlegging van de bepalingen van richtlijn 1999/31/EG en met name van de definitie van „afvalstoffen”.

Verzoekster betwist immers de uitlegging van de Franse autoriteiten volgens welke afvalstoffen tegelijkertijd inert en gevaarlijk kunnen zijn. Volgens de Commissie onderscheidt de richtlijn integendeel drie verschillende categorieën van afvalstoffen: „gevaarlijke”, „niet-gevaarlijke” en „inerte” afvalstoffen, waarop andere verplichtingen van toepassing zijn en waarvoor duidelijk verschillende stortingsvoorwaarden gelden. Aldus moet asbestcementafval overeenkomstig de lijst van afvalstoffen die is vastgesteld bij beschikking 2000/532/EG<sup>(3)</sup>, zoals gewijzigd bij beschikking 2001/573/EG<sup>(4)</sup>, als „gevaarlijke afvalstof” worden aangemerkt en zijn bijzondere voorzorgsmaatregelen van toepassing voor de verwijdering ervan. De nationale wettelijke regeling die asbestcementafval als inert aanmerkt en deze afval op

stortplaatsen voor inerte afvalstoffen toelaat, is bijgevolg in strijd met de vereisten van de richtlijn.

<sup>(1)</sup> PB L 182, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 11, blz. 27.

<sup>(3)</sup> Beschikking van de Commissie van 3 mei 2000 tot vervanging van beschikking 94/3/EG houdende vaststelling van een lijst van afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, sub a, van richtlijn 75/442/EEG van de Raad betreffende afvalstoffen en beschikking 94/904/EG van de Raad tot vaststelling van een lijst van gevaarlijke afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, lid 4, van richtlijn 91/689/EEG van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen (PB L 226, blz. 3).

<sup>(4)</sup> Beschikking van de Raad van 23 juli 2001 tot wijziging van beschikking 2000/532/EG van de Commissie wat de lijst van afvalstoffen betreft (PB L 203, blz. 18).

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal Superior de Justicia de Canarias (Spanje) op 2 november 2010 — María Luisa Gómez Cueto/ Administración del Estado**

(Zaak C-517/10)

(2011/C 30/28)

Proceestaal: Spaans

**Verwijzende rechter**

Tribunal Superior de Justicia de Canarias

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: María Luisa Gómez Cueto

Verwerende partij: Administración del Estado

**Prejudiciële vragen**

- 1) Is richtlijn 1999/70/EG<sup>(1)</sup> van de Raad van 28 juni 1999 van toepassing op het personeel van overheidsdiensten dat de status van ambtenaar heeft?
- 2) Zo ja, is een nationale wet die een bepaling ter uitvoering van deze richtlijn niet doet terugwerken tot de datum waarop deze moest zijn omgezet, in strijd met het gemeenschapsrecht?

<sup>(1)</sup> betreffende de door het EVV, de UNICE en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd (PB L 175, blz. 43).

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Verenigd Koninkrijk) op 8 november 2010 — Lebara Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs**

(Zaak C-520/10)

(2011/C 30/29)

Procestaal: Engels

#### Verwijzende rechter

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

#### Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Lebara Ltd

Verwerende partij: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

#### Prejudiciële vragen

- 1) Dient artikel 2, lid 1, van de Zesde btw-richtlijn<sup>(1)</sup>, wanneer een belastingplichtige („marktdelnemer A”) telefoonkaarten verkoopt die het recht verlenen om van deze laatste telecommunicatiediensten te ontvangen, aldus te worden uitgelegd dat marktdelnemer A voor btw-doeleinden twee leveringen verricht: een op het tijdstip van de initiële verkoop van de telefoonkaart door marktdelnemer A aan een andere belastingplichtige („marktdelnemer B”), en een op het tijdstip van de afkoop van de kaart (te weten het gebruik van de kaart door een persoon — de eindgebruiker — om telefoongesprekken ermee te voeren)?
- 2) Zo ja, hoe dient in dat geval de btw (conform de relevante wetgeving van de Unie) te worden toegepast in de schakel van leveringen waarbij marktdelnemer A de telefoonkaart aan marktdelnemer B verkoopt, marktdelnemer B de telefoonkaart doorverkoopt in lidstaat B en de kaart ten slotte in lidstaat B wordt gekocht door een eindgebruiker die de telefoonkaart gebruikt om te telefoneren?

<sup>(1)</sup> Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag (PB L 145, blz. 1).

**Hogere voorziening ingesteld op 8 november 2010 door Grúas Abril Asistencia, S.L. tegen de beschikking van het Gerecht (Tweede kamer) van 24 augustus 2010 in zaak T-386/09, Grúas Abril Asistencia, S.L./Europese Commissie**

(Zaak C-521/10 P)

(2011/C 30/30)

Procestaal: Spaans

#### Partijen

Rekwirante: Grúas Abril Asistencia, S.L. (vertegenwoordiger: R. García García, abogado)

Andere partij in de procedure: Europese Commissie

#### Conclusies

De aangevoerde argumenten bewijzen, de genoemde beschikking van niet-ontvankelijkheid vernietigen na toepassing van de vereiste wettelijke procedures, en derhalve het beroep tot nietigverklaring ontvankelijk verklaren, aangezien rekwirante gerechtigd is om dit beroep in te stellen, en de zaak ten gronde afdoen overeenkomstig de vorderingen in beroep.

#### Middelen en voornaamste argumenten

Rekwirante stelt hogere voorziening in tegen de beschikking van het Gerecht waarbij niet-ontvankelijk wordt verklaard het beroep tot nietigverklaring van de beschikking van de Europese Commissie om geen procedure in te leiden om een einde te maken aan de aan de zaak gestelde inbreuken. Het Gerecht oordeelt dat deze weigering niet vatbaar is voor beroep door een particulier.

Rekwirante is van mening dat particulieren, als adressaten van de beschikking waartegen beroep wordt ingesteld en die hierdoor rechtstreeks en individueel worden geraakt, beroep tot nietigverklaring kunnen instellen overeenkomstig artikel 230 EG en artikel III-365 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en de overeenkomstige rechtspraak. Rekwirante verzoekt om de niet-ontvankelijkheid te herroepen, en derhalve het beroep tot nietigverklaring ontvankelijk te verklaren.

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Sozialgericht Würzburg (Duitsland) op 9 november 2010 — Doris Reichel-Albert/Deutsche Rentenversicherung Nordbayern**

(Zaak C-522/10)

(2011/C 30/31)

Procestaal: Duits

#### Verwijzende rechter

Sozialgericht Würzburg

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Doris Reichel-Albert

Verwerende partij: Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

**Prejudiciële vragen**

- 1) Moet artikel 44, lid 2, van verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EG) nr. 883/2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels <sup>(1)</sup>, aldus worden uitgelegd dat het in de weg staat aan een regeling van een lidstaat volgens welke tijdvakken van opvoeding van kinderen, die in een andere lidstaat van de Europese Unie zijn vervuld, slechts dan moeten worden erkend zoals die welke in eerstgenoemde lidstaat zijn vervuld, wanneer de opvoedende ouder met zijn kind in het buitenland zijn gebruikelijke verblijfplaats had en tijdens de opvoeding of onmiddellijk vóór de geboorte van het kind tijdvakken van verplichte bijdragebetaling ter zake van een daar in loondienst of als zelfstandige uitgeoefende beroepswerkzaamheid heeft vervuld, of wanneer bij een gemeenschappelijk verblijf van echtgenoten of partners in het buitenland de echtgenoot of partner van de opvoedende ouder dergelijke tijdvakken van verplichte bijdragebetaling heeft vervuld of enkel deswege niet heeft vervuld omdat hij tot de in § 5, leden 1 en 4, SGB VI genoemde personen behoort of krachtens § 6 SGB VI van de verzekeringsplicht was vrijgesteld (§§ 56, lid 3, tweede en derde zin, 57 en 249 SGB VI)?
- 2) Moet artikel 44, lid 2, van verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 tot vaststelling van de wijze van toepassing van verordening (EG) nr. 883/2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels, verder gaand dan de bewoordingen ervan, aldus worden uitgelegd dat in uitzonderlijke gevallen de tijdvakken van opvoeding van kinderen ook zonder in loondienst of als zelfstandige uitgeoefende beroepswerkzaamheid in aanmerking moeten worden genomen, wanneer zij anders, volgens de geldende bepalingen, noch in de bevoegde lidstaat noch in een andere lidstaat waar de persoon tijdens de opvoeding van de kinderen zijn gebruikelijke verblijfplaats had, in aanmerking worden genomen?

<sup>(1)</sup> PB L 284, blz. 1.

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Oberste Gerichtshof (Oostenrijk) op 10 november 2010 — Wintersteiger AG/Products 4U Sondermaschinenbau GmbH**

(Zaak C-523/10)

(2011/C 30/32)

Proceetaal: Duits

**Verwijzende rechter**

Oberster Gerichtshof

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Wintersteiger AG

Verwerende partij: Products 4U Sondermaschinenbau GmbH

**Prejudiciële vragen**

- 1) Moeten de woorden „plaats waar het schadebrengende feit zich heeft voorgedaan of zich kan voordoen” in artikel 5, nr. 3, van verordening (EG) nr. 44/2001 (hierna: „verordening Brussel I”) <sup>(1)</sup>, wanneer van een in een andere lidstaat gevestigde persoon wordt beweerd dat hij inbreuk op een merk van de staat van het gerecht heeft gepleegd door gebruikmaking van een aan het merk gelijk trefwoord (AdWord) in een internetzoekmachine die haar diensten onder verschillende landcode-topniveaudomeinen aanbiedt, aldus worden uitgelegd:
  - 1.1. dat de bevoegdheid uitsluitend ontstaat wanneer het trefwoord wordt gebruikt op de website van de zoekmachine waarvan het topniveaudomein dat van de staat van het gerecht is;
  - 1.2. dat de bevoegdheid uitsluitend ontstaat wanneer de website van de zoekmachine waarop het trefwoord wordt gebruikt, in de staat van het gerecht kan worden geraadpleegd;
  - 1.3. dat voor de bevoegdheid vereist is dat naast de mogelijkheid om de website te raadplegen, aan andere eisen is voldaan?
- 2) Indien de vraag onder punt 1.3 bevestigend wordt beantwoord:

Volgens welke criteria moet worden bepaald of bij gebruik als AdWord van een merk van de staat van het gerecht op een website van een zoekmachine met een ander landcode-topniveaudomein dan dat van de staat van het gerecht, een bevoegdheid krachtens artikel 5, nr. 3, van verordening Brussel I ontstaat?

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 44/2001 van de Raad van 22 december 2000 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken (PB 2001, L 12, blz. 1).

**Beroep ingesteld op 11 november 2010 — Europese Commissie/Portugese Republiek**

(Zaak C-524/10)

(2011/C 30/33)

Procestaal: Portugees

**Partijen**

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordiger: M. Alfonso, gemachtigde)

Verwerende partij: Portugese Republiek

**Conclusies**

- vaststellen dat de Portugese Republiek, door op landbouwproducenten een bijzondere regeling toe te passen die niet in overeenstemming is met de bij de btw-richtlijn <sup>(1)</sup> ingevoerde regeling doordat zij van betaling van de btw worden vrijgesteld, en door een forfaitaire compensatiepercentage van nihil toe te passen waarbij tegelijk een aanzienlijke negatieve compensatie in de eigen middelen wordt toegepast als tegenwicht voor de heffing van de btw, de verplichtingen niet is nagekomen die op haar rusten krachtens de artikelen 296 tot en met 298 van de btw-richtlijn;
- de Portugese Republiek verwijzen in de kosten.

**Middelen en voornaamste argumenten**

De Portugese wettelijke regeling voorziet niet in een forfaitaire compensatie voor de betaalde voorbelasting ten gunste van de landbouwproducenten. Naar aanleiding van een controle van de eigen middelen voor de jaren 2004 en 2005, die in Portugal op 13 en 14 november 2007 werd verricht, hebben de Portugese autoriteiten erop gewezen dat de voorbelasting die niet in aftrek was gebracht door de aan de bijzondere regeling onderworpen landbouwproducenten, tot ongeveer 5,3 % van de verkoop in 2004 en tot 7,9 % in 2005 was gestegen. Van oordeel dat de in de landbouwsector geheven btw om die reden buitensporig hoog was, hebben de Portugese autoriteiten een negatieve compensatie van ongeveer 70 miljoen EUR in 2004 toegepast bij de berekening van de belastbare grondslag van de eigen middelen. Na een grondig onderzoek van de verenigbaarheid van de Portugese bijzondere regeling voor landbouwproducenten met de btw-richtlijn is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de Portugese Republiek de krachtens de artikelen 296 tot en met 298 van de btw-richtlijn op haar rustende verplichtingen niet nakomt. De in de btw-richtlijn voorziene gemeenrechtelijke forfaitaire regeling vereist immers dat een passend compensatiepercentage wordt vastgesteld telkens wanneer de macro-economische gegevens erop wijzen dat de btw-voordruk die rust op de onder deze bijzondere regeling vallende landbouwproducenten, niet gelijk was aan nul of niet bijna nul was.

Hoewel het de lidstaten niet is toegestaan forfaitaire compensatiepercentages vast te stellen die hoger zijn dan de btw-voordruk aangezien dergelijke buitensporig hoge compensaties zouden neerkomen op staatssteun aan de betrokken sectoren, kan daar-

uit niet worden afgeleid dat de Portugese wettelijke regeling in overeenstemming met de btw-richtlijn is daar deze niet voorziet in enige compensatie ten gunste van de aan de bijzondere regeling vallende landbouwproducenten. De lidstaten mogen niet zo maar voorbijgaan aan de macro-economische gegevens en zonder meer beslissen dat er geen reden is tot betaling van enige compensatie voor de btw-voordruk. In dat geval past een lidstaat op zijn landbouwproducenten een bijzondere regeling toe die zowel wat de opzet als de doelstellingen betreft aanzienlijk verschilt van de gemeenrechtelijke forfaitaire regeling voor landbouwproducenten, zoals die is voorzien en vastgelegd in hoofdstuk 2 van titel XII van de btw-richtlijn.

Volgens de Commissie vormt de bij de Portugese wettelijke regeling ingevoerde bijzondere regeling voor handelingen van landbouwproducenten geen correcte en coherente uitvoering van deze gemeenrechtelijke regeling. In feite wordt in de betrokken wettelijke regeling louter een vrijstelling van belasting verleend en worden alle landbouwproducenten die niet kiezen voor de normale belastingregeling, bijgevolg volledig van de btw-regeling uitgesloten. Gelet op het feit dat de onder deze regeling vallende landbouwproducenten nog steeds een aanzienlijk deel van de Portugese landbouwsector vertegenwoordigen, wordt met deze optie van de nationale wetgever ernstig afbreuk gedaan aan het beginsel van de universaliteit van de belasting, volgens hetwelk de btw op de meest algemeen mogelijke wijze moet worden geheven en de werkingsfeer ervan alle stadia van de productie en de distributie van goederen en van diensten moet omvatten. Bovendien is de invoering van een vrijstelling voor handelingen van landbouwproducenten niet voorzien in enige bepaling van de btw-richtlijn en in rechtstreekse tegenpraak met het bepaalde in artikel 296, lid 1, op grond waarvan de lidstaten alleen uit drie welbepaalde regelingen betreffende de btw-behandeling van landbouwproducenten kunnen kiezen: toepassing van de normale regeling, toepassing van de vereenvoudigde regeling van hoofdstuk 1 van titel XII of toepassing van de gemeenrechtelijke forfaitaire regeling van hoofdstuk 2 van titel XII.

<sup>(1)</sup> Richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde (PB L 247, blz. 1).

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Republiek Hongarije) op 15 november 2010 — ERSTE Bank Hungary Nyrt./Hongaarse Staat, B.C.L. Trading GmbH, ERSTE Befektetési Zrt.**

(Zaak C-527/10)

(2011/C 30/34)

Procestaal: Hongaars

**Verwijzende rechter**

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága



## Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: ERSTE Bank Hungary Nyrt.

Verwerende partijen: Hongaarse Staat, B.C.L. Trading GmbH en ERSTE Befektetési Zrt.

Andere partijen: dr. Bárányi és Társai Ügyvédi Iroda, Komerční banka, a.s.

## Prejudiciële vraag

Is artikel 5, lid 1, van verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures<sup>(1)</sup> (hierna: „verordening”) van toepassing op een civiele procedure betreffende het bestaan van een (tot zekerheid strekkend) zake-lijk recht wanneer het land waar de tot zekerheid strekkende effecten en nadien het in de plaats daarvan gekomen bedrag aan contenten zich bevonden, nog geen lidstaat van de Europese Unie was ten tijde van de opening van een insolventieprocedure in een andere lidstaat, maar wel ten tijde van de indiening van het verzoekschrift?

<sup>(1)</sup> PB L 160, blz. 1.

## Beroep ingesteld op 15 november 2010 — Europese Commissie/Helleense Republiek

(Zaak C-528/10)

(2011/C 30/35)

Procestaal: Grieks

## Partijen

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: G. Zavvos en H. Støvlbæk)

Verwerende partij: Helleense Republiek

## Conclusies

- vaststellen dat de Helleense Republiek, door niet de maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het eerste spoorwegpakket, de verplichtingen niet is nagekomen die op haar rusten krachtens de artikelen 6, leden 2 tot en met 5, en 11 van richtlijn 2001/14/EG<sup>(1)</sup> en krachtens artikel 30, leden 1, 4 en 5, van die richtlijn;
- de Helleense Republiek verwijzen in de kosten.

## Middelen en voornaamste argumenten

### i) Geen toepassing van een stelsel om de vermindering van de kosten van de verschaffing van infrastructuur alsmede van toegangsrechten aan te moedigen

De Commissie stelt dat de Helleense Republiek zonder afdoende rechtvaardiging heeft verzuimd de nodige maatregelen vast te

stellen voor de daadwerkelijke toepassing van een stelsel dat infrastructuurbeheerders aanmoedigt om de kosten van de verschaffing van infrastructuur alsmede de hoogte van toegangsrechten te verminderen, waardoor zij de krachtens artikel 6, leden 2 tot en met 5, van richtlijn 2001/14/EG op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen.

### ii) Verzuim om een prestatieregeling in te voeren

Verder stelt de Commissie dat de Helleense Republiek zonder afdoende rechtvaardiging heeft verzuimd de nodige maatregelen vast te stellen en officieel een geheel van regelingen in te voeren voor de instelling en toepassing van een prestatieregeling teneinde verstoringen zo gering mogelijk te houden en de prestatie van het spoorwegnet in Griekenland te verbeteren, waardoor zij de krachtens artikel 11 van richtlijn 2001/14/EG op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen.

### iii) Verzuim om een onafhankelijke toezichthoudende instantie in te stellen en ervoor te zorgen dat zij sancties kan opleggen

Bovendien stelt de Commissie dat de Helleense Republiek zonder afdoende rechtvaardiging heeft verzuimd een toezichthoudende instantie voor vervoersaangelegenheden in te stellen die naar organisatie, financieringsbeslissingen, rechtsvorm en besluitvorming onafhankelijk is van infrastructuurbeheerders, heffingsinstanties, toewijzende instanties of aanvragers. Inzonderheid functioneert de bevoegde Nationale Spoorwegraad onder het toezicht van het ministerie van Verkeer, dat zoals bekend beslissende invloed uitoefent op de spoorwegmaatschappij TRAINOSE. Dit leidt duidelijk tot een belangenconflict, gelet op de situatie van de ambtenaren die als leden van de toezichthoudende instantie ervoor moeten zorgen dat de concurrenten van de spoorwegmaatschappij van de Staat niet worden gediscrimineerd, en tegelijkertijd bij de uitoefening van hun toezichthoudende taak rekening moeten houden met de commerciële belangen van de spoorwegmaatschappij die onder toezicht staat van datzelfde ministerie. Op grond daarvan stelt de Commissie dat de Helleense Republiek de krachtens artikel 30, lid 1, van richtlijn 2001/14/EG op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen.

Verder stelt de Commissie dat de Helleense Republiek zonder afdoende rechtvaardiging heeft verzuimd de nodige maatregelen vast te stellen teneinde te garanderen dat de toezichthoudende instantie sancties kan opleggen in geval van een weigering om informatie te verstrekken of om een situatie te verhelpen. Inzonderheid heeft de Helleense Republiek geen besluit vastgesteld waarin de aard van de sancties, de hoogte van de geldboeten en de procedure voor het opleggen en innen daarvan worden bepaald, waardoor zij de krachtens artikel 30, leden 1, 4 en 5, van richtlijn 2001/14/EG op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen.

<sup>(1)</sup> PB L 75 van 15.3.2001, blz. 29.

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Corte suprema di cassazione (Italië) op 16 november 2010 — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Safilo Spa**

(Zaak C-529/10)

(2011/C 30/36)

*Procestaal: Italiaans*

**Verwijzende rechter**

Corte suprema di cassazione

**Partijen in het hoofdgeding**

*Verzoekende partijen:* Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

*Verwerende partij:* Safilo Spa

**Prejudiciële vragen**

- 1) Vormt het verbod op misbruik van recht op belastinggebied, zoals gedefinieerd in de zaken C-255/02, Halifax, en C-425/06, Part Service, alleen een fundamenteel beginsel van gemeenschapsrecht op het gebied van geharmoniseerde belastingen en in materies die in afgeleid gemeenschapsrecht zijn geregeld, of strekt het zich, in gevallen van misbruik van fundamentele vrijheden, mede uit tot de gebieden van niet geharmoniseerde belastingen, zoals de directe belastingen, wanneer het gaat om de belastingheffing op grensoverschrijdende transacties, zoals in het geval waarin een vennootschap genotsrechten verwerft op aandelen van een andere, in een andere lidstaat of in een derde staat gevestigde vennootschap?
- 2) Bestaat er, het antwoord op de eerste vraag buiten beschouwing gelaten, een communautair belang dat de lidstaten passende maatregelen treffen ter bestrijding van belastingontwijking op het gebied van niet geharmoniseerde belastingen? Staat aan dat belang in de weg de niet-toepassing — in het kader van een belastingkwijschelding — van het verbod op misbruik van recht, dat ook als regel van nationaal recht is erkend, en is in dat geval sprake van schending van de uit artikel 4, lid 3, VEU af te leiden beginselen?
- 3) Kan uit de beginselen die de interne markt beheersen het verbod worden afgeleid, naast buitengewone maatregelen waarbij volledig van belastingheffing wordt afgezien, een buitengewone maatregel te treffen ter beslechting van belastinggeschillen, waarvan de toepassing beperkt is in de tijd en waaraan de voorwaarde is gekoppeld dat slechts een deel van de verschuldigde belasting, dat aanzienlijk minder bedraagt dan het verschuldigde bedrag, wordt voldaan?
- 4) Staan het beginsel van non-discriminatie en de regels inzake staatssteun in de weg aan de regeling ter schikking van belastinggeschillen zoals in deze zaak aan de orde?

- 5) Staat het beginsel van doeltreffende toepassing van het gemeenschapsrecht in de weg aan een buitengewone, in de tijd beperkte procedureregeling die de hoogste rechter, die prejudiciële vragen over de geldigheid en de uitlegging aan het Hof van Justitie van de Europese Unie dient voor te leggen, de rechtmatigheidsstoetsing (inzonderheid het toezicht op een juiste uitlegging en toepassing van het gemeenschapsrecht) onttrekt?

**Beroep ingesteld op 16 november 2010 — Europese Commissie/Slovaakse Republiek**

(Zaak C-531/10)

(2011/C 30/37)

*Procestaal: Slowaaks*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: C. Zadra en J. Javorský, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Slowaakse Republiek

**Conclusies**

— vaststellen dat de Slowaakse Republiek, doordat het ministerie van Vervoer, Post en Telecommunicatie van de Slowaakse Republiek een overeenkomst van grensoverschrijdend belang voor het verstrekken van adviesdiensten heeft gesloten zonder vooraf een aankondiging van opdracht te publiceren, de verplichtingen niet is nagekomen die voor haar voortvloeien uit het discriminatieverbod en het transparantiebeginsel, die in de artikelen 49 VWEU en 56 VWEU zijn verankerd en in artikel 2 van richtlijn 2004/18/EG (\*) worden genoemd;

— de Slowaakse Republiek verwijzen in de kosten.

**Middelen en voornaamste argumenten**

Het ministerie van Vervoer, Post en Telecommunicatie van de Slowaakse Republiek heeft een overeenkomst voor het verstrekken van diensten gesloten die van grensoverschrijdend belang is wegens de waarde van de overeenkomst, de geëiste vakkennis en het feit dat de vorige verstreker van die diensten een vennootschap uit een andere lidstaat was. De overeenkomst is gesloten zonder voorafgaande publicatie van een aankondiging van opdracht. Daardoor is onmiskenbaar het transparantiebeginsel geschonden omdat andere marktdeelnemers dan degenen tot wie het ministerie zich uit eigen beweging heeft gewend, niet in kennis zijn gesteld van het bestaan van een dergelijke opdracht en niet de mogelijkheid hebben gehad een offerte in te dienen. Door het transparantiebeginsel te schenden heeft het ministerie tegelijkertijd inbreuk gemaakt op het discriminatieverbod doordat het de groep van ondernemingen tot dewelke het zich voor de overheidsopdracht heeft gewend, anders heeft behandeld dan de groep van ondernemingen — waaronder ook buiten de Slowaakse Republiek gevestigde ondernemingen — waarmee geen contact is opgenomen, maar die belangstelling konden

hebben voor die overheidsopdracht. Doordat de opdracht niet volgens een procedure van openbare aanbesteding is geplaatst, heeft het ministerie zelf afgezien van de voordelen die het bestaan van de interne markt in het concrete geval had kunnen opleveren, namelijk het verkrijgen van een betere offerte voor het verstrekken van die adviesdiensten als gevolg van het grotere aantal gegadigden in de Europese Unie.

(<sup>1</sup>) Richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (PB L 34, blz. 114).

**Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal d'instance de Roubaix (Frankrijk) op 17 november 2010 — CIVAD SA/Receveur des douanes de Roubaix, Directeur régional des douanes et droits indirects de Lille, Administration des douanes**

(Zaak C-533/10)

(2011/C 30/38)

Procestaal: Frans

**Verwijzende rechter**

Tribunal d'instance de Roubaix

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: CIVAD SA

Verwerende partijen: Receveur des douanes de Roubaix, Directeur régional des douanes et droits indirects de Lille, Administration des douanes

**Prejudiciële vragen**

- 1) Levert de onwettigheid van een verordening, die noch in feite noch in rechte het voorwerp kan zijn van een individueel beroep tot nietigverklaring door een marktdeelnemer, voor deze marktdeelnemer overmacht op waardoor de in artikel 236, lid 2, [tweede alinea,] van het communautair douanewetboek (<sup>1</sup>) gestelde termijn kan worden overschreden?
- 2) Indien de eerste vraag ontkennend wordt beantwoord, verplicht artikel 236, [lid 2, derde] alinea, van het communautair douanewetboek de douaneautoriteiten om ambtshalve antidumpingrechten terug te betalen wanneer de onwettigheid van die verordening is vastgesteld nadat de wettigheid ervan door een lidstaat van de Wereldhandelsorganisatie is betwist:
  - a) vanaf het tijdstip waarop het betrokken land de wettigheid van de antidumpingverordening voor het eerst heeft betwist;

- b) vanaf het verslag van de bijzondere groep waarin de onwettigheid van de antidumpingverordening wordt vastgesteld;
- c) vanaf het verslag van de beroepsinstantie van de Wereldhandelsorganisatie op grond waarvan de Europese Gemeenschap heeft erkend dat de antidumpingverordening onwettig is?

(<sup>1</sup>) Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek (PB L 302, blz. 1).

**Hogere voorziening ingesteld op 19 november 2010 door 4care AG tegen het arrest van het Gerecht (Vierde kamer) van 8 september 2010 in zaak T-575/08, 4care AG/Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM)**

(Zaak C-535/10 P)

(2011/C 30/39)

Procestaal: Duits

**Partijen**

Rekwirante: 4care AG (vertegenwoordiger: S. Redeker, Rechtsadvocaat)

Andere partij in de procedure: Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM), Laboratorios Diafarm, S.A.

**Conclusies**

- het arrest van het Gerecht (Vierde kamer) van 8 september 2010 in zaak T-575/08 vernietigen en de oppositie van interveniënte afwijzen;
- verwerende partij en interveniënte verwijzen in de kosten van de procedure.

**Middelen en voornaamste argumenten**

Met de onderhavige hogere voorziening komt rekwirante op tegen het arrest van het Gerecht houdende verwerping van haar beroep tot vernietiging van de beslissing van de tweede kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt van 7 oktober 2008 tot afwijzing van haar gemeenschapsmerkaanvraag voor het beeldteken „Acumed”. Het Gerecht heeft bij dit arrest de beslissing van de kamer van beroep, volgens welke gevaar voor verwarring met het oudere nationale woordmerk „AQUAMED ACTIVE” bestaat, bevestigd.



Rekwirante stelt dat het bestreden arrest van het Gerecht op schending van het Unierecht in de zin van artikel 58 van het Statuut van het Hof van Justitie is gebaseerd. Volgens haar heeft het Gerecht het onderscheidend vermogen van het oudere merk, de overeenstemming tussen de conflicterende tekens en het gevaar voor verwarring onjuist beoordeeld.

Rekwirante betoogt dat het Gerecht bij het onderzoek van het onderscheidend vermogen onvoldoende rekening heeft gehouden met het beschrijvend karakter van het bestanddeel „AQUAMED” van het oudere merk. Bovendien heeft het Gerecht het belang van het grote aantal door haar vermelde oudere derde merken miskend. De benaming „AQUAMED ACTIVE” heeft een zwak onderscheidend vermogen, niet alleen wegens het gebruik van beschrijvende bestanddelen die in de sector van de betrokken waren heel gebruikelijk zijn, maar ook door de nadien opgetreden vermindering van het onderscheidend vermogen ervan, ingevolge het gebruik van soortgelijke derde tekens in het economisch verkeer. Indien het Gerecht dit argument correct zou hebben beoordeeld, zou het hebben moeten concluderen dat het oudere merk „AQUAMED ACTIVE” hoe dan ook zeer weinig onderscheidend vermogen bezit en dus slechts beperkte bescherming geniet.

Volgens rekwirante is het Gerecht bij de beoordeling van de overeenstemming tussen de tekens aan wezenlijke elementen voorbijgegaan. Het heeft dus geen globale beoordeling verricht. Het Gerecht is er ten onrechte van uitgegaan dat het bestanddeel „ACTIVE” van het oudere merk bij de vergelijking van de tekens volledig buiten beschouwing kon worden gelaten en dat enkel de bestanddelen „AQUAMED” en „Acumed” dienden te worden vergeleken. Aldus heeft het Gerecht veronachtzaamd dat de bestanddelen „AQUAMED” en „ACTIVE” een hechte combinatie vormen, hetgeen eraan in de weg staat dat geen enkele aandacht aan het bestanddeel „ACTIVE” wordt besteed. Indien het Gerecht het oudere merk „AQUAMED ACTIVE” — in zijn geheel beschouwd — met het aangevraagde merk „Acumed” zou hebben vergeleken, zou het hebben moeten vaststellen dat deze tekens niet overeenstemmen.

Zelfs indien — ten onrechte — enkel de bestanddelen „AQUAMED” en „Acumed” met elkaar worden vergeleken, heeft het Gerecht bij de beoordeling van het gevaar voor verwarring hoe dan ook blijk gegeven van een onjuiste rechtsopvatting. Volgens rekwirante is het Gerecht dienaangaande voorbijgegaan aan een reeks eerdere beslissingen, waarbij in vergelijkbare omstandigheden gevaar voor verwarring is uitgesloten. Bovendien heeft het Gerecht geen rekening gehouden met het feit dat, gelet op de beperkte bescherming van het oudere merk, zelfs geringe verschillen tussen de tekens volstaan om gevaar voor verwarring uit te sluiten. Indien het Gerecht dit gegeven in aanmerking zou hebben genomen, zou het tot de slotsom zijn gekomen dat het aangevraagde merk, rekening houdend met de geconstateerde visuele, fonetische en begripsmatige verschillen, als teken in elk geval in toereikende mate van het oudere merk verschilt.

**Hogere voorziening ingesteld op 19 november 2010 door MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor tegen het arrest van het Gerecht (Tweede kamer) van 10 september 2010 in zaak T-233/08, MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor/Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)**

(Zaak C-536/10 P)

(2011/C 30/40)

Procestaal: Duits

### Partijen

*Rekwirante:* MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor (vertegenwoordiger: W. Göpfert, Rechtsanwalt)

*Andere partij in de procedure:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

### Conclusies

- het bestreden arrest vernietigen voor zover daarbij het beroep zoals geformuleerd in de vorderingen voor het Gerecht werd verworpen;
- de beslissing van de vierde kamer van beroep van 15 april 2008 in procedure R 1525/2006-4 vernietigen en
- geïntimeerde verwijzen in de kosten van de procedure in hogere voorziening en van de procedure voor het Gerecht.

### Middelen en voornaamste argumenten

- 1) In hogere voorziening vordert rekwirante vernietiging van het arrest van het Gerecht, waarbij het Gerecht het beroep in zoverre heeft verworpen dat het heeft geoordeeld dat de vierde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 40/94 van de Raad van 20 december 1993 inzake het gemeenschapsmerk en artikel 7, lid 1, sub c, van deze verordening niet heeft geschonden door afwijzing van de aanvraag tot inschrijving van het woordmerk „ROI ANALYZER” voor waren van klasse 9 (software) en voor diensten van de klassen 35 en 42 (professionele advisering op zakelijk gebied en ontwikkeling e.d. van programma's voor gegevensverwerking).
- 2) Het Gerecht heeft daarbij op basis van onjuiste feiten aangenomen dat het specifiek gaat om waren en diensten die uitsluitend bestemd zijn voor vaklui, die beschikken over kennis op zakelijk gebied en daarvoor belangstelling hebben.

Daarbij is niet in aanmerking genomen dat de waren „software” van klasse 9 enkel „met name” voor het verzamelen en verwerken van bedrijfsgegevens waren aangevraagd. In dit opzicht kan ook verdergaande software het voorwerp van het aangevraagde merk zijn. Bovendien wordt de software van de aanvrager ook gebruikt door ingenieurs en andere personen die niet vertrouwd zijn met zakelijke vaktermen. De beoordeling van het Gerecht berust in zoverre op een onjuiste voorstelling van de feiten.

Verder stelt het Gerecht zich op het standpunt, opnieuw op basis van onjuiste feiten, dat het bestanddeel „ROI” weliswaar verschillende betekenissen in verschillende talen heeft, maar het publiek dit element in samenhang met het woord „ANALYZER” steeds opvat als „Return On Investment”. Het Gerecht geeft blijk van een onjuiste opvatting door te stellen dat het relevante publiek het aangevraagde merk dan zonder verder nadenken zal opvatten als aanduiding van een „instrument voor de analyse van het rentabiliteitspercentage van investeringen”.

Voorts heeft het Gerecht de betrokken waren en diensten onjuist beoordeeld door weigeringsgronden voor hardware te willen aannemen. Na een succesvolle splitsing van het merk is het teken voor deze waren en diensten van de klassen 35 en 42 reeds rechtsgeldig ingeschreven.

Ten slotte is de verwijzing naar succesvolle inschrijvingen in de EU, met name als gemeenschapsmerken, van de hand gewezen op grond dat nationale merken niet in aanmerking mogen worden genomen. Ook hier is uitgegaan van onjuiste feiten.

---

**Beroep ingesteld op 17 november 2010 — Europese Commissie/Republiek Polen**

**(Zaak C-542/10)**

(2011/C 30/41)

*Procestaal: Pools*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: Ł. Habiak en S. La Pergola, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Republiek Polen

**Conclusies**

— vaststellen dat de Republiek Polen, door niet alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die noodzakelijk zijn om te voldoen aan richtlijn 2007/64/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten in de interne markt tot wijziging van de richtlijnen 97/7/EG, 2002/65/EG, 2005/60/EG en 2006/48/EG, en tot intrekking van richtlijn 97/5/EG <sup>(1)</sup>, of door die bepalingen in ieder geval niet aan de Commissie mee te delen, de krachtens artikel 94, lid 1, van deze richtlijn op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen;

— de Republiek Polen verwijzen in de kosten.

**Middelen en voornaamste argumenten**

De termijn voor omzetting van richtlijn 2007/64 in nationaal recht is op 1 november 2009 verstreken.

---

<sup>(1)</sup> PB L 319, blz. 1.

---

**Hogere voorziening ingesteld op 23 november 2010 door Hans-Peter Wilfer tegen het arrest van het Gerecht (Vierde kamer) van 8 september 2010 in zaak T-458/08, Wilfer/BHIM**

**(Zaak C-546/10 P)**

(2011/C 30/42)

*Procestaal: Duits*

**Partijen**

*Rekwirant:* Hans-Peter Wilfer (vertegenwoordiger: W. Prinz, Rechtsanwalt)

*Andere partij in de procedure:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

**Conclusies**

— het arrest van de Vierde kamer van het Gerecht van 8 september 2010 in zaak T-458/08 volledig vernietigen;

— geïntimeerde verwijzen in de kosten.

### Middelen en voornaamste argumenten

De hogere voorziening is gericht tegen het arrest van het Gerecht waarbij is verworpen het beroep van rekwirant strekkende tot vernietiging van de beslissing van de vierde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt van 25 juli 2008 inzake de afwijzing van zijn aanvraag tot inschrijving van een beeldmerk dat een gitaarkop in de kleuren zilver, grijs en kastanjebruin weergeeft.

Rekwirant voert daartoe vier rechtsmiddelen aan.

Het Gerecht heeft documenten, die voor het eerst samen met het verzoekschrift waren overgelegd, buiten beschouwing gelaten. Rekwirant is van mening dat het louter gaat om verdere uitwerking van het bestaande betoog, zodat deze documenten in aanmerking hadden moeten worden genomen.

Het Gerecht heeft artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 40/94 geschonden, daar het geen rekening heeft gehouden met het feit dat bij driedimensionale merken bestaande in de vorm van de waar, onderscheid moet worden gemaakt tussen courante consumptiegoederen en bijzondere waren. Bijzondere waren onderscheiden zich doordat zij volgens de algemene opvatting van het relevante publiek bepaalde onderdelen bevatten die juist een herkomstaanduidende functie hebben. Bijgevolg gelden in zoverre geen bijzondere eisen voor het bewijs van het onderscheidend vermogen. Tegen deze achtergrond volstaat reeds een minimum aan onderscheidend vermogen bij dergelijke onderdelen van waren. Verder is bij de beoordeling van het onderscheidend vermogen niet uitgegaan van de stelregel dat het relevante publiek (beroepsmuzikanten en hobbymuzikanten) weet dat het vanouds gebruikelijk is dat snaarinstrumenten, en ook violen, zoals een stradivarius, worden gekenmerkt door een bijzondere vormgeving van de kop. Het Gerecht heeft evenmin in aanmerking genomen dat bij een beeldmerk, dat enkel het deel van een waar weergeeft dat gewoonlijk ter aanduiding van de waar dient, zoals een gitaarkop, reeds een minimum aan onderscheidend vermogen volstaat.

Het Gerecht heeft het beginsel van ambtshalve onderzoek van de feiten overeenkomstig artikel 74, lid 1, van verordening (EG) nr. 40/94 geschonden, voor zover het met betrekking tot de vraag, in hoeverre een kop bij gitaren een herkomstfunctie heeft, de verhouding tussen regel en uitzondering heeft miskend.

Het Gerecht heeft ten slotte ook het beginsel van gelijke behandeling geschonden, daar het niet in aanmerking heeft genomen dat er ook andere gemeenschapsmerken en nationale merken bestaan die eveneens louter de kop van een gitaar weergeven.

**Hogere voorziening ingesteld op 23 november 2010 door de Zwitserse Bondsstaat tegen het arrest van het Gerecht (Vijfde kamer) van 9 september 2010 in zaak T-319/05, Zwitserse Bondsstaat/Europese Commissie, andere partijen in de procedure: Bondsrepubliek Duitsland en Landkreis Waldshut**

(Zaak C-547/10 P)

(2011/C 30/43)

Procestaal: Duits

### Partijen

*Rekwirant:* Zwitserse Bondsstaat (vertegenwoordiger: S. Hirsbrunner, Rechtsanwalt)

*Andere partijen in de procedure:* Europese Commissie, Bondsrepubliek Duitsland, Landkreis Waldshut

### Conclusies

- het arrest van het Gerecht van 9 september 2010 in zaak T-319/05 overeenkomstig artikel 61 van het Statuut van het Hof van Justitie vernietigen;
- voor het geval dat het Hof van Justitie de zaak in staat van wijzen acht, beschikking 2004/12/EG van de Europese Commissie van 5 december 2003 nietig verklaren en de Europese Commissie overeenkomstig artikel 122, lid 1, van het Reglement voor de procesvoering van het Hof van Justitie verwijzen in de kosten van de gehele procedure, daaronder begrepen de kosten die in de procedure in eerste aanleg zijn opgekomen;
- voor het geval dat het Hof van Justitie de zaak niet in staat van wijzen acht, de zaak voor afdoening overeenkomstig zijn overwegingen in rechte naar het Gerecht terugwijzen en de beslissing omtrent de kosten aanhouden.

### Middelen en voornaamste argumenten

De hogere voorziening is gericht tegen het arrest van het Gerecht van 9 september 2010 in zaak T-319/05 (hierna: „bestreden arrest”). Bij het bestreden arrest is het beroep verworpen dat rekwirant had ingesteld tegen beschikking 2004/12/EG van de Commissie van 5 december 2003 (hierna: „omstreden beschikking”) betreffende de 213e verordening tot uitvoering van het Duitse luchtverkeersreglement ter vaststelling van procedures voor instrumentlandingen en -opstijgingen op de luchthaven van Zürich van 15 januari 2003 (hierna: „213e VU”) in de versie voortvloeiend uit de eerste verordening tot wijziging van de 213e VU van 1 april 2003 (hierna: „de betrokken Duitse maatregelen”).

Rekwirant voert de volgende middelen tot hogere voorziening aan:

- 1) Het Gerecht heeft blijk gegeven van een onjuiste rechtsopvatting bij de uitlegging en de toepassing van artikel 9, lid 1, van verordening nr. 2408/92 doordat het de werkingssfeer ervan aldus heeft opgevat dat deze alleen verbodsbepalingen ter zake van de uitoefening van verkeersrechten omvat. Bovendien is het Gerecht eraan voorbijgegaan dat een dergelijke uitlegging van artikel 9, lid 1, van verordening nr. 240/92, zelfs al zou zij in de context van de EU mogelijk zijn, volgens artikel 1, lid 2, van de Overeenkomst niet aan rekwirant kan worden tegengeworpen.
- 2) Het Gerecht heeft de in artikel 296 VWEU (voorheen artikel 253 EG) geformuleerde motiveringsplicht verkeerd uitgelegd en toegepast omdat het geen kritiek heeft geleverd op de omstandigheid dat de Commissie de uitsluiting van de toepassing van artikel 9, lid 1, van verordening nr. 2408/92 niet met redenen heeft omkleed. Bovendien heeft het Gerecht ten onrechte aangenomen dat de Commissie, door de in de omstrede beschikking gegeven motivering tijdens de procedure in rechte door een volledig nieuwe „toelichting” te vervangen, zich niet schuldig heeft gemaakt aan het na de vaststelling van de handeling toevoegen van een motivering in de loop van de procedure in rechte.
- 3) Het Gerecht heeft blijk gegeven van een onjuiste rechtsopvatting bij de uitlegging en de toepassing van artikel 8, lid 3, van verordening nr. 2408/92 door geen rekening te houden met de rechten van de luchthavenexploitant en van de omwonenden.
- 4) Het Gerecht heeft het discriminatieverbod verkeerd uitgelegd en toegepast. Het heeft blijk gegeven van een onjuiste rechtsopvatting door de rechten van de luchthavenexploitant en van de omwonenden in Zwitserland niet in zijn oordeel te betrekken. Het heeft de in het beroepschrift geformuleerde verzoeken om de maatregelen op de noodzakelijkheid ervan te toetsen, naast zich neergelegd. Het heeft de eis van objectieve rechtvaardigingsgronden niet strikt genoeg uitgelegd. Het belang, een toeristisch gebied te begunstigen, verdient geen bescherming, daar economische belangen geen objectieve rechtvaardigingsgronden kunnen zijn.
- 5) Het Gerecht heeft blijk gegeven van ernstige onjuiste rechtsopvattingen bij de toetsing aan het evenredigheidsbeginsel. Het Gerecht geeft een verkeerde voorstelling van de bewijzen. Het heeft de feiten niet volledig onderzocht. Door de door de Commissie verrichte vaststelling van de feiten door zijn eigen vaststellingen te vervangen, geeft het Gerecht blijk van een onjuiste opvatting van zijn eigen onderzoeksbevoegdheden. Door uit te gaan van veronderstellingen omtrent de feiten waarover rekwirant niet is gehoord, geeft het Gerecht blijk van een onjuiste opvatting van het recht om te worden gehoord.
- 6) Bij zijn onderzoek van minder ingrijpende beperkingen heeft het Gerecht de regels inzake de verdeling van de bewijslast en andere beginselen geschonden.

- 7) Bij zijn uiteenzetting over de alternatieve maatregel van een geluidscontingent formuleert het Gerecht overwegingen die overduidelijk met elkaar in tegenspraak zijn.

---

**Beroep ingesteld op 23 november 2010 — Europese Commissie/Republiek Oostenrijk**

(Zaak C-548/10)

(2011/C 30/44)

*Procestaal: Duits*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: A. Alcover San Pedro en C. Egerer, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Republiek Oostenrijk

**Conclusies**

— vaststellen dat de Republiek Oostenrijk, door niet de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen volledig vast te stellen respectievelijk aan de Commissie volledig mee te delen die nodig zijn om te voldoen aan richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (Inspire) <sup>(1)</sup>, de krachtens deze richtlijn op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen;

— de Republiek Oostenrijk verwijzen in de kosten.

**Middelen en voornaamste argumenten**

De omzettingstermijn voor de richtlijn is op 15 mei 2009 verstreken.

---

<sup>(1)</sup> PB L 108, blz. 1.

---

**Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Europese Commissie/Republiek Oostenrijk**

(Zaak C-555/10)

(2011/C 30/45)

*Procestaal: Duits*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: G. Braun en H. Støvlbæk, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Republiek Oostenrijk

**Conclusies**

— vaststellen dat de Republiek Oostenrijk bij de omzetting van het eerste spoorwegvervoerspakket de krachtens artikel 6, lid 3, en bijlage II van richtlijn 91/440/EEG, zoals gewijzigd, en de artikelen 4, lid 2, en 14, lid 2, van richtlijn 2001/14/EG op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen;

— de Republiek Oostenrijk verwijzen in de kosten.

**Middelen en voornaamste argumenten**

De Commissie is van mening dat de door de richtlijn voorgeschreven onafhankelijkheid van de beheerder van de spoorweginfrastructuur in Oostenrijk niet naar behoren in nationaal recht is omgezet.

Weliswaar zou de in Oostenrijk bestaande organisatie in een gemeenschappelijke holding, van een onderneming die wezenlijke functies voor het beheer van de spoorweginfrastructuur waarneemt en een onderneming die spoorwegdiensten verricht, in beginsel goorloofd zijn. Niettemin zou moeten worden verzekerd dat die ondernemingen op aantoonbare wijze economisch onafhankelijk zijn van elkaar.

Met name zou de holding geen enkele zeggenschap mogen uitoefenen over de dochtermaatschappij die wezenlijke functies voor het beheer van de spoorweginfrastructuur waarneemt. Dat zou in Oostenrijk niet gewaarborgd zijn. De onafhankelijkheid van de infrastructuurbeheerder zou niet door een onafhankelijke instantie worden gecontroleerd en de concurrenten zouden niet over een doeltreffend recht van beroep beschikken wanneer een bepaalde onderneming bevoorrecht wordt behandeld.

Ook zouden er geen afdoende wettelijke of contractuele bepalingen zijn die de betrekkingen regelen tussen de holdingvennootschap en haar dochtermaatschappij die wezenlijke functies voor het beheer van de spoorweginfrastructuur waarneemt.

Naar de mening van de Commissie doen ook de talrijke personele vervlechtingen tussen holdingvennootschap en dochteronderneming, bijvoorbeeld dubbelfuncties in de respectieve raden van bestuur, twijfel rijzen omtrent de economische onafhankelijkheid. Het zou noodzakelijk zijn, leidinggevenden van de ene onderneming voor enkele jaren van leidende posities in de andere onderneming uit te sluiten. Bovendien zou de benoeming van leidend personeel van de met wezenlijke functies belaste entiteit slechts onder toezicht van een onafhankelijke instantie mogen geschieden.

Voorts zou ook de ruimtelijke en personele scheiding van de respectieve informatiesystemen noodzakelijk lijken om de voorgeschreven onafhankelijkheid te verzekeren van de onderneming die met wezenlijke functies voor het beheer van de spoorweginfrastructuur is belast.

**Beroep ingesteld op 2 december 2010 — Europese Commissie/Italiaanse Republiek**

(Zaak C-565/10)

(2011/C 30/46)

Procestaal: Italiaans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: S. Pardo Quintillán en D. Recchia, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Italiaanse Republiek

**Conclusies**

— vaststellen dat de Italiaanse Republiek de verplichtingen niet is nagekomen die op haar rusten krachtens artikel 3, leden 1 en 2, artikel 4, leden 1 en 3, juncto bijlage I.B., alsmede krachtens artikel 10 van richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater (!), door te hebben nagelaten

— de maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn om te verzekeren dat voor de agglomeraties

— Chieti en Gissi (Abruzzo),

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Ionio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato en Strongoli (Calabria),

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Napoli Est, Napoli Nord, Napoli Ovest, Vico Equense, Salerno en Montesarchio (Campania),

— Cervignano del Friuli en Monfalcone (Friuli Venezia-Giulia),

— Frascati en Zagarolo (Lazio),

— Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo en Ventimiglia (Liguria),

— Tolentino (Marche),



- Campobasso 1 en Isernia (Molise),
- Manduria, Porto Cesareo, Supersano en Traviano (Puglia),
- Follonica en Piombino (Toscana),
- Misterbianco en andere, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania en andere, Giarre-Mascalì-Riposto en andere, Caltagirone, Aci Castello, Acireale en andere, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Caltanissetta-San Cataldo, Macchitella, Niscemi, Agrigento en periferie, Favara, Palma di Montechiaro, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Monreale, Palermo + aangrenzende gehuchten, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna I (Villa Ruggero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina I, Messina en Messina 6 (Sicilia),

met meer dan 15 000 inwonerequivalenten, die stedelijk afvalwater lozen in ontvangende wateren die niet worden beschouwd als „kwetsbare gebieden” in de zin van artikel 5 van richtlijn 91/271, opvangsystemen als bedoeld in artikel 3, lid 1, eerste streepje, daarvan, aanwezig zijn;

- de maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn om te verzekeren dat in de agglomeraties
  - Gissi en Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo),
  - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotona, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria en Rossano (Calabria),
  - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord en Vico Equense (Campania),
  - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
  - Zagarolo (Lazio),
  - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco en Riva Ligure (Liguria),
  - Campobasso I en Isernia (Molise),
  - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano en Vernole (Puglia),

- Vicenza (Veneto),
- Misterbianco en andere, Scordia Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre Mascalì-Riposto en andere, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale en andere, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento en periferie, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castvetrano I, Triscina Marinella, Trapani Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti en Rometta (Sicilia),

met meer dan 15 000 inwonerequivalenten, het in opvangsystemen terechtkomend stedelijk afvalwater dat wordt geloosd in ontvangende wateren die niet worden beschouwd als „kwetsbare gebieden” in de zin van artikel 5 van richtlijn 91/271, aan een behandeling als voorzien in artikel 4, leden 1 en 3, daarvan wordt onderworpen;

- de maatregelen te nemen die noodzakelijk zijn om te verzekeren dat in de agglomeraties
  - Gissi en Lanciano Castel Frentano (Abruzzo),
  - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotona, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria en Rossano (Calabria),
  - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord en Vico Equense (Campania),
  - Trieste-Muggia San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia),
  - Zagarolo (Lazio),
  - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco en Riva Ligure (Liguria),
  - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano en Vernole (Puglia),



- Vicenza (Veneto),
- Misterbianco en andere, Scordia — Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto en andere, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale en andere, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento en periferie, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti en Rometta (Sicilia),

de ter naleving van de eisen van de artikelen 4 tot en met 7 gebouwde stedelijke waterzuiveringsinstallaties zodanig worden ontworpen, gebouwd, geëxploiteerd en onderhouden dat zij onder alle normale plaatselijke weersomstandigheden op bevredigende wijze kunnen blijven functioneren, en om te garanderen dat aldaar bij het ontwerpen van de installaties met seizoenschommelingen in de belasting rekening wordt gehouden;

- de Italiaanse Republiek verwijzen in de kosten.

#### Middelen en voornaamste argumenten

De Commissie verwijt Italië dat richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater, in verschillende delen van zijn grondgebied niet juist is uitgevoerd.

Om te beginnen stelt de Commissie diverse inbreuken vast op artikel 3, leden 1, eerste streepje, en 2, van de richtlijn, op grond waarvan de lidstaten ervoor moesten zorgen dat uiterlijk op 31 december 2000 alle agglomeraties met meer dan 15 000 inwonerequivalenten voorzien waren van een aan de eisen van bijlage I.A. voldoende opvangsysteem voor stedelijk afvalwater. In verschillende, binnen de werkingssfeer van de betrokken bepaling vallende agglomeraties van de regio's Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Toscana en Sicilia is die verplichting niet naar behoren nagekomen.

Voorts moesten volgens artikel 4, leden 1 en 3, van deze richtlijn de lidstaten uiterlijk op 31 december 2000 ervoor zorgen dat voor alle lozingen van agglomeraties met meer dan 15 000 inwoners, stedelijk afvalwater dat in opvangsystemen terecht komt vóór lozing aan een secundaire behandeling of een gelijkwaardig proces in overeenstemming met de eisen van bijlage I.B. bij deze richtlijn wordt onderworpen. De Commissie heeft geconstateerd dat die bepaling niet is nageleefd in een aantal agglomeraties van de regio's Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Veneto en Sicilia. In het merendeel van de gevallen gaat schending van dat artikel 4 gepaard met schending van artikel 10 van voormelde richtlijn,

volgens hetwelk de stedelijke waterzuiveringsinstallaties zodanig moeten worden ontworpen, gebouwd, geëxploiteerd en onderhouden dat zij onder alle normale plaatselijke weersomstandigheden op bevredigende wijze kunnen blijven functioneren.

(<sup>1</sup>) PB L 135, blz. 40.

#### Beroep ingesteld op 13 december 2010 — Europese Commissie/Republiek Oostenrijk

(Zaak C-582/10)

(2011/C 30/47)

Procestaal: Duits

#### Partijen

*Verzoekende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: N. Yerrell en B. Schöfer, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Republiek Oostenrijk

#### Conclusies

- vaststellen dat de Republiek Oostenrijk, door niet de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die noodzakelijk zijn om te voldoen aan richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over land (<sup>1</sup>), of althans door deze bepalingen niet aan de Commissie mee te delen, de krachtens deze richtlijn op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen;

- de Republiek Oostenrijk verwijzen in de kosten.

#### Middelen en voornaamste argumenten

De termijn voor omzetting van richtlijn 2008/68/EG is op 30 juni 2009 verstrekken.

(<sup>1</sup>) PB L 260, blz. 13.

#### Beschikking van de president van de Derde kamer van het Hof van 16 november 2010 — Europese Commissie/Italiaanse Republiek

(Zaak C-383/08) (<sup>1</sup>)

(2011/C 30/48)

Procestaal: Italiaans

De president van de Derde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

(<sup>1</sup>) PB C 301 van 22.11.2008.

**Beschikking van de president van de Derde kamer van het Hof van 16 november 2010 — Europese Commissie/Bondsrepubliek Duitsland****(Zaak C-244/09) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/49)

*Procestaal: Duits*

De president van de Derde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 233 van 26.9.2009.

**Beschikking van de president van het Hof van 9 november 2010 — Europese Commissie/Portugese Republiek****(Zaak C-103/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/52)

*Procestaal: Portugees*

De president van het Hof heeft de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 113 van 1.5.2010.

**Beschikking van de president van de Vijfde kamer van het Hof van 25 oktober 2010 — Europese Commissie/Republiek Estland****(Zaak C-528/09) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/50)

*Procestaal: Ests*

De president van de Vijfde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 63 van 13.3.2010.

**Beschikking van de president van het Hof van 16 november 2010 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — België) — Belpolis Benelux SA/Belgische Staat****(Zaak C-114/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/53)

*Procestaal: Nederlands*

De president van het Hof heeft de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 134 van 22.5.2010.

**Beschikking van de president van het Hof van 8 november 2010 — Europese Commissie/Portugese Republiek****(Zaak C-44/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/51)

*Procestaal: Portugees*

De president van het Hof heeft de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 100 van 17.4.2010.

**Beschikking van de president van het Hof van 11 november 2010 — Europese Commissie/Republiek Oostenrijk****(Zaak C-146/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/54)

*Procestaal: Duits*

De president van het Hof heeft de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 148 van 5.6.2010.

**Beschikking van de president van het Hof van 8 november  
2010 — Europese Commissie/Republiek Estland****(Zaak C-195/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/55)

*Procestaal: Ests*

De president van het Hof heeft de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 179 van 3.7.2010.

---

**Beschikking van de president van het Hof van 26 oktober  
2010 — Europese Commissie/Republiek Estland****(Zaak C-231/10) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/56)

*Procestaal: Ests*

De president van het Hof heeft de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 179 van 3.7.2010.

---

## GERECHT

**Arrest van het Gerecht van 7 december 2010 — Frucona Košice/Commissie**(Zaak T-11/07) <sup>(1)</sup>

*(„Staatssteun — Gedeeltelijke kwijtschelding van belasting-schuld in kader van crediteurenakkoord — Beschikking waarbij steun onverenigbaar met gemeenschappelijke markt wordt verklaard en terugvordering ervan wordt gelast — Criterium van particuliere schuldeiser in markteconomie”)*

(2011/C 30/57)

Procestaal: Engels

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Frucona Košice a.s. (Košice, Slowakije) (vertegenwoordigers: B. Hartnett, barrister, O.H. Geiss en A. Barger, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: B. Martenczuk en K. Walkerová, gemachtigden)

*Interveniënte aan de zijde van verwerende partij:* St. Nicolaus-trade a.s. (Bratislava, Slowakije) (vertegenwoordiger: N. Smaho, advocaat)

**Voorwerp**

Nietigverklaring van beschikking 2007/254/EG van de Commissie van 7 juni 2006 inzake staatssteun nr. C 25/2005, (ex NN/2005) van Slowakije aan Frucona Košice a.s. (PB L 112, blz. 14)

**Dictum**

- 1) *Het beroep wordt verworpen.*
- 2) *Frucona Košice a.s. wordt verwezen in de kosten.*

<sup>(1)</sup> PB C 56 van 10.3.2007.

**Arrest van het Gerecht van 7 december 2010 — Fahas/Raad**(Zaak T-49/07) <sup>(1)</sup>

*(„Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid — Beperkende maatregelen met oog op strijd tegen terrorisme — Bevriezing van tegoeden — Beroep tot nietigverklaring — Rechten van verdediging — Recht op effectieve rechterlijke bescherming — Motivering — Vordering tot schadevergoeding”)*

(2011/C 30/58)

Procestaal: Duits

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Sofiane Fahas (Mielkendorf, Duitsland) (vertegenwoordiger: F. Zillmer, advocaat)

*Verwerende partij:* Raad van de Europese Unie (vertegenwoordigers: aanvankelijk M. Bishop, E. Finnegan en S. Marquardt, vervolgens M. Bishop, J.-P. Hix en E. Finnegan, gemachtigden)

*Interveniënte aan de zijde van verwerende partij:* Italiaanse Republiek (vertegenwoordigers: I. Bruni, gemachtigde, bijgestaan door G. Albenzio, avvocato dello Stato)

**Voorwerp**

Ten eerste, een verzoek tot gedeeltelijke nietigverklaring, laatstelijk, van besluit 2008/583/EG van de Raad van 15 juli 2008 tot uitvoering van artikel 2, lid 3, van verordening (EG) nr. 2580/2001 inzake specifieke beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten met het oog op de strijd tegen het terrorisme, en tot intrekking van besluit 2007/868/EG (PB L 188, blz. 21), voor zover het verzoeker betreft, alsmede tot veroordeling van de Raad om verzoekers naam, zolang er geen definitieve rechterlijke uitspraak is, niet meer te vermelden in zijn toekomstige besluiten, en, ten tweede, een vordering tot schadevergoeding

**Dictum**

- 1) *Het beroep wordt verworpen.*
- 2) *Sofiane Fahas draagt naast zijn eigen kosten de kosten van de Raad van de Europese Unie.*
- 3) *De Italiaanse Republiek draagt haar eigen kosten.*

<sup>(1)</sup> PB C 95 van 28.4.2007.

**Arrest van het Gerecht van 7 december 2010 — Nute Partecipazioni en La Perla/BHIM — Worldgem Brands (NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC)**

(Zaak T-59/08) <sup>(1)</sup>

(„Gemeenschapsmerk — Nietigheidsprocedure — Communautair woordmerk NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC — Oudere nationale beeldmerken la PERLA — Relatieve weigeringsgrond — Afbreuk aan reputatie — Artikelen 8, lid 5, en 52, lid 1, sub a, van verordening (EG) nr. 40/94 (thans artikelen 8, lid 5, en 53, lid 1, sub a, van verordening (EG) nr. 207/2009)”)

(2011/C 30/59)

Procestaal: Italiaans

**Partijen**

*Verzoekende partijen:* Nute Partecipazioni SpA, voorheen Gruppo La Perla SpA (Bologna, Italië), en La Perla Srl (Bologna) (vertegenwoordigers: R. Morresi en A. Dal Ferro, advocaten)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (vertegenwoordigers: aanvankelijk L. Rampini, vervolgens O. Montalto, gemachtigden)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep van het BHIM, interveniërend voor het Gerecht:* Worldgem Brands Srl, voorheen Worldgem Brands — Gestão e Investimentos L<sup>da</sup> (Creazzo, Italië) (vertegenwoordigers: V. Bilardo, M. Mazzitelli en C. Bacchini, advocaten)

**Voorwerp**

Beroep tegen de beslissing van de tweede kamer van beroep van het BHIM van 19 november 2007 (zaak R 537/2004-2) inzake een nietigheidsprocedure tussen Nute Partecipazioni SpA en Worldgem Brands Srl

**Dictum**

- 1) De beslissing van de tweede kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) van 19 november 2007 (zaak R 537/2004-2) wordt vernietigd voor zover het BHIM de vordering tot nietigverklaring heeft afgewezen en Nute Partecipazioni SpA heeft verwezen in haar eigen kosten.
- 2) Het beroep wordt verworpen voor het overige.
- 3) Het BHIM wordt verwezen in zijn eigen kosten alsook in 90 % van de kosten van Nute Partecipazioni en van La Perla Srl voor het Gerecht en in alle kosten van Nute Partecipazioni voor de kamer van beroep.
- 4) Nute Partecipazioni en La Perla dragen 10 % van hun eigen kosten voor het Gerecht.

5) Worldgem Brands Srl draagt haar eigen kosten.

<sup>(1)</sup> PB C 92 van 12.4.2008.

**Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Polen/Commissie**

(Zaak T-69/08) <sup>(1)</sup>

(„Harmonisatie van wetgevingen — Richtlijn 2001/18/EG — Nationale bepalingen die afwijken van harmonisatiemaatregel — Afwijzende beschikking van Commissie — Geen kennisgeving binnen zes maanden overeenkomstig artikel 95, lid 6, eerste alinea, EG”)

(2011/C 30/60)

Procestaal: Pools

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Republiek Polen (vertegenwoordigers: aanvankelijk M. Dowgielewicz, vervolgens M. Dowgielewicz, B. Majczyna en M. Jarosz, en tot slot M. Szpunar, gemachtigden)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: M. Patakia, C. Zadra en K. Herrmann, gemachtigden)

*Interveniënten aan de zijde van verzoekende partij:* Tsjechische Republiek (vertegenwoordiger: M. Smolek, gemachtigde); Helleense Republiek (vertegenwoordigers: A. Samoni-Rantou en M. Tassopoulou, gemachtigden); Republiek Oostenrijk (vertegenwoordigers: aanvankelijk E. Riedl, vervolgens E. Riedl en C. Pesendorfer, en tot slot E. Riedl, C. Pesendorfer, G. Hesse en M. Fruhmans, gemachtigden)

**Voorwerp**

Nietigverklaring van beschikking 2008/62/EG van de Commissie van 12 oktober 2007 betreffende de artikelen 111 en 172 van het Poolse wetsontwerp inzake genetisch gemodificeerde organismen, aangemeld door de Republiek Polen overeenkomstig artikel 95, lid 5, van het EG-Verdrag als afwijking van het bepaalde in richtlijn 2001/18/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu (PB 2008, L 16, blz. 17)

**Dictum**

- 1) Beschikking 2008/62/EG van de Commissie van 12 oktober 2007 betreffende de artikelen 111 en 172 van het Poolse wetsontwerp inzake genetisch gemodificeerde organismen, aangemeld door de Republiek Polen overeenkomstig artikel 95, lid 5, van het EG-Verdrag als afwijking van het bepaalde in richtlijn 2001/18/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu, wordt nietig verklaard.

2) De Europese Commissie zal haar eigen kosten dragen alsmede die van de Republiek Polen.

3) De Tsjechische Republiek, de Helleense Republiek en de Republiek Oostenrijk zullen hun eigen kosten dragen.

(<sup>1</sup>) PB C 92 van 12.4.2008.

**Arrest van het Gerecht van 7 december 2010 —  
Commissie/Commune de Valbonne**

(Zaak T-238/08) (<sup>1</sup>)

(„Arbitragebeding — Overeenkomst inzake onderzoek en opleiding betreffende project voor wederzijds onderwijs tussen gemeente Valbonne (Frankrijk) en provincie Di Ascoli Piceno (Italië) — Verzoek om terugbetaling van voorschotten”)

(2011/C 30/61)

Procestaal: Frans

**Partijen**

Verzoekende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: aanvankelijk L. Escobar Guerrero, vervolgens F. Dintilhac en A. Sauka, gemachtigden, bijgestaan door E. Bouttier, advocaat)

Verwerende partij: Commune de Valbonne (Frankrijk) (vertegenwoordiger: B. Rapp-Jung, advocaat)

**Voorwerp**

Op een arbitragebeding in de zin van artikel 238 EG gebaseerd beroep strekkende tot veroordeling van de gemeente Valbonne tot terugbetaling van in het kader van de overeenkomst Valaspi MM 1027 van 29 december 1997 door de Europese Gemeenschap betaalde voorschotten, vermeerderd met vertragsrente

**Dictum**

1) Het beroep wordt verworpen.

2) De Europese Commissie wordt verwezen in de kosten.

(<sup>1</sup>) PB C 223 van 30.8.2008.

**Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Tresplain Investments/BHIM — Hoo Hing (Golden Elephant Brand)**

(Zaak T-303/08) (<sup>1</sup>)

(„Gemeenschapsmerk — Nietigheidsprocedure — Gemeenschapsbeeldmerk Golden Elephant Brand — Niet-ingeschreven nationaal beeldmerk GOLDEN ELEPHANT — Relatieve weigeringsgrond — Verwijzing naar nationaal recht dat van toepassing is op oudere merk — Regeling inzake common law-vordering wegens misbruik (action for passing off) — Artikel 74, lid 1, van verordening (EG) nr. 40/94 (thans artikel 76, lid 1, van verordening (EG) nr. 207/2009) — Artikel 73 van verordening nr. 40/94 (thans artikel 75 van verordening nr. 207/2009) — Artikel 8, lid 4, en artikel 52, lid 1, sub c, van verordening nr. 40/94 (thans artikel 8, lid 4, en artikel 53, lid 1, sub c, van verordening nr. 207/2009) — Nieuwe middelen — Artikel 48, lid 2, van Reglement voor procesvoering”)

(2011/C 30/62)

Procestaal: Engels

**Partijen**

Verzoekende partij: Tresplain Investments Ltd (Tsing Yi, Hong Kong, China) (vertegenwoordiger: D. McFarland, barrister)

Verwerende partij: Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (vertegenwoordiger: J. Novais Gonçalves, gemachtigde)

Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep van het BHIM, interveniërend voor het Gerecht: Hoo Hing Holdings Ltd (Romford, Essex, Verenigd Koninkrijk) (vertegenwoordiger: M. Edenborough, barrister)

**Voorwerp**

Beroep tegen de beslissing van de eerste kamer van beroep van het BHIM van 7 mei 2008 (zaak R 889/2007-1) inzake een nietigheidsprocedure tussen Hoo Hing Holdings Ltd en Tresplain Investments Ltd

**Dictum**

1) Het beroep wordt verworpen.

2) De vorderingen van Hoo Hing Holdings Ltd strekkende tot gedeeltelijke vernietiging en tot herziening van de beslissing van de eerste kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) van 7 mei 2008 (zaak R 889/2007-1) inzake een nietigheidsprocedure tussen Hoo Hing Holdings en Tresplain Investments Ltd worden afgewezen.

3) Tresplain Investments zal haar eigen kosten, de kosten van het BHIM en de helft van de kosten van Hoo Hing Holdings dragen. Hoo Hing Holdings zal de helft van haar eigen kosten dragen.

(<sup>1</sup>) PB C 260 van 11.10.2008.



**Arrest van het Gerecht van 10 december 2010 —  
Ryanair/Commissie**

(Zaken T-494/08–T-500/08 en T-509/08) <sup>(1)</sup>

(„Toegang tot documenten — Verordening (EG) nr. 1049/2001 — Documenten betreffende controleprocedures inzake staatssteun — Stilzwijgende weigeringen van toegang — Uitdrukkelijke weigeringen van toegang — Uitzondering tot bescherming van doel van inspecties, onderzoeken en audits — Verplichting tot concreet en individueel onderzoek”)

(2011/C 30/63)

Procestaal: Engels

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Ryanair Ltd (Dublin, Ierland) (vertegenwoordigers: E. Vahida en I. G. Metaxas-Maragkidis, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: C. O'Reilly en P. Costa de Oliveira, gemachtigden)

**Voorwerp**

Verzoek tot nietigverklaring van de stilzwijgende besluiten van de Commissie waarbij verzoekster toegang is geweigerd tot bepaalde documenten betreffende controleprocedures inzake staatssteun die haar zou zijn verleend door de exploitanten van de luchthavens van Aarhus (Denemarken) (zaak T-494/08), Alghero (Italië) (zaak T-495/08), Berlijn-Schönefeld (Duitsland) (zaak T-496/08), Frankfurt-Hahn (Duitsland) (zaak T-497/08), Lübeck-Blankensee (Duitsland) (zaak T-498/08), Pau-Béarn (Frankrijk) (zaak T-499/08), Tampere-Pirkkala (Finland) (zaak T-500/08) en Bratislava (Slowakije) (zaak T-509/08), alsook subsidiair verzoek tot nietigverklaring van de latere uitdrukkelijke besluiten tot weigering van toegang tot deze documenten

**Dictum**

- 1) De zaken T-494/08, T-495/08, T-496/08, T-497/08, T-498/08, T-499/08, T-500/08 en T-509/08 worden gevoegd voor het arrest.
- 2) De beroepen zijn niet-ontvankelijk voor zover zij zijn gericht tegen de stilzwijgende besluiten tot weigering van toegang in de zaken T-494/08, T-495/08, T-499/08, T-500/08 en T-509/08.
- 3) Op de beroepen in de zaken T-496/08, T-497/08 en T-498/08 behoeft niet meer te worden beslist voor zover zij zijn gericht tegen de stilzwijgende besluiten tot weigering van toegang.
- 4) De beroepen worden verworpen voor het overige.
- 5) Ryanair Ltd wordt verwezen in de kosten in de zaken T-494/08, T-495/08, T-499/08, T-500/08 en T-509/08.
- 6) De Europese Commissie zal haar eigen kosten en die van Ryanair in de zaken T-496/08, T-497/08 en T-498/08 dragen.

<sup>(1)</sup> PB C 32 van 7.2.2009.

**Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 —  
Commissie/Strack**

(Zaak T-526/08 P) <sup>(1)</sup>

(„Hogere voorziening — Incidentele hogere voorziening — Openbare dienst — Ambtenaren — Aanwerving — Kennisgeving van vacature — Afwijzing van sollicitatie — Aanstelling in ambt van hoofd van administratieve eenheid — Beroep tot nietigverklaring — Ontvankelijkheid — Procesbelang — Beroep tot schadevergoeding — Immateriële schade”)

(2011/C 30/64)

Procestaal: Duits

**Partijen**

*Rekwirante:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: H. Krämer en B. Eggers, gemachtigden)

*Andere partij in de procedure:* Guido Strack (Keulen, Duitsland) (vertegenwoordiger: H. Tettenborn, advocaat)

**Voorwerp**

Hogere voorziening tegen het arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Tweede kamer) van 25 september 2008, Strack/Commissie (F-44/05, nog niet gepubliceerd in de Jurisprudentie), en strekkende tot gedeeltelijke vernietiging van dat arrest

**Dictum**

- 1) De punten 1, 2, 3, 5 en 6 van het dictum van het arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken van de Europese Unie (Tweede kamer) van 25 september 2008, Strack/Commissie (F-44/05), worden vernietigd.
- 2) De incidentele hogere voorziening wordt voor het overige afgewezen.
- 3) De zaak wordt terugverwezen naar het Gerecht voor ambtenarenzaken voor een uitspraak over de vordering tot nietigverklaring van het besluit om A. te benoemen in het ambt van hoofd van de administratieve eenheid „Aanbesteding en overeenkomsten” van het Publicatiebureau van de Europese Gemeenschappen en van het besluit tot afwijzing van Stracks sollicitatie naar datzelfde ambt, over de vordering tot vergoeding van de immateriële schade die Strack zou hebben geleden voor een bedrag van 2 000 EUR alsmede over de kosten.
- 4) De beslissing omtrent de kosten wordt aangehouden.

<sup>(1)</sup> PB C 44 van 21.2.2009.

**Arrest van het Gerecht van 25 november 2010 — Vidieffe/BHIM — Ellis International Group (GOTHA)**

(Zaak T-169/09) <sup>(1)</sup>

(„Gemeenschapsmerk — Oppositieprocedure — Aanvraag voor gemeenschapswoordmerk GOTHA — Ouder gemeenschapsbeeldmerk gotcha — Relatieve weigeringsgrond — Verwarringsgevaar — Overeenstemmende tekens — Artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 40/94 (thans artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009)”)

(2011/C 30/65)

Procestaal: Italiaans

**Partijen**

Verzoekende partij: Vidieffe Srl (Bologna, Italië) (vertegenwoordigers: M. Lamandini, D. De Pasquale en M. Pappalardo, advocaten)

Verwerende partij: Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (vertegenwoordiger: P. Bullock, gemachtigde)

Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep van het BHIM: Perry Ellis International Group Holdings, Ltd (Nassau, Bahama's)

**Voorwerp**

Beroep tegen de beslissing van de eerste kamer van beroep van het BHIM van 12 februari 2009 (zaak R 657/2008-1) inzake een oppositieprocedure tussen Perry Ellis International Group Holdings, Ltd en Vidieffe Srl

**Dictum**

- 1) De beslissing van de eerste kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) van 12 februari 2009 (zaak R 657/2008-1) wordt vernietigd voor zover daarbij is vernietigd de afwijzing door de oppositieafdeling van de oppositie voor „uit leder en kunstleder vervaardigde producten (voor zover niet begrepen in andere klassen); reiskoffers en koffers; paraplu's, parasols, wandelstokken” van klasse 18 en voor alle waren van klasse 25.
- 2) Het beroep wordt verworpen voor het overige.
- 3) Het BHIM zal zijn eigen kosten alsmede die van Vidieffe Srl dragen.

<sup>(1)</sup> PB C 141 van 20.6.2009.

**Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Wilo/BHIM (In facetten geslepen behuizing van elektromotor en weergave van groene vlakken)**

(Zaken T-253/09 en T-254/09) <sup>(1)</sup>

(„Gemeenschapsmerk — Aanvraag voor driedimensionaal gemeenschapsmerk — In facetten geslepen behuizing van elektromotor — Aanvraag voor communautair beeldmerk dat groene vlakken weergeeft — Absolute weigeringsgronden — Ontbreken van onderscheidend vermogen — Artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 40/94 (thans artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009)”)

(2011/C 30/66)

Procestaal: Duits

**Partijen**

Verzoekende partij: Wilo SE (Dortmund, Duitsland) (vertegenwoordiger: G. Braun, advocaat)

Verwerende partij: Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (vertegenwoordigers: B. Schmidt en P. Quay, gemachtigden)

**Voorwerp**

Twee beroepen tegen de beslissingen van de eerste kamer van beroep van het BHIM van 30 maart 2009 (zaken R 1184/2008-1 en R 1196/2008-1) inzake aanvragen tot inschrijving van een driedimensionaal teken bestaande uit de vorm van een in facetten geslepen behuizing van een elektromotor, en van een beeldteken dat groene vlakken weergeeft.

**Dictum**

- 1) De beroepen worden verworpen.
- 2) Wilo SE wordt verwezen in de kosten.

<sup>(1)</sup> PB C 205 van 29.8.2009.

**Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Fédération internationale des logis/BHIM (Weergave van groen vierkant met bolstaande zijden)**

(Zaak T-282/09) <sup>(1)</sup>

(„Gemeenschapsmerk — Aanvraag voor gemeenschapsbeeldmerk in vorm van groen vierkant met bolstaande zijden — Absolute weigeringsgrond — Geen onderscheidend vermogen — artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009”)

(2011/C 30/67)

Procestaal: Frans

**Partijen**

Verzoekende partij: Fédération internationale des logis (Parijs, Frankrijk) (vertegenwoordiger: B. Brisset, advocaat)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (vertegenwoordiger: A. Folliard-Monguiral, gemachtigde)

### Voorwerp

Beroep tegen de beslissing van de eerste kamer van beroep van het BHIM van 22 april 2009 (zaak R 1511/2008-1) inzake een aanvraag tot inschrijving van een groen vierkant met bolstaande zijden als gemeenschapsmerk

### Dictum

- 1) *Het beroep wordt verworpen.*
- 2) *Fédération internationale des logis wordt verwezen in de kosten.*

(<sup>1</sup>) PB C 220 van 12.9.2009.

### Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Earle Beauty/BHIM (NATURALLY ACTIVE)

(Zaak T-307/09) (<sup>1</sup>)

*(„Gemeenschapsmerk — Aanvraag voor gemeenschapswoordmerk NATURALLY ACTIVE — Absolute weigeringsgrond — Geen intrinsiek onderscheidend vermogen — Geen door gebruik verkregen onderscheidend vermogen — Artikel 7, leden 1, sub b, en 3 van verordening (EG) nr. 207/2009”)*

(2011/C 30/68)

Procestaal: Engels

### Partijen

*Verzoekende partij:* Liz Earle Beauty Co. Ltd (Ryde, Isle of Wight, Verenigd Koninkrijk) (vertegenwoordigers: aanvankelijk M. Cover, vervolgens K. O'Rourke, sollicitors)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (vertegenwoordiger: A. Folliard-Monguiral, gemachtigde)

### Voorwerp

Beroep tegen de beslissing van de tweede kamer van beroep van het BHIM van 11 mei 2009 (zaak R 27/2009-2) betreffende een aanvraag tot inschrijving van het woordteken NATURALLY ACTIVE als gemeenschapsmerk

### Dictum

- 1) *De beslissing van de tweede kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) van 11 mei 2009 (zaak R 27/2009-2) wordt vernietigd voor zover daarbij de inschrijving als gemeenschapsmerk*

*van het woordteken NATURALLY ACTIVE wordt geweigerd voor waszakken, cosmeticatassen en -koffers, strandtassen, handtassen, schouderassen, koordtassen, portemonnees, portefeuilles, beauty-cases, make-uptassen, carvastassen en tasjes voor spiegels, behorend tot klasse 18 in de zin van de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957 betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken, zoals herzien en gewijzigd.*

- 2) *Het beroep wordt verworpen voor het overige.*
- 3) *Liz Earle Beauty Co. Ltd draagt haar eigen kosten en twee derde van de kosten van het BHIM. Het BHIM draagt een derde van zijn kosten.*

(<sup>1</sup>) PB C 244 van 10.10.2009.

### Arrest van het Gerecht van 9 december 2010 — Fédération internationale des logis/BHIM (Bruitint)

(Zaak T-329/09) (<sup>1</sup>)

*(„Gemeenschapsmerk — Gemeenschapsmerkaanvraag voor bruintint — Absolute weigeringsgrond — Geen onderscheidend vermogen — Artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009”)*

(2011/C 30/69)

Procestaal: Frans

### Partijen

*Verzoekende partij:* Fédération internationale des logis (Parijs, Frankrijk) (vertegenwoordigers: oorspronkelijk C. Champagner, vervolgens B. Brisset, advocaten)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (vertegenwoordiger: A. Folliard-Monguiral, gemachtigde)

### Voorwerp

Beroep tegen de beslissing van de eerste kamer van beroep van het BHIM van 11 juni 2009 (zaak R 0202/2009-1) inzake een aanvraag tot inschrijving van een bruintint als gemeenschapsmerk

### Dictum

- 1) *Het beroep wordt verworpen.*
- 2) *Fédération internationale des logis wordt verwezen in de kosten.*

(<sup>1</sup>) PB C 267 van 7.11.2009.

**Beschikking van de president van het Gerecht van eerste aanleg van 25 november 2010 — United Phosphorus/Commissie**

(Zaak T-95/09 R III)

*(„Kort geding — Richtlijn 91/414/EEG — Beschikking betreffende de niet-opneming van napropamide in bijlage I bij richtlijn 91/414 — Verlenging van de opschorting van de tenuitvoerlegging”)*

(2011/C 30/70)

Procestaal: Engels

**Partijen**

*Verzoekende partij:* United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Verenigd Koninkrijk) (vertegenwoordigers: C. Mereu en K. Van Maldegem, advocaten)

*Verwerende partij:* Commissie van de Europese Gemeenschappen (vertegenwoordigers: L. Parpala en F. Wilman, gemachtigden)

**Voorwerp**

Verzoek om verlenging van de opschorting van de tenuitvoerlegging van beschikking 2008/902/EG van de Commissie van 7 november 2008 betreffende de niet-opneming van napropamide in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG van de Raad en de intrekking van de toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die deze stof bevatten (PB L 326, blz. 35)

**Dictum**

- 1) De opschorting van de tenuitvoerlegging als bedoeld in punt 1 van het dictum van de beschikking van de president van het Gerecht van Eerste aanleg van 28 april 2009, *United Phosphorus/Commissie* (T-95/09 R, niet gepubliceerd in de Jurisprudentie) wordt verlengd tot 31 december 2011, maar uiterlijk tot op de dag van de uitspraak in de hoofdzaak indien deze voor voormelde datum plaatsvindt.
- 2) De beslissing omtrent de kosten wordt aangehouden.

**Beschikking van het Gerecht van 24 november 2010 — Concord Power Nordal/Commissie**

(Zaak T-317/09) <sup>(1)</sup>

*(„Beroep tot nietigverklaring — Interne markt voor aardgas — Artikel 22 van richtlijn 2003/55/EG — Brief van Commissie waarin regelgevende instantie wordt verzocht, haar besluit tot verlening van ontheffing te wijzigen — Niet voor beroep vatbare handeling — Niet-ontvankelijkheid”)*

(2011/C 30/71)

Procestaal: Duits

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Concord Power Nordal GmbH (Hamburg, Duitsland) (vertegenwoordigers: C. von Hammerstein, C.-S. Schweer en C. Wünschmann, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: G. Wilms, O. Beynet en B. Schima, gemachtigden)

*Interveniënte aan de zijde van verwerende partij:* OPAL NEL Transport GmbH (Kassel, Duitsland) (vertegenwoordigers: U. Quack en O. Fleischmann, advocaten)

**Voorwerp**

Nietigverklaring van het besluit dat zou zijn opgenomen in de brief van de Commissie van 12 juni 2009 aan de Bundesnetzagentur (Duitse regelgevende instantie) op grond van artikel 22, lid 4, van richtlijn 2003/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en houdende intrekking van richtlijn 98/30/EG (PB L 176, blz. 57)

**Dictum**

- 1) Over de verzoeken van Concord Power Nordal GmbH om vertrouwelijke behandeling behoeft geen uitspraak te worden gedaan.
- 2) Het beroep wordt verworpen.
- 3) Concord Power Nordal zal haar eigen kosten en die van de Europese Commissie dragen.
- 4) OPAL NEL Transport GmbH zal haar eigen kosten dragen.

<sup>(1)</sup> PB C 267 van 7.11.2009.

**Beschikking van het Gerecht van 24 november 2010 — RWE Transgas/Commissie**

(Zaak T-381/09) <sup>(1)</sup>

*(„Beroep tot nietigverklaring — Interne markt voor aardgas — Artikel 22 van richtlijn 2003/55/EG — Brief van Commissie waarbij energietoezichthouder wordt verzocht zijn besluit tot verlening van ontheffing te wijzigen — Niet voor beroep vatbare handeling — Niet-ontvankelijkheid”)*

(2011/C 30/72)

Procestaal: Duits

**Partijen**

*Verzoekende partij:* RWE Transgas a.s. (Praag, Tsjechische Republiek) (vertegenwoordigers: aanvankelijk W. Deselaers, D. Seeliger en S. Einhaus, vervolgens W. Deselaers, D. Seeliger, S. Einhaus en T. Weck, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: G. Wilms, O. Beynet en B. Schima, gemachtigden)

*Interveniënte aan de zijde van verzoekende partij:* Tsjechische Republiek (vertegenwoordiger: M. Smolek, gemachtigde)

### Voorwerp

Nietigverklaring van de beschikking die beweerdelijk is vervat in de brief van de Commissie van 12 juni 2009, aan de Bundesnetzagentur (Duitse energietoezichthouder) gericht op grond van artikel 22, lid 4, van richtlijn 2003/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en houdende intrekking van richtlijn 98/30/EG (PB L 176, blz. 57).

### Dictum

- 1) *Het beroep wordt verworpen.*
- 2) *RWE Transgas a.s. zal haar eigen kosten dragen alsmede die welke de Europese Commissie heeft gemaakt.*
- 3) *De Tsjechische Republiek zal haar eigen kosten dragen.*

(<sup>1</sup>) PB C 297 van 5.12.2009.

### Beroep ingesteld op 8 oktober 2010 — Islamic Republic of Iran Shipping Lines e.a./Raad

(Zaak T-489/10)

(2011/C 30/73)

Procestaal: Engels

### Partijen

*Verzoekende partijen:* Islamic Republic of Iran Shipping Lines (Teheran, Iran), Bushehr Shipping Co. Ltd (Valletta, Malta), Cisco Shipping Company Limited (Seoel, Zuid-Korea), Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (Teheran, Iran), Irano Misr Shipping Co. (Teheran, Iran), Irinvestship Ltd (Londen, Verenigd Koninkrijk), IRISL (Malta) Ltd (Sliema, Malta), IRISL Club (Teheran, Iran), IRISL Europe GmbH (Hamburg) (Hamburg, Duitsland), IRISL Marine Services and Engineering Co. (Teheran, Iran), IRISL Multimodal Transport Company (Teheran, Iran), ISI Maritime Ltd (Malta) (Valletta, Malta), Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali) (Gilan, Iran), Leadmarine (Singapore), Marble Shipping Ltd (Malta) (Sliema, Malta), Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) (Teheran, Iran), Shipping Computer Services Co. (SCSCOL) (Teheran, Iran), Soroush Saramin Asatir (SSA) (Teheran, Iran), South Way Shipping Agency Co. Ltd (Teheran, Iran),

Valfajr 8th Shipping Line Co. (Teheran, Iran) (vertegenwoordigers: F. Randolph, M. Lester, barristers, en M. Taher, solicitor)

*Verwerende partij:* Raad van de Europese Unie

### Conclusies

- uitvoeringsverordening (EU) nr. 668/2010 van de Raad van 26 juli 2010 houdende uitvoering van artikel 7, lid 2, van verordening (EG) nr. 423/2007 betreffende beperkende maatregelen ten aanzien van Iran (<sup>1</sup>), alsook van besluit 2010/413/GBVB van de Raad van 26 juli 2010 betreffende beperkende maatregelen tegen Iran en tot intrekking van gemeenschappelijk standpunt 2007/140/GBVB (<sup>2</sup>), nietig verklaren, voor zover deze maatregelen betrekking hebben op verzoeksters;
- de Raad verwijzen in de kosten.

### Middelen en voornaamste argumenten

Verzoeksters, scheepvaartondernemingen uit Iran, het Verenigd Koninkrijk, Malta, Duitsland, Singapore en Zuid-Korea, vorderen gedeeltelijke nietigverklaring van uitvoeringsverordening nr. 668/2010 van de Raad en besluit 2010/413/GBVB van de Raad, voor zover zij zijn opgenomen op de lijst van natuurlijke en rechtspersonen, entiteiten en lichamen waarvan de goederen en economische middelen zijn bevroren.

Ter ondersteuning van hun vorderingen voeren verzoeksters vier middelen aan.

In de eerste plaats stellen verzoeksters dat de bestreden maatregelen in strijd met hun rechten van verdediging en hun recht op effectieve rechterlijke bescherming zijn vastgesteld, aangezien zij niet voorzien in een procedure om de bewijzen waarop de bevestiging van hun middelen is gebaseerd aan hen mee te delen of om hen in staat te stellen daar nuttige commentaar op te leveren. Voorts stellen verzoeksters dat de motivering van de verordening en het besluit bestaat uit algemene, ongegronde en vage beweringen over het gedrag van slechts twee van de verzoeksters. Voor de andere verzoeksters wordt geen ander bewijsmateriaal of informatie verschaft dan dat zij een niet nader bepaalde band met eerste verzoekster zouden hebben. Volgens verzoeksters heeft de Raad onvoldoende informatie verstrekt om hen in staat te stellen hun eigen standpunt kenbaar te maken, zodat het Hof niet kan beoordelen of de beslissing en de beoordeling van de Raad gegrond zijn en op sluitende bewijzen zijn gebaseerd.

In de tweede plaats heeft de Raad zijn beslissing om verzoeksters op de bestreden lijst op te nemen onvoldoende gemotiveerd, in strijd met zijn verplichting om duidelijk de actuele en specifieke redenen uiteen te zetten die zijn beslissing rechtvaardigen, met inbegrip van de specifieke individuele redenen waarom hij van mening is dat verzoeksters tot nucleaire proliferatie hebben bijgedragen.



In de derde plaats stellen verzoeksters dat de bestreden maatregelen een ongerechtvaardigde en onevenredige beperking vormen van hun eigendomsrecht en van hun recht om zaken te doen. De bevroezingsmaatregelen hebben een enorme en langdurige impact op hun fundamentele rechten. Er is geen rationeel verband tussen hun opname op de lijst en het doel van de bestreden verordening en het bestreden besluit, aangezien de aantijgingen tegen hen geen verband houden met nucleaire proliferatie. De Raad heeft hoe dan ook niet aangetoond dat de totale bevroezing van hun middelen het minst bezwarende middel is om dit doel te bereiken, en dat de aanzienlijke schade die verzoeksters hierdoor lijden gerechtvaardigd en evenredig is.

In de vierde plaats stellen verzoeksters dat de Raad een kennelijke beoordelingsfout heeft gemaakt door te stellen dat verzoeksters voldeden aan de in de bestreden verordening en het bestreden besluit genoemde criteria. Geen van de aantijgingen tegen verzoeksters houdt verband met nucleaire proliferatie. De loutere verklaring dat sommige van de verzoeksters in handen zijn van, gecontroleerd worden door of optreden voor rekening van eerste verzoekster volstaat niet om aan de criteria te voldoen. De raad heeft de feitelijke situatie dan ook gebrekkig beoordeeld.

<sup>(1)</sup> PB L 195, blz. 25.

<sup>(2)</sup> PB L 195, blz. 39.

### **Beroep ingesteld op 9 november 2010 — Confortel Gestión/BHIM — Homargrup (CONFORTEL AQUA 4)**

**(Zaak T-521/10)**

(2011/C 30/74)

Taal van het verzoekschrift: Spaans

#### **Partijen**

*Verzoekende partij:* Confortel Gestión, SA (Madrid, Spanje) (vertegenwoordiger: I. Valdelomar Serrano)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Homargrup, SA (Sta Susana, Spanje)

#### **Conclusies**

— vernietiging van de beslissing van de tweede kamer van beroep van 5 augustus 2010 in zaak R 1359/2009-2, en bijgevolg inschrijving van gemeenschapsmerk nr. 5 276 951 „CONFORTEL Aqua 4” in alle aangevraagde klassen, en

— verwijzing van verweerder in de kosten van de procedure.

#### **Middelen en voornaamste argumenten**

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* woordmerk „CONFORTEL Aqua 4” voor diensten van de klassen 41, 43 en 44

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* Homargrup, SA

*Oppositiemerk of -teken:* gemeenschapswoord- en beeldmerken „AQUA” en „A AQUA HOTEL” en Spaanse woord- en beeldmerken „AQUAMARINA”, „AQUATEL” en „AQUAMAR” voor diensten van klasse 42

*Beslissing van de oppositieafdeling:* toewijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup> doordat geen gevaar voor verwarring van de conflicterende merken bestaat.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

### **Beroep ingesteld op 12 november 2010 — Google/BHIM — Giersch Ventures (GMail)**

**(Zaak T-527/10)**

(2011/C 30/75)

Taal van het verzoekschrift: Engels

#### **Partijen**

*Verzoekende partij:* Google Inc. (Wilmington, Verenigde Staten) (vertegenwoordigers: M. Kinkeldey en A. Bognár, advocaten)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Giersch Ventures LLC (Los Angeles, Verenigde Staten)

#### **Conclusies**

— de beslissing van de vierde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 8 september 2010 in zaak R 342/2010-4 vernietiging;



— het Bureau verwijzen in de kosten van de procedure.

### Middelen en voornaamste argumenten

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* het beeldmerk „GMail” voor waren en diensten van de klassen 9, 38 en 42 (gemeenschapsmerk-aanvraag nr. 5685136)

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* de andere partij in de procedure voor de kamer van beroep

*Oppositiemerk of -teken:* Duitse merkinschrijving nr. 30666860 van het woordmerk „G-mail” dat onder meer voor waren en diensten van de klassen 9, 38 en 42 is ingeschreven; Duitse merkinschrijving nr. 30025697 van het beeldmerk „G-mail... und die Post geht richtig ab”, voor diensten van de klassen 38, 39 en 42.

*Beslissing van de oppositieafdeling:* toewijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009, aangezien de kamer van beroep blijk heeft gegeven van een onjuiste opvatting (i) bij de visuele vergelijking van het litigieuze merk en het oudere oppositiemerk, (ii) door geen rekening houden met de perceptie van de waren en diensten door de betrokken consumentenkringen, (iii) door ervan uit te gaan dat woordbestanddelen van samengestelde merken steeds oorspronkelijker zijn dan beeldbestanddelen en aan de desbetreffende rechtspraak voorbij te gaan, (iv) door vast te stellen dat het oudere woordmerk in zijn geheel niet als intrinsiek zwak hoefde te worden beschouwd, (v) door te oordelen dat verzoeksters stelling dat de visuele vergelijking van de merken van groter belang is dan de fonetische vergelijking ervan niet concludent was.

---

### Beroep ingesteld op 15 november 2010 — Truvo Belgium/BHIM — AOL (TRUVO)

(Zaak T-528/10)

(2011/C 30/76)

*Taal van het verzoekschrift:* Engels

### Partijen

*Verzoekende partij:* Truvo Belgium (Antwerpen, België) (vertegenwoordiger: O. van Haperen, advocaat)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* AOL LLC (Dulles, Verenigde Staten)

### Conclusies

— vernietiging van de beslissing van de tweede kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 31 augustus 2010 in zaak R 893/2009-2, en

— verwijzing van verweerder in de kosten van de procedure.

### Middelen en voornaamste argumenten

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* woordmerk „TRUVO” voor waren en diensten van de klassen 16, 35, 38 en 41—gemeenschapsmerkaanvraag nr. 5632948

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* andere partij in de procedure voor de kamer van beroep

*Oppositiemerk of -teken:* gemeenschapsbeeldmerk „TRUVEO”, ingeschreven onder nr. 4756169 voor diensten van klasse 42

*Beslissing van de oppositieafdeling:* toewijzing van de oppositie en afwijzing van de gemeenschapsmerkaanvraag voor alle diensten van klasse 38

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009 doordat de kamer van beroep blijk van een onjuiste beoordeling heeft gegeven (i) bij de visuele en auditieve vergelijking van de tekens, (ii) bij de vergelijking van de tekens doordat zij weigerde enige betekenis toe te kennen aan het merk van opposante, (iii) bij de vergelijking van de diensten, en (iv) bij de omschrijving van het relevante publiek.

---

### Beroep ingesteld op 15 november 2010 — Reber/BHIM — Klusmeier (Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM)

(Zaak T-530/10)

(2011/C 30/77)

*Taal van het verzoekschrift:* Duits

### Partijen

*Verzoekende partij:* Reber Holding GmbH & Co. KG (Bad Reichenhall, Duitsland) (vertegenwoordigers: O. Spuhler en M. Geitz, Rechtsanwältin)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Anna Klusmeier (Bielefeld, Duitsland)

### Conclusies

- de beslissing van de vierde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 14 september 2010 in zaak R 363/2008-4 vernietigen;
- het Bureau verwijzen in de kosten van de procedure.

### Middelen en voornaamste argumenten

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* rechtsvoorganger van Anna Klusmeier

*Betrokken gemeenschapsmerk:* woordmerk „Wolfgang Amadeus Mozart PREMIUM” voor waren van de klassen 30 en 32

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* verzoekster

*Oppositiemerk of -teken:* Duitse beeldmerken die het woordelement „W. Amadeus Mozart” bevatten, voor de volgende waren en diensten: banketbakkerswaren, suikerbakkerswaren, chocolade- en suikerwaren, restauratie in het kader van de exploitatie van een tearoom

*Beslissing van de oppositieafdeling:* afwijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 42, lid 2, eerste zin, juncto lid 3, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, aangezien de door verzoekster voorgelegde bewijsstukken inzake het gebruik een concrete aanwijzing van de gebruiksvorm van de oppositiemerken „W. Amadeus Mozart” vormden, alsmede schending van artikel 15, lid 1, sub a, van verordening nr. 207/2009, aangezien is aangetoond dat de oppositiemerken ondubbelzinnig als merk werden gebruikt.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

### Beroep ingesteld op 22 november 2010 — Häfele/BHIM (Vorfront)

(Zaak T-531/10)

(2011/C 30/78)

Procestaal: Duits

### Partijen

*Verzoekende partij:* Häfele GmbH & Co. KG (Nagold, Duitsland) (vertegenwoordigers: M. Eck en J. Dönch, advocaten)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

### Conclusies

- de beslissing van de eerste kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 14 september 2010 in zaak R 570/2010-1 vernietigen;
- het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt verwijzen in de kosten van de procedure.

### Middelen en voornaamste argumenten

*Betrokken gemeenschapsmerk:* woordmerk „Vorfront” voor waren van de klassen 6, 7, 19 en 20

*Beslissing van de onderzoeker:* afwijzing van de aanvraag

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 7, lid 1, sub b en c, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, daar het betrokken gemeenschapsmerk onderscheidend vermogen heeft en niet zuiver beschrijvend is.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

### Beroep ingesteld op 13 november 2010 — Cosepuri/EFSA

(Zaak T-532/10)

(2011/C 30/79)

Procestaal: Italiaans

### Partijen

*Verzoekende partij:* Cosepuri Soc. coop. p.a. (Bologna, Italië) (vertegenwoordiger: F. Fiorenza, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA)

### Conclusies

- de Cosepuri op 15 september 2010 meegedeelde weigering om inzage te verlenen, vernietigen;

— EFSA gelasten, de gevraagde inzage te verlenen;

— EFSA in de kosten verwijzen.

### Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekster in de onderhavige zaak, tevens verzoekster in zaak T-339/10 <sup>(1)</sup>, Cosepuri/EFSA, komt op tegen de beschikking van de Europese autoriteit voor Voedselveiligheid (EFSA) van 15 september 2010 inzake de in protocol CFT/EFSA/FIN/2010/01 beschreven aanbestedingsprocedure 2010/S 51-074689, betreffende het verrichten van pendeldiensten in Italië en Europa, die ertoe heeft geleid dat de opdracht aan een andere onderneming is gegund.

Bij de bestreden beschikking heeft EFSA geweigerd, toegang te verlenen tot bepaalde stukken van de aanbesteding, inzonderheid de documenten betreffende de toelatingsvoorwaarden en de gunning aan de economisch gunstigste inschrijver.

Tot staving van haar vorderingen beroept verzoekster zich op schending van de relevante bepalingen van de verordeningen (EG) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 <sup>(2)</sup>, en (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2001 <sup>(3)</sup>, de motiveringsplicht, het transparantiebeginsel en het recht op toegang tot documenten. Tot slot beroept verzoekster zich op misbruik van bevoegdheid.

Verzoekster klaagt meer in het bijzonder dat verweerster niet heeft aangegeven, hoe de opdrachtnemer door de gevraagde inzage concreet zou worden benadeeld, en dat de gedeeltelijke weigering van inzage niet duidelijk is gemotiveerd. Het gaat daarbij om vergelijkende gegevens, die door de inschrijvers zijn verstrekt in de voor de aanbesteding overgelegde documenten en derhalve geen vertrouwelijke informatie bevatten. Voorts vordert verzoekster voeging van de onderhavige zaak met zaak T-339/10, thans bij het Gerecht aanhangig.

<sup>(1)</sup> PB C 288, blz. 47.

<sup>(2)</sup> Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 248, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2001 inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie (PB L 145, blz. 43).

### Beroep ingesteld op 24 november 2010 — DTS Distribuidora de Televisión Digital/Commissie

(Zaak T-533/10)

(2011/C 30/80)

Procestaal: Spaans

### Partijen

*Verzoekende partij:* DTS Distribuidora de Televisión Digital, SA (Tres Cantos, Madrid, Spanje) (vertegenwoordigers: H. Brokelmann en M. Ganino, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Commissie

### Conclusies

— nietigverklaring van beschikking C(2010) 4295 def. van de Commissie van 20 juli 2010, en

— verwijzing van de Commissie in de kosten van de onderhavige procedure.

### Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekster in de onderhavige procedure, een aanbieder van betaaltelevisie per satelliet, komt op tegen beschikking C(2010) 4925 def. van de Commissie van 20 juli 2010 „betreffende steunregeling C 37/2009 (ex NN 58/2009) die Spanje voornemens is ten uitvoer te leggen ten behoeve van de nationale openbare omroep Corporación de Radio y Televisión Española (RTVE)”, waarbij deze steunregeling, zoals gewijzigd bij wet 8/2009 van 28 augustus 2009 op de financiering van de nationale openbare omroep RTVE, verenigbaar met de gemeenschappelijke markt werd verklaard zonder dat de financieringsmiddelen ervan hoefden te worden onderzocht.

Volgens verzoekster mocht de Commissie deze steunregeling niet goedkeuren zonder onderzoek van de bij de zojuist vermelde wet ingevoerde financieringsmiddelen, met name de belasting van 1,5 % over de brutobedrijfsopbrengsten van aanbieders van betaaltelevisiediensten.

Tot staving van haar vorderingen voert verzoekster de volgende middelen aan:

— onjuiste rechtsopvatting doordat de Commissie de betrokken steunregeling heeft goedgekeurd zonder de financieringswijze ervan te onderzoeken. Verzoekster stelt dienaangaande dat volgens vaste rechtspraak het onderzoek van steun niet mag worden losgemaakt van het onderzoek van de financieringswijze ervan indien deze financieringswijze integreerend deel uitmaakt van de steun, en dat, met betrekking tot de onderhavige zaak, de belasting van 1,5 % over de brutobedrijfsopbrengsten van aanbieders van betaaltelevisiediensten integreerend deel uitmaakt van de steunregeling, en de Commissie ze derhalve samen met de steun had moeten onderzoeken.

- schending van artikel 106, lid 2, VWEU doordat de Commissie een steunregeling heeft goedgekeurd die het evenredigheidsbeginsel niet eerbiedigt, aangezien de belastingen waarmee zij wordt gefinancierd, in strijd met het gemeenschappelijk belang een aanzienlijke verstoring van de mededinging vormen op de markten van de verwerving van inhoudelijke producten en aan de downstreamzijde van de tv-kijkers.
- schending van de artikelen 49 VWEU en 63 VWEU. Volgens verzoekster heeft de Commissie deze bepalingen geschonden, voor zover de financieringswijze van de goedgekeurde steun de vrijheid van vestiging en het vrije verkeer van kapitaal beperkt doordat de uitoefening van deze vrijheden voor aanbieders van betaaltelevisie en andere investeerders die in andere lidstaten zijn gevestigd, minder aantrekkelijk wordt gemaakt.

—————

**Beroep ingesteld op 22 november 2010 — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/BHIM — Garmo (HELLIM)**

(Zaak T-534/10)

(2011/C 30/81)

*Taal van het verzoekschrift: Duits*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Lefkosia, Cyprus) (vertegenwoordigers: C. Milbradt en H. Van Volxem, advocaten)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Garmo AG (Stuttgart, Duitsland)

**Conclusies**

- vernietiging van de beslissing van de vierde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 20 september 2010 in zaak R 794/2010-4;
- verwijzing van verweerder in de kosten van de procedure, daaronder begrepen de kosten die in de beroepsprocedure zijn opgekomen.

**Middelen en voornaamste argumenten**

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* Garmo AG

*Betrokken gemeenschapsmerk:* woordmerk „HELLIM” voor waren van klasse 29

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* verzoekster

*Oppositiemerk of -teken:* collectief woordmerk „HALLOUMI” voor waren van klasse 29

*Beslissing van de oppositieafdeling:* afwijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup> doordat de conflicterende merken overeenstemmen en de betrokken waren soortgelijk zijn en gevaar voor verwarring van de merken bestaat, alsmede schending van artikel 63, lid 2, van deze verordening doordat verzoekster erop mocht vertrouwen dat zij in de gelegenheid zou worden gesteld te repliceren op het standpunt van verweerder in de beroepsprocedure.

—————

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

—————

**Beroep ingesteld op 22 november 2010 — Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/BHIM — Garmo (GAZI Hellim)**

(Zaak T-535/10)

(2011/C 30/82)

*Taal van het verzoekschrift: Duits*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias (Lefkosia, Cyprus) (vertegenwoordigers: C. Mildbradt en H. Van Volxem, advocaten)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Garmo AG (Stuttgart, Duitsland)

**Conclusies**

- vernietiging van de beslissing van de vierde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 20 september 2010 in de zaak R 1497/2009-4;
- verwijzing van verweerder in de kosten van de procedure, daaronder begrepen die kosten die in de beroepsprocedure zijn opgekomen.

**Middelen en voornaamste argumenten**

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* Garmo AG

*Betrokken gemeenschapsmerk:* beeldmerk „GAZI Hellim” voor waren van klasse 29

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* verzoekster

*Oppositiemerk of -teken:* collectief woordmerk „HALLOUMI” voor waren van klasse 29

*Beslissing van de oppositieafdeling:* afwijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup> doordat de conflicterende merken overeenstemmen en de betrokken waren soortgelijk zijn en gevaar voor verwarring van de merken bestaat.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

**Beroep ingesteld op 23 november 2010 — Kessel/BHIM — Janssen-Cilag (Premeno)**

(Zaak T-536/10)

(2011/C 30/83)

*Taal van het verzoekschrift:* Duits

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Kessel Marketing & Vertriebs GmbH (Mörfelden-Walldorf, Duitsland) (vertegenwoordiger: S. Bund, advocaat)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Janssen-Cilag GmbH (Neuss, Duitsland)

**Conclusies**

- de beslissing van de vierde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 21 september 2010 in zaak R 708/2010-4 vernietigen;
- het Bureau en interveniënte verwijzen in de kosten van de procedure overeenkomstig artikel 87, leden 2 en 5, van het Reglement voor de procesvoering van het Gerecht.

**Middelen en voornaamste argumenten**

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* het woordmerk „Premeno” voor waren van klasse 5

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* Janssen-Cilag GmbH

*Oppositiemerk of -teken:* het Duitse woordmerk „Pramino” voor waren van klasse 5

*Beslissing van de oppositieafdeling:* toewijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 42, leden 2 en 3, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, aangezien geen enkel doorslaggevend bewijs van het normaal gebruik van het oppositiemerk is overgelegd, alsook schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009, aangezien tussen de conflicterende merken geen gevaar voor verwarring bestaat.

Verder stelt verzoekster dat ten onrechte is geoordeeld dat de beperking van de lijst van opgegeven waren en diensten niet in aanmerking kon worden genomen.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

**Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Adamowski/BHIM — Fagumit (FAGUMIT)**

(Zaak T-537/10)

(2011/C 30/84)

*Taal van het verzoekschrift:* Duits

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Ursula Adamowski (Hamburg, Duitsland) (vertegenwoordiger: D. von Schultz, Rechtsanwalt)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o. (Wolbrom, Polen)

**Conclusies**

- de beslissing van de eerste kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 3 september 2010 in zaak R 1002/2009-1 vernietigen;
- de vordering tot nietigverklaring van gemeenschapsmerk nr. 3 005 980 afwijzen;
- het Bureau verwijzen in de kosten van de procedure.



### Middelen en voornaamste argumenten

*Ingeschreven gemeenschapsmerk waarvan nietigverklaring is gevorderd:* beeldmerk dat het wordelement „FAGUMIT” bevat, voor waren van de klassen 12 en 17

*Houder van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Partij die nietigverklaring van het gemeenschapsmerk vordert:* Fabryka Węzy Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o.

*Merkrecht van de partij die nietigverklaring vordert:* nationaal beeldmerk dat het wordelement „FAGUMIT” bevat, voor waren van klasse 17

*Beslissing van de nietigheidsafdeling:* afwijzing van de vordering tot nietigverklaring

*Beslissing van de kamer van beroep:* toewijzing van het beroep en nietigverklaring van het merk

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 53, lid 1, sub c, juncto artikel 8, lid 4, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, aangezien de andere partij in de procedure voor de kamer van beroep geen rechtsgeldig bewijs heeft aangevoerd waaruit een daadwerkelijk gebruik van het merkteken „FAGUMIT” blijkt; schending van artikel 53, lid 1, sub b, juncto artikel 8, lid 3, van verordening nr. 207/2009, aangezien de andere partij in de procedure voor de kamer van beroep zich effectief akkoord heeft verklaard met een inschrijving van het merkrecht op de benaming „FAGUMIT”, alsmede schending van artikel 52, lid 1, sub b, van verordening nr. 207/2009, aangezien verzoekster geen handel te kwader trouw kan worden verweten op het relevante tijdstip van indiening van de gemeenschapsmerkaanvraag

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

### Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Adamowski/BHIM — Fagumit (Fagumit)

(Zaak T-538/10)

(2011/C 30/85)

Taal van het verzoekschrift: Duits

### Partijen

*Verzoekende partij:* Ursula Adamowski (Hamburg, Duitsland) (verteenwoordiger: D. von Schultz, Rechtsanwält)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Fabryka Węzy Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o. (Wolbrom, Polen)

### Conclusies

- de beslissing van de eerste kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 3 september 2010 in zaak R 1003/2009-1 vernietigen;
- de vordering tot nietigverklaring van gemeenschapsmerk nr. 3 093 226 afwijzen;
- het Bureau verwijzen in de kosten van de procedure.

### Middelen en voornaamste argumenten

*Ingeschreven gemeenschapsmerk waarvan nietigverklaring is gevorderd:* woordmerk „Fagumit” voor waren van de klassen 12 en 17

*Houder van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Partij die nietigverklaring van het gemeenschapsmerk vordert:* Fabryka Węzy Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit Sp. z o.o.

*Merkrecht van de partij die nietigverklaring vordert:* nationaal beeldmerk dat het wordelement „FAGUMIT” bevat, voor waren van klasse 17

*Beslissing van de nietigheidsafdeling:* afwijzing van de vordering tot nietigverklaring

*Beslissing van de kamer van beroep:* toewijzing van het beroep en nietigverklaring van het merk

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 53, lid 1, sub c, juncto artikel 8, lid 4, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, aangezien de andere partij in de procedure voor de kamer van beroep geen rechtsgeldig bewijs heeft aangevoerd waaruit een daadwerkelijk gebruik van het merkteken „FAGUMIT” blijkt; schending van artikel 53, lid 1, sub b, juncto artikel 8, lid 3, van verordening nr. 207/2009, aangezien de andere partij in de procedure voor de kamer van beroep zich effectief akkoord heeft verklaard met een inschrijving van het merkrecht op de benaming „FAGUMIT”, alsmede schending van artikel 52, lid 1, sub b, van verordening nr. 207/2009, aangezien verzoekster geen handel te kwader trouw kan worden verweten op het relevante tijdstip van indiening van de gemeenschapsmerkaanvraag

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

**Beroep ingesteld op 24 november 2010 — Acino Pharma/ Commissie**

(Zaak T-539/10)

(2011/C 30/86)

*Procestaal: Duits*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Acino Pharma GmbH (Miesbach, Duitsland) (vertegenwoordiger: R. Buchner, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie

**Conclusies**

- de besluiten van de Commissie van 29 maart 2010 met dossiernummer C(2010) 2203, C(2010) 2204, C(2010) 2205, C(2010) 2206, C(2010) 2207, C(2010) 2208, C(2010) 2210, C(2010) 2218, alsook de besluiten van de Commissie van 16 september 2010 met dossiernummer C(2010) 6428, C(2010) 6429, C(2010) 6430, C(2010) 6432, C(2010) 6433, C(2010) 6434, C(2010) 6435, C(2010) 6436 nietig verklaren;
- de verwerende partij verwijzen in de kosten van de procedure.

**Middelen en voornaamste argumenten**

Verzoekster komt allereerst op tegen de besluiten van de Commissie van 29 maart 2010 waarbij het in de handel brengen van partijen van het geneesmiddel „Clopidogrel Acino — Clopidogrel”, „Clopidogrel Acino Pharma GmbH — Clopidogrel”, „Clopidogrel ratiopharm — Clopidogrel”, „Clopidogrel Sandoz — Clopidogrel”, „Clopidogrel 1A Pharma — Clopidogrel”, „Clopidogrel Acino Pharma — Clopidogrel”, „Clopidogrel Hexal — Clopidogrel” en „Clopidogrel ratiopharm GmbH — Clopidogrel” is geschorst en partijen die zich reeds op de markt van de Unie bevonden uit de handel zijn genomen. Voorts vordert verzoekster nietigverklaring van de besluiten van de Commissie van 16 september 2010 waarbij de vergunning voor de reeds genoemde geneesmiddelen is gewijzigd en is bevolen dat bepaalde partijen van deze geneesmiddelen niet in de handel mogen worden gebracht.

Ter ondersteuning van haar beroep voert verzoekster vijf middelen aan.

In het kader van het eerste middel wordt aangevoerd dat niet is voldaan aan de voorwaarden van artikel 20 van verordening (EG) nr. 726/2004<sup>(1)</sup> junctis de artikelen 116 en 117 van richtlijn 2001/83/EG<sup>(2)</sup> voor een schorsing, intrekking, herroeping of wijziging van de communautaire vergunningen voor het in de handel van de betrokken geneesmiddelen. In de loop van de procedure heeft verzoekster veeleer het bewijs geleverd dat de vastgestelde schendingen niet ertoe hebben geleid dat de kwaliteit van de geneesmiddelen is bedreigd.

Als tweede middel voert verzoekster aan dat de Commissie niet heeft voldaan aan de vereisten inzake het bewijs dat is voldaan

aan de voorwaarden van de artikelen 116 en 117 van richtlijn 2001/83/EG.

Als derde middel stelt verzoekster dat de Commissie door de keuze van het toe te passen beschermingsniveau het algemene evenredigheidsbeginsel heeft geschonden.

In het kader van het vierde middel wordt gesteld dat wezenlijke vormvoorschriften zijn geschonden omdat het deskundigenverslag van het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik van het Europees Geneesmiddelenbureau onwettig is. De onwettigheid van dit deskundigenverslag heeft volgens verzoekster, gelet op de doorslaggevende betekenis ervan voor de besluiten van de Commissie, invloed op de rechtmatigheid van deze besluiten. Voorts kan uit de motivering van de bestreden besluiten niet worden afgeleid dat de Commissie van de haar toegekende bevoegdheid gebruik heeft gemaakt.

Tot slot voert verzoekster als vijfde middel aan dat de Commissie de bestreden besluiten niet voldoende heeft gemotiveerd, omdat zij ze niet individueel van een motivering heeft voorzien, maar globaal heeft verwezen naar de wetenschappelijke beoordeling van het Comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik van het Europees Geneesmiddelenbureau.

- 
- (<sup>1</sup>) Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Geneesmiddelenbureau (PB L 136, blz. 1).
- (<sup>2</sup>) Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik (PB L 311, blz. 67).

**Beroep ingesteld op 24 november 2010 — Spanje/ Commissie**

(Zaak T-540/10)

(2011/C 30/87)

*Procestaal: Spaans*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Koninkrijk Spanje (vertegenwoordiger: M. Muñoz Pérez, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie

**Conclusies**

- nietigverklaring van beschikking C(2010) 6154 van de Commissie van 13 september 2010 tot vermindering van de bijstand van het Cohesiefonds voor de projectstadia:

„Hogesnelheidslijn Madrid-Zaragoza-Barcelona-Franse grens. Traject Lleida-Martorell (platform). Deeltraject IX-A” (CCI nr. 2001.ES.16.C.PT.005)

„Hogesnelheidslijn Madrid-Zaragoza-Barcelona-Franse grens. Traject Lleida-Martorell (platform). Deeltraject X-B (Avinyonet del Penedés-Sant Sadurní d'Anoia)” (CCI nr. 2001.ES.16.C.PT.008)

„Hogesnelheidslijn Madrid-Zaragoza-Barcelona-Franse grens. Traject Lleida-Martorell (platform). Deeltrajecten XI-A en XI-B (Sant Sadurní d'Anoia-Gelida)” (CCI nr. 2001.ES.16.C.PT.009) en

„Hogesnelheidslijn Madrid-Zaragoza-Barcelona-Franse grens. Traject Lleida-Martorell (platform). Deeltraject IX-C” (CCI nr. 2001.ES.16.C.PT.010);

- subsidiair, gedeeltelijke nietigverklaring met betrekking tot de correcties die worden toegepast op de wijzigingen die voortvloeien uit de overschrijding van de geluidsdrempels (deeltraject IX-A.), de wijziging van het algemeen plan voor stedelijke ontwikkeling (PGOU) van de gemeente Santa Oliva (deeltraject IX-A), en de verschillen in de geotechnische omstandigheden (deeltrajecten X-B, XI-A, XI-B en IX-C), waarbij het bedrag van de correctie wordt vermindert met 2 348 201,96 EUR;
- in elk geval verwijzing van verweerster in de kosten.

#### Middelen en voornaamste argumenten

Bij de bestreden beschikking heeft de Commissie de aanvankelijk in de hierboven genoemde projectstadia toegekende bijstand uit het Cohesiefonds vermindert wegens gestelde onregelmatigheden bij de toepassing van de wetgeving inzake overheidsopdrachten.

Volgens het Koninkrijk Spanje moet de beschikking nietig worden verklaard op drie verschillende gronden:

- a) schending van artikel H, lid 2, van bijlage II, bij verordening nr. 1164/94 <sup>(1)</sup>, doordat de Commissie niet de termijn van drie maanden na de hoorzitting in acht heeft genomen voor het nemen van haar beslissing.
- b) schending, door onjuiste toepassing, van artikel 20, lid 2, sub f, van richtlijn 93/38 <sup>(2)</sup>, doordat een opdracht voor aanvullende diensten een figuur is die conceptueel verschilt van de wijziging van een overeenkomst in de fase van uitvoering waarin de Spaanse wetgeving inzake overheidsopdrachten voorziet, zodat deze wijziging niet onder de werkingssfeer van richtlijn 93/38 valt.
- c) subsidiair, schending van artikel 20, lid 2, sub f, van de reeds aangehaalde richtlijn 93/38, doordat aan alle voorwaarden is voldaan voor de gunning van de in de vier door de correctie getroffen projectstadia uitgevoerde aanvullende werken door de Spaanse autoriteiten via onderhandelingen zonder bekendmaking.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 1164/94 van de Raad van 16 mei 1994 tot oprichting van een Cohesiefonds (PB L 130, blz. 1).

<sup>(2)</sup> Richtlijn 93/38/EEG van de Raad van 14 juni 1993 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie (PB L 82, blz. 40).

#### Beroep ingesteld op 22 november 2010 — ADEDY e.a./ Raad van de Europese Unie

(Zaak T-541/10)

(2011/C 30/88)

Procestaal: Grieks

#### Partijen

*Verzoekende partijen:* Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY) (Athene, Griekenland), S. Paspaspyros (Athene, Griekenland) en I. Iliopoulos (Athene, Griekenland) (vertegenwoordiger: M. Tsipra, dikigoros)

*Verwerende partij:* Raad van de Europese Unie

#### Conclusies

- nietig verklaren besluit 2010/486/EU van de Raad van 7 september 2010 tot wijziging van besluit 2010/320/EU gericht tot Griekenland met het oog op de versterking en verdieping van het begrotingstoezicht en tot aanmaning van Griekenland om maatregelen te treffen om het tekort te verminderen in de mate die nodig wordt geacht om de buitensporigtekortsituatie te verhelpen (PB L 241 van 14 september 2010, blz. 12);
- nietig verklaren besluit 2010/320/EU van de Raad van 8 juni 2010 gericht tot Griekenland met het oog op de versterking en verdieping van het begrotingstoezicht en tot aanmaning van Griekenland om maatregelen te treffen om het tekort te verminderen in de mate die nodig wordt geacht om de buitensporigtekortsituatie te verhelpen (PB L 145 van 11 juni 2010, blz. 6);
- de Raad verwijzen in de kosten van de procedure.

#### Middelen en voornaamste argumenten

Met hun onderhavige beroep vorderen verzoekers nietigverklaring van besluit 2010/486/EU van de Raad van 7 september 2010 tot wijziging van besluit 2010/320/EU gericht tot Griekenland met het oog op de versterking en verdieping van het begrotingstoezicht en tot aanmaning van Griekenland om maatregelen te treffen om het tekort te verminderen in de mate die nodig wordt geacht om de buitensporigtekortsituatie te verhelpen (PB L 241 van 14 september 2010, blz. 12), en nietigverklaring van besluit 2010/320/EU van de Raad van 8 juni 2010 gericht tot Griekenland met het oog op de versterking en verdieping van het begrotingstoezicht en tot aanmaning van Griekenland om maatregelen te treffen om het tekort te verminderen in de mate die nodig wordt geacht om de buitensporigtekortsituatie te verhelpen (PB L 145 van 11 juni 2010, blz. 6).

Tot staving voeren verzoekers de volgende middelen aan.

In de eerste plaats betogen verzoekers dat de bestreden besluiten zijn vastgesteld met overschrijding van de bevoegdheden die de Verdragen aan de Europese Commissie en de Raad hebben toegekend. Meer bepaald poneren de artikelen 4 en 5 van de Verdragen de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid. Bovendien bepaalt artikel 5, lid 2, van de Verdragen uitdrukkelijk dat bevoegdheden die door de lidstaten niet aan de Unie zijn toebedeeld, aan de lidstaten toebehoren. Overeenkomstig de artikelen 126 e.v. van de Verdragen kunnen de maatregelen die de Raad in het kader van de buitensporigtekortprocedure kan treffen en die in zijn besluiten kunnen worden opgenomen, niet specifiek, uitdrukkelijk en onwrikbaar zijn, aangezien de Verdragen de Raad geen dergelijke bevoegdheid verlenen.

In de tweede plaats beklemtone verzoekers dat de bestreden besluiten zijn vastgesteld met overschrijding van de bevoegdheden die de Verdragen aan de Europese Raad en de Commissie hebben verleend en dat zij er inhoudelijk mee in tegenspraak zijn. Meer bepaald vermelden de bestreden besluiten als rechtsgrondslag voor de vaststelling ervan de artikelen 126, lid 9, en 136 van het Verdrag. De bestreden besluiten zijn echter vastgesteld met overschrijding van de in die artikelen neergelegde bevoegdheden van de Europese Commissie en de Raad, eenvoudigweg als een maatregel tot uitvoering van een bilateraal akkoord tussen de 15 lidstaten van de eurozone die hadden besloten bilaterale leningen toe te kennen, en Griekenland. Een dergelijke bevoegdheid tot het vaststellen van een handeling door de Raad is echter niet erkend of voorzien in de Verdragen.

In de derde plaats beklemtone verzoekers dat de bestreden besluiten, door het invoeren van bezuinigingen op salarissen en pensioenen, verworven vermogensrechten van verzoekers aantasten en dus zijn vastgesteld met schending van artikel 1 van aanvullend protocol nr. 1 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens.

### **Beroep ingesteld op 22 november 2010 — XXXLutz Marken/BHIM — Meyer Manufacturing (CIRCON)**

(Zaak T-542/10)

(2011/C 30/89)

Taal van het verzoekschrift: Duits

#### **Partijen**

*Verzoekende partij:* XXXLutz Marken GmbH (Wels, Oostenrijk) (vertegenwoordiger: H. Pannen, advocaat)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Meyer Manufacturing Co. Ltd (Hong Kong, China)

#### **Conclusies**

— de beslissing van de eerste kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 3 september 2010 in zaak R 40/2010-1 vernietigen;

— het BHIM verwijzen in de kosten van de procedure.

#### **Middelen en voornaamste argumenten**

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* woordmerk „CIRCON” voor waren van de klassen 7, 11 en 21

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* Meyer Manufacturing Company Limited

*Oppositiemerk of -teken:* woordmerk „CIRCULON” voor waren van de klassen 11 en 21

*Beslissing van de oppositieafdeling:* gedeeltelijke afwijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, daar er geen gevaar voor verwarring van de conflicterende merken bestaat, alsmede schending van artikel 76, lid 2, tweede volzin, van verordening (EG) nr. 207/2009, daar de kamer van beroep bij haar beslissing rekening heeft gehouden met feiten die door de andere partij in de procedure voor de kamer van beroep niet zijn voorgedragen.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

### **Beroep ingesteld op 29 november 2010 — Nordmilch/BHIM — Lactimilk (MILRAM)**

(Zaak T-546/10)

(2011/C 30/90)

Taal van het verzoekschrift: Duits

#### **Partijen**

*Verzoekende partij:* Nordmilch AG (Bremen, Duitsland) (vertegenwoordiger: R. Schneider, advocaat)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Lactimilk, SA (Madrid, Spanje)



**Conclusies**

- vernietiging van de beslissing van de vierde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 15 september 2010 in de gevoegde zaken R 1041/2009-4 en R 1053/2009-4 voor zover daarbij de gemeenschapsmerkaanvraag nr. 002851384 voor een aantal waren van de klassen 5 en 29 is afgewezen,
- verwijzing van het BHIM in de kosten van de procedure.

**Middelen en voornaamste argumenten**

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* woordmerk „MILRAM” voor waren van de klassen 5, 29, 30, 32, 33 en 43

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* Lactimilk, SA

*Oppositiemerk of -teken:* nationale beeldmerk met het woordelement „RAM” voor waren van klasse 29, alsmede verschillende nationale woordmerken „RAM” voor waren van de klassen 5, 29, 30 en 32

*Beslissing van de oppositieafdeling:* gedeeltelijke afwijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* vernietiging van de beslissing van de oppositieafdeling, voor zover daarbij de oppositie voor een aantal waren is afgewezen, en afwijzing van de aanvraag voor de betrokken waren

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup> doordat geen gevaar voor verwarring van de conflicterende merken bestaat. Voorts stelt verzoekster dat de kamer van beroep met betrekking tot een oppositiemerk geen rekening ermee heeft gehouden dat de beschermingsduur ten einde liep op het tijdstip waarop de beslissing van 15 september 2010 is genomen.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

**Beroep ingesteld op 29 november 2010 — Omya/BHIM — Alpha Calcit (CALCIMATT)**

**(Zaak T-547/10)**

(2011/C 30/91)

*Taal van het verzoekschrift:* Duits

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Omya AG (Oftringen, Zwitserland) (vertegenwoordiger: F. Kuscmirek, advocaat)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Alpha Calcit Füllstoffgesellschaft mbH (Keulen, Duitsland)

**Conclusies**

- de beslissing van de eerste kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 16 september 2010 in zaak R 1370/2009-1 vernietigen en verweerder gelasten, gemeenschapsmerkaanvraag nr. 5 200 654 voor „CALCIMATT” in te schrijven voor alle opgegeven waren;
- verweerder verwijzen in de kosten van de procedure;

— subsidiair, de behandeling van de zaak schorsen tot de definitieve beslissing inzake de doorhaling van oppositiemerk „CALCILAN” (EU 003513488) door het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt.

**Middelen en voornaamste argumenten**

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* woordmerk „CALCIMATT” voor waren van de klassen 1 en 2

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* Alpha Calcit Füllstoffgesellschaft mbH

*Oppositiemerk of -teken:* internationale inschrijvingen voor de woordmerken „CALCIPLAST”, „CALCILIT” en „CALCICELL” voor waren van de klassen 1 en 19, gemeenschapswoordmerken „Calcilit” en „CALCILAN” voor waren van de klassen 1 en 19, en nationale woordmerken „CALCICELL” en „CALCIPLAST” voor waren van klasse 1

*Beslissing van de oppositieafdeling:* afwijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* vernietiging van de beslissing van de oppositieafdeling en afwijzing van de aanvraag

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, daar de conflicterende merken niet kunnen worden geacht dermate overeen te stemmen dat ze verward kunnen worden voor de betrokken waren

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).



**Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Fri-El Acerra/ Commissie**

(Zaak T-551/10)

(2011/C 30/92)

Procestaal: Italiaans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Fri-El Acerra Srl (Acerra, Napels, Italië) (vertegenwoordigers: M. Todino en P. Fattori, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Commissie

**Conclusies**

— volledig nietig verklaren de beschikking van de Europese Commissie van 15 september 2010 waarbij met de interne markt onverenigbaar is verklaard steunmaatregel C 8/2009 die de Italiaanse Republiek van plan is te treffen ten gunste van Fri-El Acerra Srl;

— de Commissie verwijzen in de kosten van de procedure.

**Middelen en voornaamste argumenten**

In de onderhavige zaak komt verzoekster op tegen een beschikking van de Commissie waarbij met de gemeenschappelijke markt onverenigbaar is verklaard de steun die zij van de Italiaanse autoriteiten heeft gekregen voor de bouw een biomassa-centrale te Acerra.

- 1) Eerste middel: onjuiste toepassing van artikel 107, lid 3, VWEU, onjuiste toepassing van de Richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen en onjuiste opvatting van de rechtspraak betreffende het stimulerende effect

Volgens verzoekster heeft de Commissie het in punt 38 van de Richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen 2007-2013 bedoelde formele en chronologische vereiste onjuist toegepast, door dit als een absoluut vermoeden betreffende het stimulerende effect van de steun te beschouwen en geen rekening te houden met de aard zelf van die steun. De Commissie zou dit vereiste dus hebben uitgelegd op een formalistische wijze die zich niet verdraagt met de rechtspraak over het stimulerende effect, en zou de door de partijen overgelegde stukken niet op passende wijze hebben beoordeeld.

- 2) Tweede middel: schending van de algemene beginselen van het gemeenschapsrecht en inzonderheid schending van het beginsel *tempus regit actum* en het vertrouwensbeginsel

Volgens verzoekster heeft de Commissie verkeerdelijk geoordeeld dat het formele vereiste van de in 2006 bekendgemaakte richtsnoeren 2007 van toepassing was op feiten die zich voor de bekendmaking van die richtsnoeren hebben voorgedaan. Een dergelijke toepassing is volgens haar in strijd met fundamentele beginselen van het gemeenschapsrecht, zoals het beginsel *tempus regit actum*, volgens hetwelk

een rechtsregel niet met terugwerkende kracht kan worden toegepast, en het vertrouwensbeginsel.

- 3) Derde middel: kennelijke beoordelingsfout voor zover de Commissie de feiten onjuist heeft opgevat door het vereiste van verhoging van de werkgelegenheid en bijdrage aan de energievoorziening van het industriegebied te Acerra verkeerd op te vatten en ten onrechte te concluderen dat het voornemen slechts een marginale bijdrage levert aan het energiebeleid en aan de regionale ontwikkeling

Dit middel berust op de volgende overwegingen:

— verweerster heeft het vereiste van verhoging van de werkgelegenheid op formalistische wijze en in strijd met haar eigen vaste praktijk gehanteerd door dat vereiste buiten de economische context en de marktcontext van het steunvoornemen te beschouwen;

— verweerster heeft bovendien het rechtstreekse voordeel dat de door Fri-El geproduceerde elektriciteit voor het industriegebied te Acerra oplevert, niet passend beoordeeld door geen rekening te houden met de Italiaanse regeling betreffende de energievoorziening en met het indirecte stimulerende effect dat daarvan uitgaat voor het aantrekken van bedrijven en voor de regionale ontwikkeling;

— verweerster heeft geen rekening gehouden met de bijdrage die Fri-El Acerra heeft geleverd aan het regionale energiebeleid, dat als doelstelling heeft ervoor te zorgen dat tegen 2013 een bepaalde hoeveelheid elektriciteit met duurzame energiebronnen wordt geproduceerd.

- 4) Vierde middel: kennelijke beoordelingsfout voor zover de Commissie verkeerdelijk heeft geoordeeld dat de steun onverenigbaar is met de milieुरichtsnoeren

Volgens verzoekster heeft de Commissie ten onrechte geoordeeld dat de Italiaanse autoriteiten en Fri-El Acerra niet het nodige documentatiemateriaal hebben verstrekt. Bovendien zou de Commissie het vereiste van stimulerend effect niet hebben toegepast zoals bepaald in de richtsnoeren, die een inhoudelijke en niet een louter formele toetsing voorschrijven.

**Beroep ingesteld op 3 december 2010 — riha Richard Hartinger Getränke/BHIM — Lidl Stiftung (VITAL&FIT)**

(Zaak T-552/10)

(2011/C 30/93)

Taal van het verzoekschrift: Duits

**Partijen**

*Verzoekende partij:* riha Richard Hartinger Getränke GmbH & Co. Handels-KG (Rinteln, Duitsland) (vertegenwoordigers: P. Goldenbaum, T. Melchert en I. Rohr, Rechtsanwältin)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Lidl Stiftung & Co. KG (Neckarsulm, Duitsland)

### Conclusies

- de beslissing van de vierde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 5 oktober 2010 in zaak R 1229/2009-4 vernietigen;
- het Bureau verwijzen in de kosten van de procedure.

### Middelen en voornaamste argumenten

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* beeldmerk dat het woordelement „VITAL & FIT” bevat, voor waren van klasse 32

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* Lidl Stiftung & Co. KG

*Oppositiemerk of -teken:* Vijf oudere rechten, waaronder het nationale woordmerk „VITAFIT”, voor waren van klasse 32

*Beslissing van de oppositieafdeling:* toewijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* verwerping van het beroep

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, aangezien de conflicterende merken niet dusdanig overeenstemmen dat zij met elkaar kunnen worden verward, en schending van de procedureregels, aangezien de kamer van beroep de vermeende auditieve overeenstemming van de merken niet zelf heeft onderzocht, niet is ingegaan op beslissingen van het Bureau en van het Gerecht waarop partijen zich hebben beroepen en deze beslissingen niet heeft beoordeeld, en niet duidelijk heeft gemaakt of zij daadwerkelijk alleen het Duitse publiek en de opvatting van dit publiek in aanmerking heeft genomen.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

**Beroep ingesteld op 29 november 2010 — Bisodes/BHIM — Manasul International (FARMASUL)**

(Zaak T-553/10)

(2011/C 30/94)

*Taal van het verzoekschrift:* Spaans

### Partijen

*Verzoekende partij:* Bisodes, S.L. (Madrid, Spanje) (vertegenwoordiger: E. Manresa Medina, advocaat)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Manasul Internacional S.L. (Ponferrada, Spanje)

### Conclusies

- de beslissing van de eerste kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 3 september 2010, in zaak R 1034/2009-1 vernietigen, en
- verweerder en eventuele interveniënten verwijzen in de kosten van de procedure.

### Middelen en voornaamste argumenten

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* beeldmerk „FARMASUL” voor waren van de klassen 5, 30 en 31

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* Manasul Internacional S.L.

*Oppositiemerk of -teken:* nationale beeldmerken „MANASUL” en „MANASUL ORO” voor waren van de klassen 5, 30 en 31

*Beslissing van de oppositieafdeling:* afwijzing van de oppositie en toewijzing van de merkaanvraag

*Beslissing van de kamer van beroep:* toewijzing van het beroep en afwijzing van de merkaanvraag

*Aangevoerde middelen:* schending van artikel 8, lid 1, sub b, en lid 5, van verordening (EG) nr. 207/2009 <sup>(1)</sup>, aangezien de conflicterende merken niet overeenstemmen, opposante heeft nagelaten de tweede licentieovereenkomst houdende wijziging van de eerste licentieovereenkomst te analyseren en het oppositiemerk niet de vermeende bekendheid heeft.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad van 26 februari 2009 inzake het gemeenschapsmerk (PB L 78, blz. 1).

**Beroep ingesteld op 26 november 2010 — Evropaiki Dynamiki/Frontex**

(Zaak T-554/10)

(2011/C 30/95)

Procestaal: Engels

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athene, Griekenland) (vertegenwoordigers: N. Korogiannakis en M. Dermizakis, advocaten)

*Verwerende partij:* Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen (FRONTEX)

**Conclusies**

- de beslissing van FRONTEX tot afwijzing van de offerte die verzoekster heeft ingediend in het kader van de openbare aanbesteding Frontex/PB/98/2010 — Groot pilotproject voor Eurosur (PB 2010/S 90-134098), alsook alle latere hiermee verband houdende beslissingen van FRONTEX, met inbegrip van deze om de opdracht aan de gekozen inschrijver te gunnen, nietig verklaren;
- de beslissing van FRONTEX tot afwijzing van de offerte die verzoekster in het kader van de openbare aanbesteding Frontex/PB/87/2010 — Raamovereenkomst (PB 2010/S 66-098323) met betrekking tot Lot 1 en Lot 6 heeft ingediend, alsook alle latere hiermee verband houdende beslissingen van FRONTEX, met inbegrip van deze om de opdracht aan de gekozen inschrijver te gunnen, nietig verklaren;
- FRONTEX veroordelen tot vergoeding van de schade ten bedrage van 9 358 915,00 EUR die verzoekster in het kader van de openbare aanbesteding heeft geleden;
- FRONTEX veroordelen tot vergoeding van de schade die verzoekster ingevolge het verlies van een kans heeft geleden, alsook van de schade aan haar reputatie en geloofwaardigheid, ten bedrage van 935 891,00 EUR;
- FRONTEX verwijzen in de gerechtskosten en de andere kosten en uitgaven die verzoekster in het kader van het onderhavige beroep heeft gemaakt, zelfs indien dit zou worden verworpen.

**Middelen en voornaamste argumenten**

Verzoekster vordert in casu nietigverklaring van de beslissingen van verweerder van 16 september 2010 en 20 oktober 2010 tot afwijzing van de offertes die zij respectievelijk heeft ingediend in het kader van de openbare aanbesteding Frontex/PB/98/2010 — Groot pilotproject voor Eurosur (PB 2010/S 90-134098) en met betrekking tot Lot 1 en Lot 6 van de

openbare aanbesteding Frontex/PB/87/2010 — Raamovereenkomst (PB 2010/S 66-098323), alsook van alle latere hiermee verband houdende beslissingen van FRONTEX, met inbegrip van deze om de respectieve opdrachten te gunnen aan de gekozen inschrijver. Verder vordert verzoekster vergoeding van de schade die zij in het kader van de openbare aanbestedingen heeft geleden.

Tot staving van haar vorderingen brengt verzoekster volgende gronden naar voren.

Vooreerst betoogt verzoekster dat verweerder zijn verplichting om overeenkomstig artikel 100, lid 2, van het Financieel Reglement <sup>(1)</sup> zijn beslissing toereikend te motiveren, niet is nagekomen door te weigeren haar voldoende gegronde redenen of uitleg te verschaffen.

Voorts stelt verzoekster dat verweerder verschillende kennelijke beoordelingsfouten heeft gemaakt, het beginsel van non-discriminatie heeft geschonden en de uitsluitingscriteria niet in acht heeft genomen, en daardoor de artikelen 93, lid 1, sub f, en 94 van het Financieel Reglement heeft geschonden.

Tot slot stelt verzoekster dat verweerder inbreuk heeft gemaakt op het beginsel van goed bestuur door de selectie- en gunningscriteria op onrechtmatige wijze door elkaar te halen.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG,Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 248, blz. 1)

**Beroep ingesteld op 3 december 2010 — JBF RAK/Raad**

(Zaak T-555/10)

(2011/C 30/96)

Procestaal: Engels

**Partijen**

*Verzoekende partij:* JBF RAK LLC, Al Jazeera Al Hamra, Ras Al Khaimah, Verenigde Arabische Emiraten (vertegenwoordiger: B. Servais, advocaat)

*Verwerende partij:* Raad van de Europese Unie

**Conclusies**

— nietig verklaren uitvoeringsverordening (EU) nr. 857/2010 van de Raad van 27 september 2010 tot instelling van een definitief compenserend recht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op bepaald polyethyleentereftalaat van oorsprong uit Iran, Pakistan en de Verenigde Arabische Emiraten <sup>(1)</sup>;

— de Raad verwijzen in de kosten van de procedure.

## Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekster doet haar beroep op vier middelen steunen.

1) Met haar eerste middel stelt zij dat de Raad artikel 15, lid 1, van verordening (EG) nr. 597/2009 <sup>(2)</sup> heeft geschonden, voor zover hij eraan is voorbijgegaan dat over de invoer van grondstoffen uit het Koninkrijk Saoedi-Arabië geen invoerrechten waren verschuldigd en dus de subsidiemarge verkeerd heeft berekend. In casu heeft de Raad:

— de hoogte van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidie niet correct vastgesteld, aangezien hij niet in aanmerking heeft genomen dat er tussen de leden van de Samenwerkingsraad van de Golf een douane-unie bestaat;

— geen rekening gehouden met de uitwerking van een dergelijke douane-unie op de hoogte van de tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidies.

Bijgevolg is het compenserende recht hoger dan de in de loop van het onderzoek vastgestelde, tot compenserende maatregelen aanleiding gevende subsidie.

2) Met haar tweede middel stelt zij dat de Raad artikel 30, lid 5, van verordening (EG) nr. 597/2009 heeft geschonden, voor zover hij heeft geweigerd rekening te houden met de opmerkingen die zij tijdig op 5 augustus 2010 heeft gemaakt.

3) Met haar derde middel stelt zij dat de Raad artikel 11, lid 8, van verordening (EG) nr. 597/2009 heeft geschonden, voor zover hij niet is nagegaan of de door haar op 5 augustus 2010 verstrekte inlichtingen juist waren.

4) Met haar vierde middel stelt zij dat de Raad het beginsel van behoorlijk bestuur heeft geschonden, voor zover hij bij de vaststelling van de bestreden verordening geen rekening heeft gehouden met alle hem beschikbare informatie.

<sup>(1)</sup> PB L 254, blz. 10.

<sup>(2)</sup> Verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad van 11 juni 2009 betreffende bescherming tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn (PB L 188, blz. 93).

## Beroep ingesteld op 6 december 2010 — Novatex/Raad

(Zaak T-556/10)

(2011/C 30/97)

Procestaal: Engels

## Partijen

Verzoekende partij: Novatex Ltd (Karachi, Pakistan) (vertegenwoordiger: B. Servais, advocaat)

Verwerende partij: Raad van de Europese Unie

## Conclusies

— nietig verklaren uitvoeringsverordening (EU) nr. 857/2010 van de Raad van 27 september 2010 tot instelling van een definitief compenserend recht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op bepaald polyethyleentereftalaat van oorsprong uit Iran, Pakistan en de Verenigde Arabische Emiraten <sup>(1)</sup>;

— de Raad verwijzen in de kosten van de procedure.

## Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekster doet haar beroep op twee middelen steunen.

Met haar eerste middel stelt zij dat de Raad artikel 3 van verordening (EG) nr. 597/2009 <sup>(2)</sup> heeft geschonden doordat hij ten onrechte tot de slotsom is gekomen dat de Final Tax Regime (regeling inzake uiteindelijke belastingen, FTR) een regeling is waarbij de overheid afstand doet van inkomsten en die derhalve een financiële bijdrage vormt, en die haar hoe dan ook een voordeel toekent. Haars inziens:

— kan de Final Tax Regime niet worden geacht een financiële bijdrage te vormen op de grondslag van artikel 3, lid 1, a-ii, van verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad, uitgelegd in overeenstemming met de relevante bepaling van de WTO-overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen, en de daaraan in de rechtspraak van de WTO gegeven uitlegging.

— maakt de bestreden verordening inbreuk op artikel 3, lid 2, van verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad, uitgelegd in overeenstemming met de relevante bepaling van de WTO-overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen, doordat daarin wordt geconcludeerd dat de Final Tax Regime haar een voordeel toekent.

Met haar tweede middel stelt zij dat de Raad:

— de artikelen 3, lid 2, en 6, sub b, van verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad, uitgelegd in overeenstemming met de relevante bepaling van de WTO-overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen, heeft geschonden, doordat hij gebruik heeft gemaakt van de toepasselijke commerciële rentevoet die werd gehanteerd gedurende het onderzoektijdvak, zoals vermeld op de website van de State Bank of Pakistan, in plaats van de commerciële rentevoet die werd gehanteerd toen zij de lening aanging;

— artikel 7, lid 2, van verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad, uitgelegd in overeenstemming met de relevante bepaling van de WTO-overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen, heeft geschonden, doordat hij een onjuiste grondslag heeft toegepast, namelijk de omzet van de uitvoer, terwijl de juiste grondslag de omzet was.

<sup>(1)</sup> PB L 254, blz. 10.

<sup>(2)</sup> Verordening (EG) nr. 597/2009 van de Raad van 11 juni 2009 betreffende bescherming tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn (PB L 188, blz. 93).

**Beroep ingesteld op 3 december 2010 — H.Eich/BHIM — Arav (H.EICH)**

**(Zaak T-557/10)**

(2011/C 30/98)

Taal van het verzoekschrift: Italiaans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* H.Eich Srl (Signa, Italië) (vertegenwoordigers: D. Mainini, T. Rubin, A. Masetti Zannini de Concina, M. Bucarelli, G. Petrocchi, B. Passaretti, advocaten)

*Verwerende partij:* Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

*Andere partij in de procedure voor de kamer van beroep:* Arav Holding Srl (Palma Campania, Italië)

**Conclusies**

— de beslissing van de eerste kamer van beroep van het BHIM van 9 september 2010 vernietigen;

— de geldigheid van het merk H.EICH (inschrijvingsaanvraag nr. 6 256 242) vaststellen;

— het BHIM verwijzen in alle kosten van de procedure, de kosten van de procedures voor de oppositieafdeling en de kamer van beroep van het BHIM daaronder begrepen.

**Middelen en voornaamste argumenten**

*Aanvrager van het gemeenschapsmerk:* verzoekster

*Betrokken gemeenschapsmerk:* het woordmerk „H.EICH” (gemeenschapsmerkaanvraag nr. 6 256 242), voor waren van de klassen 18 en 25;

*Houder van het oppositiemerk of -teken in de oppositieprocedure:* Arav Holding Srl

*Oppositiemerk of -teken:* het beeldmerk bevattende het woordbestanddeel „H- Silvan Heach” (Italiaanse merkenschrijving nr. 976 125 en merkenschrijving nr. 880 562, overeenkomstig het Protocol bij de Schikking van Madrid, voor de Benelux, de Tsjechische Republiek, Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Hongarije, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, het Verenigd Koninkrijk en Zweden, voor waren van de klassen 18 en 25).

*Beslissing van de oppositieafdeling:* afwijzing van de oppositie

*Beslissing van de kamer van beroep:* vernietiging van de bestreden beslissing en afwijzing van de gemeenschapsmerkaanvraag

*Aangevoerde middelen:* onjuiste toepassing en uitlegging van artikel 8, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 207/2009 inzake het gemeenschapsmerk, aangezien geen sprake is van gevaar voor verwarring.

**Beschikking van het Gerecht van 16 november 2010 — Regione autonoma della Sardegna e.a./Commissie**

**(Gevoegde zaken T-394/08, T-408/08, T-436/08 en T-454/08) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/99)

*Procestaal:* Italiaans

De president van de Vierde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

<sup>(1)</sup> PB C 285 van 8.11.2008.

**Beschikking van het Gerecht van 29 november 2010 — DVB Project/BHIM — Eurotel (DVB)**

**(Zaak T-578/08) <sup>(1)</sup>**

(2011/C 30/100)

*Procestaal:* Engels

De president van de Vijfde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

<sup>(1)</sup> PB C 55 van 7.3.2009.



**Beschikking van het Gerecht van 29 november 2010 —  
Eurotel/BHIM — DVB Project (DVB)****(Zaak T-21/09)** <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/101)

*Procestaal: Frans*

De president van de Vijfde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

<sup>(1)</sup> PB C 69 van 21.3.2009.

**Beschikking van het Gerecht van 29 november 2010 —  
BASF/Commissie****(Zaak T-105/10)** <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/104)

*Procestaal: Engels*

De president van de Tweede kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

<sup>(1)</sup> PB C 113 van 1.5.2010.

**Beschikking van het Gerecht van 11 november 2010 —  
Easycamp/BHIM — Oase Outdoors (EASYCAMP)****(Zaak T-29/09)** <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/102)

*Procestaal: Engels*

De president van de Zesde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

<sup>(1)</sup> PB C 69 van 21.3.2009.

**Beschikking van het Gerecht van 18 november 2010 —  
Ferracci/Commissie****(Zaak T-192/10)** <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/105)

*Procestaal: Italiaans*

De president van de Derde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

<sup>(1)</sup> PB C 179 van 3.7.2010.

**Beschikking van het Gerecht van 1 december 2010 —  
CEA/Commissie****(Zaak T-412/09)** <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/103)

*Procestaal: Frans*

De president van de Vierde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

<sup>(1)</sup> PB C 312 van 19.12.2009.

**Beschikking van het Gerecht van 18 november 2010 —  
Scuola Elementare Maria Montessori/Commissie****(Zaak T-193/10)** <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/106)

*Procestaal: Italiaans*

De president van de Zesde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

<sup>(1)</sup> PB C 179 van 3.7.2010.

## GERECHT VOOR AMBTENARENZAKEN

### Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 29 september 2010 — Brune/Commissie

(Zaak F-5/08) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Algemeen vergelijkend onderzoek — Niet-opneming op reservelijst — Verloop van mondeling examen — Stabiliteit van jury)*

(2011/C 30/107)

Procestaal: Frans

#### Partijen

*Verzoekende partij:* Markus Brune (Brussel, België) (vertegenwoordiger: H. Mannes, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: J. Currall en B. Eggers, gemachtigden)

#### Voorwerp

Nietigverklaring van het besluit van de Commissie om verzoeker wegens onvoldoende punten voor het mondelinge examen niet op de reservelijst van vergelijkend onderzoek AD 26/05 te plaatsen

#### Dictum

- 1) *Het besluit van de Europese Commissie van 10 mei 2007 om Brune niet op de reservelijst van vergelijkend onderzoek EPSO/AD/26/05 te plaatsen wordt nietig verklaard.*
- 2) *De Europese Commissie wordt verwezen in alle kosten.*

---

<sup>(1)</sup> PB C 64 van 8.3.2008, blz. 69.

### Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 29 september 2010 — Honnefelder/Commissie

(Zaak F-41/08) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Algemeen vergelijkend onderzoek — Niet-opneming op reservelijst — Verloop van mondeling examen — Stabiliteit van jury)*

(2011/C 30/108)

Procestaal: Duits

#### Partijen

*Verzoekende partij:* Stephanie Honnefelder (Brussel, België) (vertegenwoordiger: C. Bode, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: C. Berardis-Kayser en B. Eggers, gemachtigden)

#### Voorwerp

Nietigverklaring van het besluit van de Commissie om verzoekster niet op de reservelijst van vergelijkend onderzoek AD 26/05 te plaatsen, omdat zij onvoldoende punten voor het mondelinge examen had behaald

#### Dictum

- 1) *Het besluit van de Europese Commissie van 10 mei 2007 om verzoekster niet op de reservelijst van vergelijkend onderzoek EPSO/AD/26/05 te plaatsen, wordt nietig verklaard.*
- 2) *De Europese Commissie wordt verwezen in alle kosten.*

---

<sup>(1)</sup> PB C 128 van 24.5.2008, blz. 38.

### Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 23 november 2010 — Bartha/Commissie

(Zaak F-50/08) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Ambtenaren — Algemeen vergelijkend onderzoek — Niet-opneming op de reservelijst — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de jury's van vergelijkend onderzoek)*

(2011/C 30/109)

Procestaal: Hongaars

#### Partijen

*Verzoekende partij:* Gábor Bartha (Brussel, België) (vertegenwoordiger: P. Homoki, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: J. Currall, V. Bottka en A. Sipos, gemachtigden)

#### Voorwerp

Nietigverklaring van het besluit van het EPSO om verzoeker niet op te nemen op de reservelijst van vergelijkend onderzoek EPSO/AD/56/06

#### Dictum

- 1) *Het besluit van de jury van vergelijkend onderzoek EPSO/AD/56/06 van 23 januari 2008 tot afwijzing van Bartha's verzoek om herziening van het besluit waarbij die jury zijn sollicitatie heeft afgewezen, wordt nietig verklaard.*
- 2) *Het beroep wordt voor het overige verworpen.*
- 3) *De Europese Commissie wordt verwezen in de kosten.*

---

<sup>(1)</sup> PB C 209 van 15.8.2008, blz. 73.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Tweede kamer) van 9 december 2010 — Schuerings/Europese Stichting voor Opleiding (ETF)**

(Zaak F-87/08) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Personeel van de Europese Stichting voor Opleiding — Tijdelijk functionaris — Overeenkomst voor onbepaalde tijd — Ontslag — Vereiste van een geldige reden — Opheffing van ambt — Zorgplicht — Herplaatsing)*

(2011/C 30/110)

Procestaal: Frans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Gisela Schuerings (Nice, Frankrijk) (vertegenwoordigers: N. Lhoest en L. Delhaye, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Stichting voor Opleiding (ETF) (vertegenwoordigers: T. Ciccarone, gemachtigde, bijgestaan door L. Levi, advocaat)

**Voorwerp**

Nietigverklaring van het besluit van de verwerende partij om verzoekster te ontslaan alsmede veroordeling van de Europese Stichting voor Opleiding tot vergoeding van verzoeksters materiële en immateriële schade

**Dictum**

- 1) *Het besluit van 23 oktober 2007 om Schuerings te ontslaan wordt nietig verklaard.*
- 2) *Het beroep wordt voor het overige verworpen.*
- 3) *De Europese Stichting voor Opleiding (ETF) wordt verwezen in de kosten.*

<sup>(1)</sup> PB C 327 van 20.12.2008, blz. 43.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Tweede kamer) van 9 december 2010 — Vandeuren/Europese Stichting voor Opleiding**

(Zaak F-88/08) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Personeel van de Europese Stichting voor Opleiding — Tijdelijk functionaris — Overeenkomst voor onbepaalde tijd — Ontslag — Vereiste van geldige reden — Opheffing van ambt — Zorgplicht — Herplaatsing)*

(2011/C 30/111)

Procestaal: Frans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Monique Vandeuren (Pino Torinese, Italië) (vertegenwoordigers: aanvankelijk N. Lhoest, advocaat, vervolgens N. Lhoest en L. Delhaye, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Stichting voor Opleiding (vertegenwoordigers: T. Ciccarone, gemachtigde, bijgestaan door L. Levi, advocaat)

**Voorwerp**

Openbare dienst — Nietigverklaring van het besluit van de verwerende partij om verzoekster te ontslaan alsmede veroordeling van de Europese Stichting voor Opleiding tot vergoeding van verzoeksters materiële en immateriële schade

**Dictum**

- 1) *Het besluit van 23 oktober 2007 om Vandeuren te ontslaan wordt nietig verklaard.*
- 2) *Het beroep wordt voor het overige verworpen.*
- 3) *De Europese Stichting voor Opleiding (ETF) wordt verwezen in de kosten.*

<sup>(1)</sup> PB C 327 van 20.12.2008, blz. 44.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 28 oktober 2010 — Fares/Commissie**

(Zaak F-6/09) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Arbeidscontractanten — Indeling in rang — Inaanmerkingneming van beroepservaring)*

(2011/C 30/112)

Procestaal: Frans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Soukaïna Fares (Brussel, België) (vertegenwoordiger: L. Vogel, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: J. Currall en G. Berscheid, gemachtigden)

**Voorwerp**

Verzoek om nietigverklaring van het besluit om verzoekster in te delen in de functiegroep III, rang 8

**Dictum**

- 1) *Het besluit van de Europese Commissie waarbij Fares is ingedeeld in rang 8 van de functiegroep III van arbeidscontractanten, zoals dit besluit volgt uit haar overeenkomst van arbeidscontractant van 28 maart 2008, wordt nietig verklaard.*
- 2) *De Commissie zal alle kosten dragen.*

<sup>(1)</sup> PB C 69 van 21.03.2009, blz. 54.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 28 oktober 2010 — Cerafolgi/Europese Centrale Bank (ECB)**

(Zaak F-23/09) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Personeel van de ECB — Aanstelling van een interim-functionaris — Kennisgeving van vacature — Bezwarend besluit — Pensionering wegens invaliditeit — Procesbelang)*

(2011/C 30/113)

Procestaal: Frans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Maria Concetta Cerafolgi (Frankfurt am Main, Duitsland) (vertegenwoordigers: L. Levi en M. Vandenbussche, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Centrale Bank (ECB) (vertegenwoordigers: F. Feyerbacher en N. Urban, gemachtigden, bijgestaan door B. Wägenbaur, advocaat)

**Voorwerp**

Vordering tot nietigverklaring van het besluit van de directie van de bank tot aanstelling van een interim-adviseur bij de afdeling OVS en tot nietigverklaring van de kennisgeving van vacature ECB/074/08 alsmede van alle op basis daarvan genomen besluiten. Vordering tot veroordeling van de verwerende partij tot betaling van een vergoeding voor de materiële en de immateriële schade die verzoekster heeft geleden.

**Dictum**

- 1) *Het beroep wordt verworpen.*
- 2) *Elke partij zal haar eigen kosten dragen.*

<sup>(1)</sup> PB C 129 van 06.06.2009, blz. 21.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 23 november 2010 — Marcuccio/Commissie**

(Zaak F-65/09) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Ambtenaren — Sociale zekerheid — Ziektekostenverzekering — Ernstige ziekte — Exceptie van onwettigheid van door medische raad vastgestelde criteria — Afwijzing van verzoeken om vergoeding van ziektekosten)*

(2011/C 30/114)

Procestaal: Italiaans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italië) (vertegenwoordiger: G. Cipressa, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: J. Currall en C. Berardis-Kayser, gemachtigden, bijgestaan door A. Dal Ferro, advocaat)

**Voorwerp**

Nietigverklaring van het besluit waarbij is geweigerd om verzoeker 100 % vergoeding van ziektekosten te geven

**Dictum**

- 1) *Het beroep wordt verworpen.*
- 2) *Marcuccio wordt verwezen in alle kosten.*

<sup>(1)</sup> PB C 220 van 12.9.2009, blz. 43.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 14 december 2010 — Gowitzke/Europol**

(Zaak F-74/09) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Personeel van Europol — Artikel 27 van Statuut voor de personeelsleden van Europol — Artikel 4 van het beleid inzake de vaststelling van salarisschalen en salaristrappen van het personeel van Europol — Opwaardering van post naar hogere salarisschaal — Indeling in salaristrap)*

(2011/C 30/115)

Procestaal: Nederlands

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Werner Siegfried Gowitzke ('s-Gravenhage, Nederland) (vertegenwoordiger: D. C. Coppens, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Politiedienst (Europol) (vertegenwoordigers: D. Neumann en D. El Khoury, gemachtigden, bijgestaan door B. Wägenbaur, advocaat)

**Voorwerp**

Verzoek om nietigverklaring van het besluit van Europol van 5 juni 2009 houdende afwijzing van verzoekers verzoek om zijn indeling te wijzigen in de salarisschaal 5, salaristrap 1

**Dictum**

- 1) *Het beroep wordt verworpen.*
- 2) *Verzoeker zal alle kosten dragen.*

<sup>(1)</sup> PB C 267 van 07.11.2009, blz. 85.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 23 november 2010 — Wenig/Commissie**

(Zaak F-75/09) <sup>(1)</sup>

**(Openbare dienst — Ambtenaren — Verzoek om bijstand — Schending van goede naam en vermoeden van onschuld)**

(2011/C 30/116)

Procestaal: Frans

**Partijen**

Verzoekende partij: Fritz Harald Wenig (Sint-Pieters-Woluwe, België) (vertegenwoordigers: aanvankelijk G.-A. Dal en D. Voillemot, advocaten, vervolgens G.-A. Dal, D. Voillemot, T. Bontinck en S. Woog, advocaten)

Verwerende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: J. Currall en D. Martin, gemachtigden)

**Voorwerp**

Eenzijds, verzoek om nietigverklaring van het stilzwijgende besluit tot afwijzing van verzoekers verzoek van 23 september 2008 om bijstand van de Europese Commissie en, anderzijds, verzoek om nietigverklaring van het afwijzende besluit van de Europese Commissie van 14 november 2008

**Dictum**

1) *Het beroep van Wenig wordt verworpen.*

2) *Wenig zal alle kosten dragen.*

<sup>(1)</sup> PB C 267 van 7.11.2009, blz. 85.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 14 december 2010 — Lenz/Commissie**

(Zaak F-80/09) <sup>(1)</sup>

**(Openbare dienst — Ambtenaren — Sociale zekerheid — Vergoeding van kosten voor zorg door een „Heilpraktiker” — Non-discriminatiebeginsel)**

(2011/C 30/117)

Procestaal: Duits

**Partijen**

Verzoekende partij: Erika Lenz (Osnabrück, Duitsland) (vertegenwoordigers: aanvankelijk V. Lenz en J. Römer, advocaten, vervolgens V. Lenz, J. Römer en P. Birden, advocaten)

Verwerende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: J. Currall en B. Eggers, gemachtigden)

**Voorwerp**

Verzoek om nietigverklaring van het besluit van de Commissie van 4 mei 2009 om de kosten van een medische behandeling door een „Heilpraktiker” niet te vergoeden

**Dictum**

1) *Het beroep van Lenz wordt verworpen.*

2) *Lenz zal alle kosten dragen.*

<sup>(1)</sup> PB C 282 van 21.11.2009, blz. 66.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 1 december 2010 — Nolin/Commissie**

(Zaak F-82/09) <sup>(1)</sup>

**(Openbare dienst — Ambtenaren — Bevordering — Intrekking van merite- en gratificatiepunten)**

(2011/C 30/118)

Procestaal: Frans

**Partijen**

Verzoekende partij: Michel Nolin (Brussel, België) (vertegenwoordigers: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis en É. Marchal, advocaten)

Verwerende partij: Europese Commissie (vertegenwoordigers: J. Baquero Cruz, gemachtigde, bijgestaan door D. Waelbroeck, advocaat)

**Voorwerp**

Verzoek om nietigverklaring van het besluit van het TABG van 19 december 2008 betreffende de intrekking van verzoekers bevorderings- en gratificatiepunten

**Dictum**

1) *Het beroep wordt verworpen.*

2) *Nolin zal alle kosten dragen.*

<sup>(1)</sup> PB C 297 van 05.12.2009, blz. 37.



**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Derde kamer) van 1 december 2010 — Gagalis/Raad**

(Zaak F-89/09) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Sociale zekerheid — Arbeidsongeval — Blijvende gedeeltelijke invaliditeit — Besluit over 75 %-vergoeding van kosten van een bronkuur — Vergoeding van zorg krachtens artikel 72 van Statuut en aanvullende vergoeding krachtens artikel 73 van Statuut — Geen dekking van verblijfskosten — Weigering van aanvullende vergoeding — Uitlegging van artikel 73, lid 3, van Statuut en van artikel 9 van de gemeenschappelijke regeling voor de verzekering tegen ongevallen en beroepsziekten)*

(2011/C 30/119)

Procestaal: Frans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Spyridon Gagalis (Kraainem, België) (vertegenwoordigers: N. Lhoëst, advocaat, vervolgens N. Lhoëst en L. Delhaye, advocaten)

*Verwerende partij:* Raad van de Europese Unie (vertegenwoordigers: M. Bauer en K. Zieleškiewicz, gemachtigden)

**Voorwerp**

Verzoek om nietigverklaring van het besluit van de verwerende partij houdende weigering om verzoeker uit hoofde van artikel 73 van het Statuut 75 %-vergoeding te geven van alle kosten in verband met een bronkuur

**Dictum**

- 1) *Het beroep wordt verworpen.*
- 2) *Gagalis zal alle kosten dragen.*

<sup>(1)</sup> PB C 312 van 19.12.2009, blz. 45.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 30 november 2010 — Taillard/Parlement**

(Zaak F-97/09) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Ambtenaren — Opeenvolgend ziekteverlof — Arbitrage — Conclusies die voor arbeidsgeschiktheid pleiten — Afwijzing van nieuw medisch attest dat regelmatig is opgesteld — Geen medische controle — Aftrek van ziekteverlof van duur van vakantieverlof — Ontoelaatbaarheid — Beroep tot nietigverklaring en tot schadevergoeding)*

(2011/C 30/120)

Procestaal: Frans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Christine Taillard (Thionville, Frankrijk) (vertegenwoordigers: N. Camboine en C. Lelievre, advocaten)

*Verwerende partij:* Europees Parlement (vertegenwoordigers: K. Zejdová en S. Seyr, gemachtigden)

**Voorwerp**

Enerzijds, nietigverklaring van het besluit waarbij het Europees Parlement een medisch attest volgens hetwelk verzoekster arbeidsgeschikt was niet-ontvankelijk heeft verklaard en van het daaruit volgende besluit om verlofdagen in te houden. Anderzijds, vergoeding van de door verzoekster geleden schade.

**Dictum**

- 1) *Het besluit van het Europees Parlement van 15 januari 2009 waarbij het Parlement heeft geweigerd om het medisch attest van 5 januari 2009 te accepteren en Taillard's afwezigheid van 6 tot en met 9 januari 2009 van haar vakantieverlof heeft afgetrokken, wordt nietig verklaard.*
- 2) *Het beroep wordt voor het overige verworpen.*
- 3) *Het Europees Parlement zal naast zijn eigen kosten de kosten van Taillard dragen.*

<sup>(1)</sup> PB C 24 van 30.1.2010, blz. 81.

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Enkelvoudige kamer) van 14 december 2010 — Marcuccio/Commissie**

(Zaak F-1/10) <sup>(1)</sup>

*(Openbare dienst — Ambtenaren — Sociale zekerheid — Ziektekostenverzekering — Verzoeken om terugbetaling van ziektekosten — Ontbreken van bezwarend besluit — Niet-ontvankelijkheid — Motiveringsgebrek)*

(2011/C 30/121)

Procestaal: Italiaans

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italië) (vertegenwoordigers: G. Cipressa, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie (vertegenwoordigers: J. Currall en C. Berardis-Kayser, gemachtigden, bijgestaan door A. Dal Ferro, advocaat)

**Voorwerp**

Nietigverklaring van het besluit houdende weigering om verzoeker 100 % vergoeding van ziektekosten te geven

**Dictum**

- 1) De stilzwijgende besluiten waarbij de Europese Commissie verzoekers verzoeken van 25 december 2008 om de normale vergoeding van bepaalde ziektekosten te krijgen heeft afgewezen, worden nietig verklaard.
- 2) Het beroep wordt voor het overige verworpen.
- 3) Elke partij zal haar eigen kosten dragen.

(<sup>1</sup>) PB C 63 van 13.3.2010, blz. 52.

---

**Arrest van het Gerecht voor ambtenarenzaken (Eerste kamer) van 23 november 2010 — Gheysens/Raad**

(Zaak F-8/10) (<sup>1</sup>)

**(Openbare dienst — Arbeidscontractant voor hulptaken — Niet-verlenging van overeenkomst — Motiveringsplicht)**

(2011/C 30/122)

Procestaal: Frans

**Partijen**

Verzoekende partij: Johan Gheysens (Mechelen, België) (vertegenwoordigers: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis en E. Marchal, advocaten)

Verwerende partij: Raad van de Europese Unie (vertegenwoordigers: M. Balta en K. Zieleśkiewicz, gemachtigden)

**Voorwerp**

Verzoek om nietigverklaring van het besluit van de Raad om verzoekers overeenkomst niet te verlengen en, diensgevolge, zijn arbeidsverhouding met de Raad te beëindigen

**Dictum**

- 1) Het beroep van Gheysens wordt verworpen.
- 2) Gheysens zal alle kosten dragen.

(<sup>1</sup>) PB C 100 van 17.4.2010, blz. 69.

---

**Beroep ingesteld op 5 oktober 2010 — Andrecs e. a./Commissie**

(Zaak F-96/10)

(2011/C 30/123)

Procestaal: Frans

**Partijen**

Verzoekende partijen: Stefan Robert Andrecs (Brussel, België) en anderen (vertegenwoordiger: L. Vogel, advocaat)

Verwerende partij: Europese Commissie

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van het op verzoekers' salarisafrekeningen overgenomen besluit van de verwerende partij houdende aanpassing van hun bezoldigingen, pensioenen en andere toelagen met ingang van 1 juli 2009, in het kader van de jaarlijkse aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en de andere personeelsleden op basis van verordening (EU, Euratom) nr. 1296/2009 van de Raad van 23 december 2009

**Conclusies van de verzoekende partijen**

— nietigverklaring van het besluit waarbij het TABG het nieuwe bedrag van verzoekers' bezoldigingen, pensioenen en andere statutaire toelagen heeft vastgesteld, zoals dat met name tot uitdrukking komt in hun salarisafrekeningen R 6/2009 en 01/2010, alsmede nietigverklaring van het besluit van het TABG van 24 juni 2010 tot afwijzing van verzoekers' klacht van 29 maart 2010, voor zover verzoekers daarbij een verhoging van hun bezoldiging, pensioen en statutaire toelagen van 3,7 % van het oorspronkelijke bedrag ervan wordt geweigerd en wordt afgewezen, hun verzoek om betaling van rente over de aan hen verschuldigde bedragen, tegen de rentevoet die de Europese Centrale Bank voor de basisherfinancieringstransacties heeft vastgesteld, vermeerderd met twee punten, vanaf de datum van opeisbaarheid van de betrokken bedragen en tot de volledige betaling ervan;

— verwijzing van de Europese Commissie in de kosten.

---

**Beroep ingesteld op 15 oktober 2010 — Massez e. a./Hof van Justitie**

(Zaak F-101/10)

(2011/C 30/124)

Procestaal: Frans

**Partijen**

Verzoekende partijen: Lieven Massez (Luxemburg, Luxemburg) en anderen (vertegenwoordigers: A. Coolen, J.-N. Louis en E. Marchal, advocaten)

Verwerende partij: Hof van Justitie van de Europese Unie

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van de afrekeningen betreffende de nabetaaling van verzoekers' bezoldiging over de periode juli tot en met december 2009 en de salarisafrekeningen die sinds 1 januari 2010 zijn opgesteld in het kader van de jaarlijkse aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en de andere personeelsleden op basis van verordening (EU, Euratom) nr. 1296/2009 van de Raad van 23 december 2009

### Conclusies van de verzoekende partijen

- nietigverklaring van het besluit van het met klachten belaste comité van het Hof van Justitie van 29 juni 2010 tot afwijzing van verzoekers' klachten tegen hun afrekeningen betreffende de nabetaling van bezoldiging die sinds 1 januari 2010 zijn opgesteld;
- voor zover nodig, nietigverklaring van de besluiten van het Hof van Justitie tot opstelling van de afrekeningen betreffende de nabetaling van verzoekers' bezoldiging over de periode van juli tot en met december 2009 en van hun salarisafrekeningen sinds 1 januari 2010;
- veroordeling van het Hof van Justitie tot betaling aan verzoekers van de achterstallige bezoldiging, vermeerderd met vertragingsrente;
- verwijzing van het Hof van Justitie in de kosten.

### Beroep ingesteld op 18 oktober 2010 — Geradon/Raad

(Zaak F-102/10)

(2011/C 30/125)

Proceestaal: Frans

#### Partijen

*Verzoekende partij:* Félix Geradon (Sint Pieters Leeuw, België) (vertegenwoordigers: A. Coolen, J.-N. Louis en E. Marchal, advocaten)

*Verwerende partij:* Raad van de Europese Unie

#### Voorwerp en beschrijving van het geding

Nietigverklaring van de afrekening betreffende de nabetaling van verzoekers bezoldiging over de periode van juli tot en met december 2009 en van de salarisafrekeningen die sinds 1 januari 2010 zijn opgesteld in het kader van de jaarlijkse aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden op basis van verordening (EU, Euratom) nr. 1296/2009 van de Raad van 23 december 2009

#### Conclusies van de verzoekende partij

- nietigverklaring van het besluit van de Raad van 5 juli 2010 tot afwijzing van verzoekers klacht tegen de afrekening betreffende de nabetaling van bezoldiging over de periode juli tot en met december 2009 en tegen zijn sinds 1 januari 2010 opgestelde salarisafrekeningen;

- voor zover nodig, nietigverklaring van de besluiten van de Raad tot opstelling van de afrekeningen betreffende de nabetaling van bezoldiging over de periode juli tot en met december 2009 en van de sinds 1 januari 2010 opgestelde salarisafrekeningen;
- veroordeling van de Raad tot betaling aan verzoeker van de achterstallige bezoldiging, vermeerderd met vertragingsrente;
- verwijzing van de Raad in de kosten.

### Beroep ingesteld op 20 oktober 2010 — Stephan Jaeger/ESVLA

(Zaak F-103/10)

(2011/C 30/126)

Proceestaal: Frans

#### Partijen

*Verzoekende partij:* Stephan Jaeger (Dublin, Ierland) (vertegenwoordigers: A. Coolen, J.-N. Louis en E. Marchal, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (ESVLA)

#### Voorwerp en beschrijving van het geding

Nietigverklaring van de afrekening betreffende de nabetaling van verzoekers bezoldiging over de periode juli tot en met december 2009 en de salarisafrekeningen die sinds 1 januari 2010 zijn opgesteld in het kader van de jaarlijkse aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en de andere personeelsleden op basis van verordening (EU, Euratom) nr. 1296/2009 van 23 december 2009

#### Conclusies van de verzoekende partij

- voor zover nodig, nietigverklaring van de besluiten van de ESVLA tot opstelling van de afrekening betreffende de nabetaling van verzoekers bezoldiging over de periode juli tot en met december 2009 en van zijn salarisafrekeningen sinds 1 januari 2010;
- veroordeling van de ESVLA tot betaling aan verzoeker van zijn achterstallige bezoldiging, vermeerderd met vertragingsrente;
- verwijzing van de ESVLA in de kosten.

**Beroep ingesteld op 22 oktober 2010 — Bömcke/EIB****(Zaak F-105/10)**

(2011/C 30/127)

*Procestaal: Frans***Partijen**

*Verzoekende partij:* Eberhard Bömcke (Athus, België) (vertegenwoordiger: D. Lagasse, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Investeringsbank

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van het besluit van de directeur personeelszaken van de verwerende partij waarbij is bevestigd dat verzoekers mandaat van personeelsvertegenwoordiger is afgelopen en verzoek om schadevergoeding

**Conclusies van de verzoekende partij**

- nietigverklaring van het besluit van de directeur personeelszaken van de EIB, waarvan verzoeker is kennisgegeven bij brief van 12 oktober 2010, welke door hem op 15 oktober 2010 is ontvangen;
- veroordeling van de EIB tot vergoeding van de immateriële schade die verzoeker door voormeld besluit heeft geleden en toekenning aan hem van het bedrag van 25 000 EUR;
- verwijzing van de EIB in de kosten.

**Beroep ingesteld op 26 oktober 2010 — Filice e. a./Hof van Justitie****(Zaak F-108/10)**

(2011/C 30/128)

*Procestaal: Frans***Partijen**

*Verzoekende partijen:* Stefania Filice (Luxemburg, Luxemburg) en anderen (vertegenwoordigers: B. Cortese, C. Cortese en F. Spitaleri, advocaten)

*Verwerende partij:* Hof van Justitie van de Europese Unie

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van de op verzoekers' salarisafrekeningen overgenomen besluiten van de verwerende partij om de aanpassing van hun salaris met ingang van 1 juli 2009 in het kader van de jaarlijkse aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en de andere personeelsleden op basis van ver-

ordening (EU, Euratom) nr. 1296/2009 van de Raad van 23 december 2009, te beperken tot 1,85 %

**Conclusies van de verzoekende partijen**

- nietigverklaring van de besluiten van het Hof van Justitie van de Europese Unie, zoals vervat in verzoekers' salarisafrekeningen over de maanden januari 2010 en volgende alsmede in de afrekening betreffende hun nabetaling over 2009, voor zover daarbij een aanpassingspercentage van 1,85 % in plaats van 3,7 % wordt toegepast;
- veroordeling van het Hof van Justitie tot vergoeding van het verschil tussen de bedragen van de bezoldigingen die tot de datum van het arrest in de onderhavige zaak zijn betaald krachtens verordening nr. 1296/09 en die welke hun hadden moeten worden betaald indien de aanpassing correct was berekend, vermeerderd met rente tegen de rentevoet die de Europese Centrale Bank voor de betrokken periodes voor de basisherfinancieringstransacties heeft vastgesteld, vermeerderd met drieënhalve punt, en wel vanaf de datum waarop de gevorderde bedragen verschuldigd waren;
- verwijzing van het Hof van Justitie in de kosten.

**Beroep ingesteld op 29 oktober 2010 — Bernaldo de Quirós/Commissie****(Zaak F-111/10)**

(2011/C 30/129)

*Procestaal: Frans***Partijen**

*Verzoekende partij:* Belén Bernaldo de Quirós (Brussel, België) (vertegenwoordiger: L. Levi, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van het stilzwijgende besluit tot afwijzing van de nota van de verzoekende partij waarbij zij de verwerende partij om bescherming krachtens artikel 22 bis, lid 3, van het Statuut vraagt en verzoek om schadevergoeding

**Conclusies van de verzoekende partij**

- nietigverklaring van het stilzwijgende besluit tot afwijzing van verzoeksters verzoek van 1 oktober 2009 en, voor zover nodig, van de brief/het besluit van het IDOC van 3 november 2009 en van de brief van de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Personeelszaken van de Europese Commissie van 22 maart 2010;
- voor zover nodig, nietigverklaring van het besluit tot afwijzing van haar klacht, welk besluit is gedateerd op 3 augustus 2010 en waarvan de volgende dag, 4 augustus 2010, kennis is gegeven;

Dientengevolge,

- vaststelling door het TABG van de in haar verzoek van 1 oktober 2009 gevraagde maatregelen;
- meer bepaald, verzekering aan haar van de bescherming voorzien in artikel 22 bis van het Statuut,
- verwijdering uit de nota's van 6 mei en 30 september 2008 van de aan verzoekster gemaakte verwijten en toekenning van een schadevergoeding aan haar;
- verwijzing van de Commissie in de kosten.

---

**Beroep ingesteld op 8 november 2010 — Jacques Biwer e.a./Commissie**

(Zaak F-115/10)

(2011/C 30/130)

*Procestaal: Frans*

**Partijen**

*Verzoekende partijen:* Jacques Biwer (Bascharage, Luxemburg) e.a. (vertegenwoordiger: F. Frabetti, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van het besluit van de Commissie om bepaalde financiële steun van een lidstaat aan studenten van het hoger onderwijs aan te merken als soortgelijke toelagen als de gezinstoelagen en die financiële steun in mindering te brengen op de schooltoelage die wordt verleend aan de ambtenaren die ouder van die studenten zijn

**Conclusies van de verzoekende partijen**

- nietigverklaring van het niet aan verzoekers meegedeelde besluit van het PMO te Luxemburg om bepaalde financiële steun van de Luxemburgse staat, welke door CEDIES wordt verleend aan studenten van het hoger onderwijs in het binnen- of buitenland, voortaan aan te merken als soortgelijke toelagen als die welke worden betaald krachtens de artikelen 1, 2 en 3 van bijlage VII bij het Statuut en krachtens artikel 67, lid 2, in mindering te brengen op de studietoelagen die worden verleend aan de ambtenaren die ouder van die studenten zijn;

- nietigverklaring van verzoekers' maandelijkse salarisafrekeningen welke vanaf januari 2010 en de volgende maanden zijn opgesteld op basis van bovenvermeld besluit en opstelling van nieuwe, gewijzigde afrekeningen vanaf januari 2010;

- verwijzing van de Commissie in de kosten van de procedure.

---

**Beroep ingesteld op 12 november 2010 — Van Soest/Commissie**

(Zaak F-117/10)

(2011/C 30/131)

*Procestaal: Frans*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Barry Van Soest (Brussel, België) (vertegenwoordiger: S. Pappas, advocaat)

*Verwerende partij:* Europese Commissie

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van het besluit van de Commissie tot beëindiging van de aanwervingsprocedure van verzoeker, die is geslaagd voor een vergelijkend onderzoek en op de reservelijst is geplaatst, op grond dat hij niet in het bezit is van een diploma van middelbaar onderwijs dat toegang geeft tot hoger onderwijs

**Conclusies van de verzoekende partij**

- nietigverklaring van besluit HRB.2/TV/iu (2010) 6293;
- nietigverklaring van besluit HRD.2/AL/db Ares(2010) 511204 tot afwijzing van verzoekers klacht tegen dat besluit;
- verwijzing van de Commissie in de kosten.

---

**Beroep ingesteld op 15 november 2010 — Di Tullio/Commissie**

(Zaak F-119/10)

(2011/C 30/132)

*Procestaal: Frans*

**Partijen**

*Verzoekende partij:* Roberto Di Tullio (Rovigo, Italië) (vertegenwoordigers: E. Boigelot en S. Woog, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Commissie



**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van het besluit van de diensten van het OLAF houdende weigering om verzoeker verlof wegens militaire dienst te geven op grond van artikel 18 RAP

**Conclusies van de verzoekende partij**

- nietigverklaring van het besluit van 21 april 2010 van de diensten van het OLAF houdende weigering om verzoeker verlof wegens militaire dienst te geven, ondanks de oproep van de Guardia di Finanza van 24 februari 2010;
- nietigverklaring van het besluit van de Commissie van 10 september 2010 houdende afwijzing van verzoekers klacht, ten dele om andere redenen dan die welke in het bestreden besluit van 27 april 2010 zijn aangevoerd;
- dientengevolge, verlening van verlof wegens militaire dienst aan verzoeker van 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2012;
- verwijzing van de Europese Commissie in de kosten.

**Beroep ingesteld op 19 november 2010 — Heath/ECB****(Zaak F-121/10)**

(2011/C 30/133)

*Procestaal: Frans***Partijen**

*Verzoekende partij:* Michael Heath (Southampton, Verenigd Koninkrijk) (vertegenwoordigers: L. Levi en M. Vandenbussche, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Centrale Bank

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van verzoekers pensioenaftrekkingen over de maand januari 2010 en volgende, voor zover daarbij na de aanpassing van de pensioenen voor 2010 een pensioenverhoging van 0,6 % wordt toegepast, en vergoeding van de schade die verzoeker heeft geleden

**Conclusies van de verzoekende partij**

- nietigverklaring van de pensioenaftrekkingen over de maand januari 2010 en volgende, voor zover daarbij een pensioenverhoging van 0,6 % wordt toegepast, teneinde een verhoging van 2,1 % toe te passen die is berekend volgens een regelmatig GSA;

— voor zover nodig, nietigverklaring van de besluiten van 11 mei 2010 respectievelijk 9 september 2010 tot afwijzing van de verzoeken om een heronderzoek en van de door verzoeker ingediende klachten;

— veroordeling van de verwerende partij tot betaling van het verschil tussen de pensioenverhoging van 0,6 % die verzoeker vanaf januari 2010 ten onrechte is toegekend en die waarop hij recht had, dat wil zeggen een verhoging van 1,5 % per maand vanaf januari 2010; betaling van rente over die bedragen vanaf de dag dat zij verschuldigd waren tot de dag van de daadwerkelijke betaling, welke rente moet worden berekend op basis van de rentevoet die de Europese Centrale Bank voor de betrokken periode voor de basisherfinancieringstransacties heeft vastgesteld, vermeerderd met 2 punten;

— veroordeling van de verwerende partij tot betaling van een vergoeding van 5 000 EUR voor de materiële schade die verzoeker als gevolg van het verlies aan koopkracht heeft geleden;

— veroordeling van de verwerende partij tot betaling van een ex aequo et bono berekend bedrag van 5 000 EUR ter vergoeding van verzoekers immateriële schade;

— verwijzing van de ECB in de kosten.

**Beroep ingesteld op 22 november 2010 — Bancale en Buccheri/Commissie****(Zaak F-123/10)**

(2011/C 30/134)

*Procestaal: Frans***Partijen**

*Verzoekende partijen:* Giovanni Bancale (Waterloo, België) en Roberto Buccheri (Brussel, België) (vertegenwoordigers: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis en E. Marchal, advocaten)

*Verwerende partij:* Europese Commissie

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van de besluiten van de jury van de vergelijkende onderzoeken COM/INT/OLAF/09/AD8 en COM/INT/OLAF/09/AD10 om verzoekers niet toe te laten tot het vergelijkend onderzoek

**Conclusies van de verzoekende partijen**

- vaststelling van onwettigheid van punt 4 van onderdeel III van de aankondiging van vergelijkend onderzoek EPSO/COM/INT/OLAF09, voor zover op grond daarvan geen rekening mag worden gehouden met een ervaring op universitair niveau die is verkregen voor de verkrijging van het universitaire diploma;
- nietigverklaring van de besluiten tot afwijzing van verzoekers' aanmelding voor vergelijkend onderzoek EPSO/COM/INT/OLAF/09;
- verwijzing van de Commissie in de kosten van de procedure.

**Beroep ingesteld op 30 november 2010 — Schuerewegen/Parlement**

(Zaak F-125/10)

(2011/C 30/135)

*Procestaal: Frans***Partijen**

*Verzoekende partij:* Daniel Schuerewegen (Marienthal, Luxemburg) (vertegenwoordigers: P. Nelissen Grade en G. Leblanc, advocaten)

*Verwerende partij:* Europees Parlement

**Voorwerp en beschrijving van het geding**

Nietigverklaring van het besluit van het TABG waarbij verzoeker van zijn werkplek is verwijderd en zijn dienstkaart is afgenomen alsmede van alle op dat besluit volgende handelingen en verzoek om schadevergoeding

**Conclusies van de verzoekende partij**

- het besluit van het TABG van 30 augustus 2010 tot afwijzing van verzoekers klacht nietig verklaren;
- het besluit van het TABG van 25 maart 2010 waarbij verzoeker, zonder rechtvaardiging of schriftelijke dan wel mondelinge kennisgeving en onaangekondigd, met geweld is verwijderd en waarbij hem zijn dienstkaart is afgenomen alsmede alle op dat besluit volgende handelingen, nietig verklaren;
- de verwerende partij wijzen op de gevolgen van de nietigverklaring van de bestreden besluiten en met name op de vergoeding van de door verzoeker geleden schade;

- de verwerende partij veroordelen tot volledige vergoeding van de ziektekosten als gevolg van de gezondheidsproblemen die verzoeker door deze gebeurtenissen heeft onderhouden;
- de verwerende partij veroordelen tot teruggave van alle vakantiedagen die verzoeker sinds 25 maart 2010 heeft opgenomen plus alle dagen die hij wegens ziekte afwezig is geweest;
- de verwerende partij veroordelen tot het aanbieden van publiekelijke en schriftelijke excuses aan verzoeker ten einde hem voor iedereen vrij te pleiten van elke fout;
- de verwerende partij gelasten om ervoor te zorgen dat verzoeker nadien geen enkele discriminatie of hinder als gevolg van het bestreden bezwarend besluit ondervindt;
- de verwerende partij gelasten ervoor te zorgen dat in verzoekers persoonsdossier geen enkel spoor van het bestreden besluit dan wel van de motivering of de gevolgen ervan overblijft;
- de verwerende partij gelasten om actief en snel een post voor verzoeker te zoeken die voldoende verwijderd is van zijn huidige standplaats, zodat hij onder aanvaardbare voorwaarden zijn werk kan hervatten;
- de verwerende partij gelasten ervoor te zorgen dat de personen die de drijvende kracht van het bestreden besluit zijn geweest dan wel daaraan actief of indirect hebben meegewerkt, een waarschuwing ontvangen en/of op passende wijze worden bestraft;
- de verwerende partij veroordelen tot betaling aan verzoeker van het bedrag van 10 000 EUR ter vergoeding van de immateriële schade alsmede van het voorlopige bedrag van 5 000 EUR voor de materiële schade, onder voorbehoud van verhoging van dit bedrag;
- het Europees Parlement verwijzen in de kosten.

**Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van 28 september 2010 — De Roos-Le Large/Commissie**

(Zaken F-39/10 en F-39/10 R)

(2011/C 30/136)

*Procestaal: Nederlands*

De president van het Gerecht voor ambtenarenzaken van de Europese Unie heeft de doorhaling van de zaak gelast.

**Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van  
24 november 2010 — Lebedef/Commissie****(Zaak F-44/10)** <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/137)

*Procestaal: Frans*

De president van de Tweede kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 209 van 31.7.2010, blz. 56.

**Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van 8  
december 2010 — Arroyo Redondo/Commissie****(Zaak F-77/10)** <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/139)

*Procestaal: Frans*

De president van de Eerste kamer heeft na minnelijke regeling de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 301 van 6.11.2010, blz. 65.

**Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van 3  
september 2010 — Hecq/Commissie****(Zaak F-53/10)**

(2011/C 30/138)

*Procestaal: Frans*

De president van de Derde kamer heeft de doorhaling van de zaak gelast.

**Beschikking van het Gerecht voor ambtenarenzaken van 8  
december 2010 — Dubus/Commissie****(Zaak F-79/10)** <sup>(1)</sup>

(2011/C 30/140)

*Procestaal: Frans*

De president van de Eerste kamer heeft na minnelijke regeling de doorhaling van de zaak gelast.

---

<sup>(1)</sup> PB C 301 van 6.11.2010, blz. 66.











## Abonnementsprijzen 2011 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 100 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	770 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL